

# 不祥之兆

失踪的书商与香港的言论自由

## 不祥之兆

失踪的书商与香港的言论自由

2016年11月5日

© 2016 美国笔会中心版权所有，并保留一切权利。

美国笔会中心（PEN America）立足于文学和人权的交点，保护美国和世界各地的言论自由。我们支持创作自由，因为我们深知文字具有改变世界的力量。我们的使命是团结作家以及同道人士拥护创造性表达并捍卫使其成为可能的各项自由。

美国笔会中心成立于1922年，是国际笔会（PEN International）上百个中心里最大的一个区域分支机构。我们的中坚力量是美国笔会中心的会员——他们是遍布美国各地的超过四千名小说家、记者、诗人、散文作家、剧作家、编辑、出版商、翻译、文稿代理人和其他从事写作的人士。请登录 [pen.org](http://pen.org) 了解更多信息。

*封面照：艺术家黄国才（Kacey Wong）用捆绑堵嘴的方式，以及突出用以支撑着中文“绑架”二字的套索，以此抗议铜锣湾书商失踪事件。他手上拿着的是“人质安全”的字条。照片由黄国才提供。*

# 目录

<b>执行摘要</b> .....	5
“一国两制”面临威胁 .....	5
香港的法律框架 .....	6
《基本法》 .....	6
研究方法与结构 .....	7
<b>受困的言论自由港</b> .....	8
香港独立出版业背景介绍 .....	8
中国大力阻止香港“非法”书籍流入大陆 .....	9
被监禁的香港出版人——姚文田、王健民和尙中校事件回顾 .....	9
<b>失踪事件时间表</b> .....	11
<b>应对香港自治地位遭遇的威胁</b> .....	21
香港民众抗议浪潮高涨 .....	21
香港当局的反应 .....	22
香港政府将通报机制作为焦点 .....	23
国际社会的回应 .....	24
<b>噤若寒蝉</b> .....	30
失踪事件的后续影响 .....	30
2016 年香港书展 .....	30
具有争议的书目 .....	31
书店和出版社停业关张 .....	31
出版界以外人士对人身安全的担忧 .....	32
<b>中国不断延伸的触角</b> .....	34
香港言论自由空间不断收紧 .....	34
强迫认罪 .....	34
中国官媒在香港 .....	36
照稿认罪——阻断国际协助的工具 .....	37
中国国家安全机器不断伸长的“魔爪” .....	38
中国与泰国是“好朋友” .....	39
香港跨境执法与引渡 .....	40
<b>人权倒退</b> .....	41
对国际法的违反 .....	41
《公民权利和政治权利国际公约》 .....	41
国际法对强迫失踪的规定 .....	41
《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》 .....	42
中国在铜锣湾书店案中的违法行为 .....	42
<b>坚守香港言论自由</b> .....	44
结论与建议 .....	44
显而易见的事实 .....	44
更深远的影响 .....	44
建议 .....	45

致谢 .....	48
尾注 .....	49

# 执行摘要

## “一国两制”面临威胁

2015年末，五名香港书商失踪，震惊了香港文学界、国际出版界、人权倡导者群体以及外交圈。在商界人士、作家、记者和外国使节的一贯印象里，香港这座城市一直以自由开放的形象屹立于一个以动荡和政治压迫著称的地区。长期以来，香港作为进出中国大陆的门户，为人员交流，理念、书籍、电影的传播以及商业往来开启了一扇窗口；既保持了中国与世界的连通，也使身处严密社会控制下的中国大陆人民有机会接触一些他们无法享有的自由。

香港原为英国殖民地，于1997年回归中华人民共和国。中国在对香港恢复行使主权时承诺将坚守“一国两制”方针，并维持香港商业、知识和文化领域独有的开放氛围。香港所享有的这些自由和自治权受《基本法》保护，该法于1997年生效。对香港居民来说，《基本法》和香港的政府体制为他们提供了保护屏障。然而近几年中，随着中央政府加强对香港媒体和政府事务的控制，这一屏障越渐遭到削弱。

五名贩售政治类粗制滥造书籍的中国书商被中国政府强行绑架——有的在香港当地或者去往大陆时被抓捕，桂民海则是在泰国度假期间被带走。此事一经坐实，原本与香港受保护地位相应而生的安全感遭到动摇。正如美国笔会中心（PEN America）在《不祥之兆——失踪的书商与香港的言论自由》中所详述的，这些书商的遭遇鲜明体现了中国政府有能力、也有意图将国家安全机器的“魔爪”伸向香港，且不会就此收手。此次事件扑朔迷离，书商受到的刑事指控也疑点重重；而且即便这些书籍有损中国领导人的形象，也没有迹象表明这几位书商除在香港从事正常商业活动以外有任何逾矩行为——这一切的一切都让出版界不寒而栗。此次事件中的层层谜团和种种不确定因素留下一个挥之不去的疑问：究竟什么样的行为会使作家、出版人和书商陷入危险？故此，文字工作者人人自危、行事更加小心谨慎，最终致使萌生于香港本土的理念和新闻报道变得狭隘。对国际出版社和媒体机构的香港分社来说，当前的事态发展不免令他们怀疑，香港能否继续充当其亚洲业务的稳定据点和依靠。

美国笔会中心在本篇报告中对书商失踪事件的个中细节进行了多角度的梳理，揭示了中国政府不断演进方法模式，在境内乃至境外打压异见、控制话语权，并将自身意愿强加于人。中国当局厚颜无耻地强迫书商们上电视认罪并胁迫其发表声明。相较于说服国内和国际观众书商们确有其罪，其目的更像是混淆视听，损害书商们的名誉，让外界不明白书商们究竟希望他们的支持者为他们做些什么，从而转移国际社会的视线。在迫使书商认罪时，中国政府还让他们声明放弃外国公民身份，借此给有意避免与中国硬碰硬的外国政府找了个台阶下。瑞典公民桂民海和拥有英国香港双重国籍的李波的遭遇，与中国政府对逃往外国、或在外国居住的华人施以控制的某些行为模式相吻合。中国在没有引渡条约或其他法律文书的合法依据下，利用其无远弗届的国家安全机器，未经正当程序便在他国领土上抓捕华人之余，还向外国政府施压——令其假装视而不见，有时甚至要求对方协助抓捕。

书商失踪事件在全球引发强烈抗议声浪，五名被捕书商有四名后来获释。但是，只有林荣基一人公开讲述了他的痛苦经历，其余获释书商皆对此三缄其口。第五名书商桂民海，即先前提到的瑞典公民，现在仍被秘密监禁。虽然国际压力可能是中国决定释放大部分被捕书商的一个因素，但也有迹象显示，地缘政治利益的考量可能致使外国政府在为书商获释进行外交斡旋时有所保留。桂民海仍被监禁，而瑞典另一位因政治原因被中国拘留的人权工作者彼得·达林（Peter Dahlin）却迅速获释，可见民族与国籍对人权个案的影响是一个值得深思的重要问题。

众所周知，中国当局在国内限制言论自由且不容忍异见。中国民众随时保持高度警惕，深知批评政府、独立思考以及挑战官方叙事都会招致危险。论过去，在中国大陆以外从事这些活动相对安全，但现在恐怕越来越不能指望这一点，对于华人而言更是如此。异见人士、人权活动家及其同道需要意识到，中国越来越有意侵犯他国主权和违犯法律规范，从而为所欲为地对境外批评言论进行惩治和遏制。中国试图通过强迫认罪、拿中国血统大做文章等手段，

弱化外国政府的批评立场及其对本国公民的声援力度。对此，外国政府需要做好昂首应对的准备。鉴于中国在地缘政治上的重要性，以及其与亚洲乃至世界各国双边关系的深化，外国政府可能因为不想惹怒中国而不对其作出批评。但正如书商事件表明，中国政府非但没有对国际谴责无动于衷，而且清醒地认识到其一举一动都为世人关注和评断。此次事件提醒与中国打交道的各方必须时刻警惕中国政府的目的是手段，并在中国试图损害国际体系及其所依附的规范和价值观时与之进行强力抗争。

## 香港的法律框架

本节从法律的角度对香港“一国两制”架构进行简要概述。从言论自由权利到贸易政策，“一国两制”是香港作为一个自治地区，在1997年回归中国后的五十年内政治、社会及经济政策和实践的基础。香港和中国大陆在政策和实践上存在诸多重要差异。

### 1984年《中英联合声明》

《中英联合声明》为香港作为中国“特别行政区”的治理模式提供了国际法依据。《声明》第三款及附件一确立了中国对香港的“基本方针政策”，并具体列举了特区人民的权利保障<sup>1</sup>。根据《声明》第三款第十二项，这些基本方针政策在中国对香港恢复行使主权后的“五十年内不变”。

《声明》第三款第五项规定，“香港特别行政区依法保障”包括人身、言论、出版在内的多项权利和自由。附件一第十三款对此项内容进行了补充说明，要求香港特区政府“保持香港原有法律中所规定的权利和自由”，包括人身、言论和出版自由。附件一第十三款还指出，《公民权利和政治权利国际公约》和《经济、社会及文化权利国际公约》于1997年前适用于香港的规定“将继续有效”。

## 《基本法》

《基本法》是香港的宪性文件。该法根据《联合声明》第三款第十二项起草，细化了《声明》所制定的基本方针政策，并明确了香港和中央政府各自的权力与职责。

《基本法》第二章对香港和中央政府的关系进行了界定。根据该法第十八条第二段，除列于附件三的法律外，全国性法律“不在香港特别行政区实施”。第十八条第三段进一步规定，列入附件三的法律局限于不属于香港自治范围的事务。第二十二条对中央政府有关部门在香港的运作作出了严格限制。第二十二条第一段规定：

“中央人民政府所属各部门、各省、自治区、直辖市不得干预香港特别行政区根据本法自行管理的事务。”

中国大陆有关部门可以在香港设立机构，但必须征得香港特区政府批准并遵守香港法律<sup>2</sup>。

《基本法》第三章保障了香港居民的基本权利。值得特别指出的是第二十八条对香港居民人身自由的保障：

“香港居民的人身自由不受侵犯。

香港居民不受任意或非法逮捕、拘留、监禁。禁止任意或非法搜查居民的身体、剥夺或限制居民的人身自由。禁止对居民施行酷刑、任意或非法剥夺居民的生命。”

第二十七条对香港新闻自由作出保护：

“香港居民享有言论、新闻、出版的自由，结社、集会、游行、示威的自由，组织和参加工会、罢工的权利和自由。”

第三十九条规定，《公民权利和政治权利国际公约》适用于香港的规定继续有效。随着 1991 年《香港人权法案条例》的颁布，《公约》被明确纳入香港法律。正如本报告将进一步探讨的，这些明确承认《公约》适用性的条款郑重表明，香港市民的言论自由及其他基本人权受到法律的保障和保护。

## 研究方法 与 结构

为了对书商事件及其影响作出全面剖析，美国笔会中心的报告《不祥之兆——失踪的书商与香港的言论自由》汇总了大量的第一手和第二手资料。我们的研究团队研读了大量的新闻报道、公民社会组织报告（如香港记者协会）以及其他二手材料；与英国和瑞典政府以及欧盟的有关部门进行了书面交流；还与出版人、作家、记者、律师、学者、外交官、政府官员、议员、人权倡导者等利益相关方进行了当面谈、电话和 Skype 采访，以及电子邮件交流——受访者包括五名书商中唯一公开讲述被绑架和拘留经历的林荣基。所有采访都在 2016 年 8 月至 10 月间进行。本报告还参考了林荣基在记者会上的发言文稿和他撰写的详细回顾事件经过的文章，以及与书商事件有关联的其他人士的声明和陈词。

美国笔会中心还试图与多个香港政府部门进行沟通。我们联系了香港警务处、保安局、行政长官办公室、立法会主席办公室以及政府新闻处。政府新闻处处长级官员请保安局的一名官员回答我们的提问，后者则让我们参阅公开发布的保安局局长于 2016 年 7 月对立法会提问的答复<sup>3</sup>以及香港特区政府的其他公示信息。保安局（当我们直接与其取得联系时）和香港警务处警察公共关系科谢绝发表评论。香港行政长官梁振英和时任立法会主席曾钰成回绝了美国笔会中心的采访请求。

本报告分为执行摘要及七个主要部分：

- 执行摘要概述了报告的主要发现以及香港在“一国两制”下的相关法律框架，为下文评估中国当局在铜锣湾书商事件中的举动之法律和政治影响打下基础。
- 第一部分“受困的言论自由港”将介绍香港出版业的背景情况，包括回顾中国政府历年来采取何种措施阻止香港制作和出售在大陆被禁、却深受来港大陆人士喜爱的书籍。
- 第二部分“失踪事件时间表”将按时间先后顺序对有关五名书商失踪和重新现身的已知事实进行详细梳理。
- 第三部分“应对香港自治地位遭遇的威胁”将回顾各界对失踪事件的反应——从香港政府的不温不火，到香港民众的强烈抗议，再到瑞典、英国、欧盟和美国等相关国际行为体的反应。
- 第四部分“噤若寒蝉”将从更深远的角度探讨失踪事件的影响：此次事件不仅在香港出版界乃至香港广大民众之间引发寒蝉效应，也挫败了香港人民对“一国两制”架构的信心。
- 第五部分“中国不断延伸的触角”将分析，书商事件如何体现了中国扩大范围打压政治异见和批评言论的大趋势——这不仅在中国大陆发生，也愈发频繁地触及香港和其他国家。本部分还将探究的内容包括：强迫认罪日益普遍性；香港媒体被中国当局收编，沦为官方叙事的宣传机器引发关切；中国恐将在境外推行限制性政策，使批评人士噤声。
- 第六部分“人权倒退”将阐释，书商事件不仅是对言论自由的破坏，也是对香港书商多项人权的侵犯。
- 最后，第七部分“坚守香港言论自由”将综述书商事件的近期和长远影响，并以捍卫香港作为言论自由和新闻自由安全港的法律地位为宗旨，向香港特区政府、中华人民共和国政府、外国政府，以及包括媒体和人权机构在内的国际社会提出具体建议。

# 受困的言论自由港

## 香港独立出版业背景介绍

香港虽是一个人口仅略多过 700 万的弹丸之地，却凭借其活跃而多元的图书出版业成为亚洲最大的文学市场之一<sup>4</sup>。截至 2015 年 6 月，香港拥有超过 4000 家出版和印刷机构，为 35000 余人提供就业岗位<sup>5</sup>。据政府部门 2014 年估计，出版业对香港的经济贡献约为 140 亿港元（约 18 亿美元）<sup>6</sup>。

香港出版业的定位是中国大陆读者的门户，最主要的原因是香港不受中央政府审查指示的制约，而且相应地，在中国大陆被禁的书籍可以在香港出版和出售<sup>7</sup>。目前，大陆访港人士占据了香港出版商和书商的一大块市场份额。

1990 年中期，越来越多的大陆人走出国门，通常在香港中转。2003 年，中国政府进一步放宽出行限制，允许大陆民众以个人身份去香港旅游——此前的规定是必须跟随旅行团出游<sup>8</sup>。2004 年，共有 1200 万大陆游客访问香港<sup>9</sup>；截至 2015 年，这一数字飙升至将近 4600 万人<sup>10</sup>。

在香港，这些大陆客可以购买到在中国其他地方都买不到的书籍。这些“非法”出版物中有一类在中国被称作“政治八卦书”<sup>11</sup>。这类书籍通常考证不详，好以花边新闻似的写作风格描绘中国最高政治领导人的生活。由于普通中国大陆民众能够越来越方便和自由地进行“个人游”，再加上中国严格的审查制度（尤其对互联网上的内容），这些书籍越来越有市场，满足了大陆民众对政治阴谋内幕和中共领导人私生活的强烈好奇<sup>12</sup>。现居台湾的逃亡诗人贝岭如此解释此现象：

“我想根本的原因是因为中国没有出版自由，更没有因撰写这些书而不必恐惧的写作环境。这就使得这样（的）政治禁书在中国得到亿万民众的关注，形成一个巨大的市场。据我的统计调查……香港出版书籍中有近百分之五十是不能在中国出版的政治和文化禁书，其中既有……关于党国高层政治角斗（的）……内幕类书，更有……党国高层风流轶事、情妇自述等类书籍。”<sup>13</sup>

与五名被失踪书商皆有关联的出版商巨流传媒有限公司被视为这一利基市场的业界翘楚之一<sup>14</sup>，香港书店和报刊亭出售的政治八卦书中有三分之一到六成皆出自该公司<sup>15</sup>。巨流传媒的出版效率颇高：据贝岭估计，巨流传媒及其子公司每月出版四、五本书<sup>16</sup>，作品有《中共高官夫人秘闻》<sup>17</sup>《总书记的八段情缘》<sup>18</sup>《习近平家族》<sup>19</sup>等。据报道，这类书目在巨流传媒旗下的铜锣湾书店的销量数以千计——书店所在的铜锣湾是深受来港大陆游客欢迎的购物街区。香港国际机场是这些敏感政治书籍的另一个重要零售点<sup>20</sup>。不论是庸俗的政治八卦还是严肃且引证详实的政治读物，这些书籍的绝大多数读者是大陆人<sup>21</sup>。

为香港政治八卦书业发展推波助澜的最大功臣，要数 2012 年初前重庆市委书记薄熙来及其妻子极具戏剧性的腐败丑闻和垮台始末<sup>22</sup>。据香港新世纪出版社创办人兼社长鲍朴估计，在短短一年里，以薄熙来丑闻为焦点的新书约有 150 本，而且大概有一半是由巨流传媒出版<sup>23</sup>。

多位当地消息人士告诉美国笔会中心，早在 2015 年末铜锣湾书商失踪之前，政治八卦书这一利基市场已经开始呈下滑趋势<sup>24</sup>。造成市场萎缩的因素包括：中国大陆出版商在香港图书市场所占份额增多，香港零售市场整体缩水，租金飞涨，互联网和电子书的扩张，更为严格的边境控制，以及对试图将禁书带入大陆的大陆人进行收缴和罚款的力度加强<sup>25</sup>。例如，由中国政府掌控的巨型出版商联合出版集团通过零售、发行和出版控制了超过七成的香港图书出版市场<sup>26</sup>。在全港共有 51 家书店的香港三大连锁书店——三联书店（香港）、商务印书馆和中华书局，皆隶属于联合出版集团，而该集团的实际所有者是中国财政部<sup>27</sup>。



据报道，为进一步加强大部分香港出版业的控制，中央人民政府驻香港特别行政区联络办公室（中联办），即中国政府的官方驻港办事处，在 2015 年直接掌控了联合出版集团<sup>28</sup>。随后，该集团旗下的书店停止销售在中国大陆被禁的政治书籍，最多只能在书店最里边或柜台下面找到几本这样的书<sup>29</sup>。

美国笔会中心在本报告撰写过程中采访到的多位出版人和作家都特别指出，香港的政治书籍出版生意越来越难做，习近平上台之后更是每况愈下<sup>30</sup>。新世纪出版社的鲍朴（该社出版严肃的中国政治书籍，如前中共高官赵紫阳回忆录《改革历程》）告诉《纽约时报》（The New York Times），自 2012 年习近平就任国家主席后，新世纪卖给联合出版集团的书籍减少了百分之九十<sup>31</sup>。香港的独立出版商不得不依赖独立的“二楼书店”来销书，这些书店租金较为低廉，但是位置偏僻<sup>32</sup>，也较不为人所知<sup>33</sup>。铜锣湾书店就是一家这样的二楼书店。

## 中国大力阻止香港“非法”书籍流入大陆

在中国，“非法”出版物这个概念主要根植于政府实践，在实际法律中难见端倪。虽然民众大致知晓这些禁令的存在，但是政府没有公布禁书清单，更没有设立告知有关作者或供其申辩的相应机制<sup>34</sup>。现居台湾的诗人孟浪告诉美国笔会中心，在中国，禁书这一概念基本包括政治八卦书，以及批评中国共产党及其领导人的书籍<sup>35</sup>。《海峡时报》（The Straits Times）资深记者程翔向美国笔会中心介绍，在中国，没有正式书刊号（类似于 ISBN 国际标准书号）的书籍被视作非法出版物<sup>36</sup>。“在香港和其他地方，获取书刊号是一件很干脆的事情，”程翔说，“但是在大陆，有碍于严格的控制和审查制度，这变得十分困难。”<sup>37</sup>他还说，在香港出售的反习近平的书籍在中国大陆肯定是“禁书”，不过他强调：“对香港居民来说，他们很难分辨哪些书是禁书——划分标准究竟是什么。”<sup>38</sup>

香港民主党立法会议员涂谨申告诉美国笔会中心，“不存在列举什么是禁书，什么不是的清单”，所以入境大陆时“我真的不知道什么会冒犯到”中国<sup>39</sup>。前民主党立法会议员何俊仁持相同观点：

“你无从得知哪些书会被他们收缴，哪些书不会。这完全是主观武断的……最大的问题是根本没有任何定义、法律或行政命令说明什么（构成）不得带入中国的禁书。”<sup>40</sup>

为阻止包括色情作品在内的“非法”书籍和杂志流入中国大陆，中共近年来采取了多项举措<sup>41</sup>。例如，中共在 2010 年发起了一项代号为“南岭工程”的行动<sup>42</sup>。具体措施包括加强边境管制，更频繁地使用 X 光机检查行李，指示导游们警告访港陆客不要购买非法杂志和书籍，否则在返程入关时后果自负<sup>43</sup>。南岭工程作为中国打击并“从源头消灭”色情和非法出版物行动的一部分，至今似乎仍在进行<sup>44</sup>。

2012 年 11 月中共第十八次全国代表大会召开前夕——即习近平当选中共中央总书记的那届会议，中国当局加大力度阻止“政治性危害”书籍从香港流入大陆<sup>45</sup>。鲍朴将此次大会形容为中共与香港出版业作斗争的“里程碑”<sup>46</sup>。美国笔会中心采访到的其他出版人和作家也持相同观点<sup>47</sup>。

2012 年初，在这场十八大前夕的打击行动中，当局以罚款作为威胁，让旅行社人员确保其客户返程时不要携带禁书入境<sup>48</sup>，还对从香港入境的旅客的行李实行更加严格的检查<sup>49</sup>。2013 年，中国政府展开新一轮“从源头消灭”有害和色情出版物的行动<sup>50</sup>。2014 年，该行动进一步升级，以互联网为“主战场”<sup>51</sup>，加强边境管制——尤其是广东与香港的边界，防止被禁出版物进入大陆<sup>52</sup>。

## 被监禁的香港出版人——姚文田、王健民和高中校事件回顾

香港出版人姚文田在 2013 年 10 月被中国政府拘留，成为香港出版界命运的又一个转折点。现在看来，可以说该事件在香港独立书商界引发的恐慌，为铜锣湾书商事件所制造的恐惧埋下了伏笔<sup>53</sup>。

姚文田是晨钟出版社的创办人兼总裁。这间小规模公司出版了包括独立中文笔会成员<sup>54</sup>在内的许多被中国封杀的异见作家的作品<sup>55</sup>。2014年5月，时年七十三岁的姚文田被深圳某法院以走私罪判处十年监禁<sup>56</sup>。包括旅美流亡作家余杰在内的众多观察人士认为，姚被处以十年监禁背后的真正原因，是他即将出版余杰的揭露性书籍《中国教父习近平》<sup>57</sup>。随后，原本计划接替姚文田出版此书的另一位香港出版人武宜三，在接到威胁电话后改变了主意<sup>58</sup>。余杰表示，此人在威胁电话中明确警告武宜三，中国当局认为此书内容高度敏感，绝对不得出版<sup>59</sup>。这本书最终由开放出版社的金钟出版——金钟于2016年2月移居美国<sup>60</sup>。

出版人鲍朴在香港《南华早报》（South China Morning Post）的专栏中写道：

“（姚文田被捕）显然是为了阻止他出版《中国教父习近平》一书。香港所有记者、编辑和出版人都明白了其中意味：有一些话是大陆当局不喜欢听的，而如果你说了这些话，你可能也会承担后果。”<sup>61</sup>

2014年5月底，在香港两家政治类花边新闻杂志社工作的两名香港永久居民在中国大陆被拘留，随后以非法经营、行贿和串谋投标三项罪名受审<sup>62</sup>。两人中的王健民（又名 James Wang）同时还是美国公民，与他的同事、香港永久居民高中校在香港政治八卦杂志《新维周刊》和《脸谱》担任高级职务<sup>63</sup>。中国当局的主要指控是他们曾向大陆出售这两本杂志<sup>64</sup>。2016年7月底，二人在深圳某法院受审并被判有罪<sup>65</sup>。王被判处五年零三个月的有期徒刑，高被判处两年零三个月的有期徒刑<sup>66</sup>。据香港《苹果日报》报道，高中校已于2016年8月28日获释，但暂无计划回港<sup>67</sup>。

涉及敏感书籍出版和发行的独立出版人及其他人士，对这两起事件感到惶恐不安。但是接受美国笔会中心采访的人士强调，业界普遍的看法是只要他们待在香港、不入境大陆，就应该不会有危险<sup>68</sup>。

# 失踪事件时间表

## 铜锣湾书商事件已知事实

铜锣湾书店事件始于 2015 年 10 月。当时，与铜锣湾书店及其所属出版社巨流传媒有关联的四名男子失踪。其中三位失踪时身在中国大陆：巨流传媒业务经理张志平，巨流传媒总经理兼股东吕波（巨流传媒共有三位股东）<sup>69</sup>，以及铜锣湾书店主管林荣基<sup>70</sup>（林也是书店的创办人兼前店长，书店在 2014 年被巨流传媒收购）<sup>71</sup>。巨流传媒股东兼出版人桂民海从他在泰国芭提雅的度假屋失踪<sup>72</sup>。两个月后，第五名书商，巨流传媒编辑李波在 2015 年 12 月底于香港失踪<sup>73</sup>。

事发后，书商们的家人和香港公众获得的信息少之又少。过了好几个星期之后，中国当局才证实李波在中国大陆被拘留，而吕波、张志平和林荣基也遭当局羁押的消息则是等了数月才得到证实。2016 年一、二月间，被捕书商中的四人出现在中国电视上认罪，其发言貌似照稿念出。直到 2016 年 6 月 16 日，事件经过才以更加全面的面貌浮出水面：书商林荣基向纽约大学法学院教授兼该院亚美法研究所（U.S.-Asia Law Institute）主任孔杰荣（Jerome Cohen）公开讲述了他被绑架和被中国政府有关人员拘禁数月的经历；孔杰荣随后将内容发表在他的博客上<sup>74</sup>。

林荣基现在仍在香港。李波、张志平和吕波应该是已经获释，但是他们的现状几乎完全不得而知，他们本人也对此痛苦遭遇闭口不谈——这可能是因为他们都有亲属在中国大陆<sup>75</sup>。失踪已有一年多的桂民海仍然被秘密监禁<sup>76</sup>。

直至今日，仍然没有详尽信息可供我们了解书商们失踪的经过，他们在被拘留时所受的待遇，以及他们后来在香港重新现身的细节。只有中国政府对这些书商缘何遭遇拘禁给出完整解释，我们才能知晓事件的全貌。以下是公开的已知事实。

姓名	在铜锣湾书店及巨流传媒的职务	失踪日期	失踪地点	返港日期	国籍身份
吕波	铜锣湾书店总经理 巨流传媒股东	10 月 14 日（吕波本人说是 10 月 17 日）	广东深圳	3 月 4 日	香港居民 中国公民
桂民海	巨流传媒股东	10 月 17 日	泰国芭提雅	仍被中国拘禁	瑞典公民
张志平	巨流传媒业务经理	10 月 24 日	广东东莞	3 月 6 日	香港居民 中国公民
林荣基	铜锣湾书店主管 曾为书店所有人	10 月 24 日	广东深圳	6 月 14 日	香港居民 中国公民
李波	铜锣湾书店主管 其妻蔡嘉苹为巨流传媒股东	12 月 30 日	香港柴湾	3 月 24 日	香港居民 中国公民 英国公民

## 2015 年 10 月：四名书商消失

### 10 月 14 日

中国公民、香港居民吕波失踪前最后一次被人看见是在铜锣湾书店；他是书店的总经理，也是巨流传媒三名股东之一<sup>77</sup>。据报道，吕波在回大陆看望妻子时被拘留<sup>78</sup>。吕波本人后来表示他是在 10 月 17 日被拘留的<sup>79</sup>。

### 10 月 15 日

巨流传媒的另一名股东、瑞典公民桂民海失踪前最后的音讯是他发给合伙人李波的一封邮件，说他已抵达泰国，并邀请李波前往他在芭提雅的度假屋作客<sup>80</sup>。桂民海还向他的印刷员工发邮件，让他们为一本新书做好准备工作<sup>81</sup>。

### 10 月 17 日

桂民海从他的度假公寓失踪。公寓监控录像显示，一名不明身份的男子一直在楼下逗留，直至桂民海抵家<sup>82</sup>。数小时后，这名男子上了桂的车，二人驶离公寓<sup>83</sup>。桂随后致电公寓物业，请楼管将他的水果放进冰箱，并锁好他的房门<sup>84</sup>。

吕波在中国大陆被拘留<sup>85</sup>。

### 10 月 24 日

巨流传媒的业务经理、中国公民及香港居民张志平失踪前，其最后踪迹是在其妻子位于大陆东莞的家中<sup>86</sup>。据悉，张志平被十多位持有武器的便衣警察带走<sup>87</sup>。

同为公民及香港居民的铜锣湾书店主管林荣基，在去往东莞看望女友途中，在入境时被安全机构人员扣留<sup>88</sup>。他被至少 10 名人员拘捕，被蒙上眼罩和铐上手铐后带往深圳某派出所<sup>89</sup>。

### 10 月 25 日

林荣基乘火车被带往浙江宁波，车程约 14 小时<sup>90</sup>。他向拘捕人员询问他究竟为何事被抓，对方一律拒绝作答<sup>91</sup>。

### 10 月 26 日

抵达宁波后，林荣基在一间拘留所受到中国当局审问，被问及铜锣湾书店的运作及顾客情况。2015 年 10 月 27 日至 2016 年 3 月期间，林荣基被关押在宁波一个秘密地点，当局对其实行持续监控，并再三就书店有关事宜拷问他<sup>92</sup>。

## 2015 年 11 月：怀疑有非法行为发生

### 11 月初

桂民海失踪后，他的女儿安吉拉（Angela）一直给他发信息，一连两个星期都没有回音。直至桂民海通过 Skype 给她发信息说：“我已将（3 万港元）打到你香港的账户，希望你以后一切安好。”<sup>93</sup>

桂民海的多年好友、前独立中文笔会会长贝岭亲自前往泰国芭提雅，对桂失踪时的情况进行调查<sup>94</sup>。贝岭在调查过程中获取了桂民海公寓大楼 10 月 17 日的监控录像，并从泰国有关部门得知没有桂离开泰国的记录<sup>95</sup>。

### 11 月 3 日

桂民海泰国公寓的物管公司表示，桂曾致电说有一位朋友会来公寓拿他的笔记本电脑。这一时间点之后的大楼监控录像显示，四个衣着休闲的男子（其中一位戴着帽子和墨镜）出现在公寓楼<sup>96</sup>。他们在桂民海家逗留了 26 分钟后离开，离开时并没有带走他的电脑<sup>97</sup>。

### 11月5日

与林荣基感情已经疏远的妻子向香港警方提交失踪人口报告<sup>98</sup>。香港警方在同日也接到吕波和张志平的失踪报案<sup>99</sup>。

### 11月6日

美国华语新闻网站博讯率先报道四名书商失踪的消息<sup>100</sup>。没过多久，林荣基给他的妻子打电话报平安，让她不要担心，还说他过一段时间就会回来<sup>101</sup>。大致在同一时间，桂民海致电其在德国的妻子，并说了类似的话<sup>102</sup>。

### 11月9日

铜锣湾书店大股东、香港居民及英国公民李波给安吉拉·桂（Angela Gui）发了一封邮件，说她的父亲“已经失踪20余天”，他担心桂是“因为与他的出版工作和书店有关的政治原因”被中国特工带走<sup>103</sup>。安吉拉闻讯后，开始向媒体讲述父亲失踪的消息，并向瑞典政府和警方报案<sup>104</sup>。

### 11月13日

李波与毫无出版经验的某按摩店老板陈显诚签订合同<sup>105</sup>，让其接管铜锣湾书店六个月，直至2016年5月13日<sup>106</sup>。陈同意负责承担营业开支并按月支付租金<sup>107</sup>。

## 2015年12月：第五名书商失踪

### 12月7日

英国《卫报》（The Guardian）发表了一篇关于桂民海失踪的文章<sup>108</sup>。文中写道，安吉拉·桂说她的父亲有定期给妻子打电话，“说他一切安好，但在被问及他的具体位置时却一律不作回答”<sup>109</sup>。李波向《卫报》表示：“我们不知道究竟发生了什么，不知道他被谁带走了，也不知道他是被中国还是泰国当局带走了。一切都不清不楚。”<sup>110</sup>

### 12月30日

李波失踪。他失踪前最后一次被人看见是在香港，当时他人在巨流传媒的仓库。当晚，李波给他的妻子蔡嘉莘打了两通电话。他在电话中说，他在大陆协助调查，无法“马上”回家<sup>111</sup>。李在第二通电话里让她不要声张此事<sup>112</sup>。蔡嘉莘表示，她在电话那头听到有另外一个人和李波说话，提醒他如果积极配合的话可以对他从宽处理<sup>113</sup>。蔡还特别指出，李波在电话中没有说平时惯用的粤语，而是改用普通话<sup>114</sup>。

## 2016年1月：对失踪事件的回应

### 1月1日

香港《苹果日报》报道李波失踪<sup>115</sup>。蔡嘉莘向香港警方提交失踪人口报告<sup>116</sup>。警方一位消息人士告诉蔡嘉莘，他们没有李波离开香港的记录<sup>117</sup>。李波的回乡证后来在他香港的家中找到，而这是香港人入境中国大陆的必须证件<sup>118</sup>。

### 1月4日

香港行政长官梁振英在记者会上首度就李波失踪案发表评论。他表示“内地执法人员如果在香港执法，是不能接受（的），因为这不符合《基本法》”，但又称“没有迹象”显示李波失踪与大陆当局有关<sup>119</sup>。

台湾中央通讯社发布了一封疑似李波的亲笔信。这封写给铜锣湾书店新任店长的信以传真的形式送达，李波在信中表示，他以“自己的方式”主动返回大陆处理急事<sup>120</sup>。他还说：“我目前情况很好，一切正常。”<sup>121</sup> 李波的妻子在看到这封信后试图撤回李波的失踪人口报告，却被警方告知只有本人才能销案<sup>122</sup>。

## 1月5日

香港立法会议员吴亮星称，五名书商是为了嫖娼而乘船前往大陆<sup>123</sup>。李波的妻子回应，在立法会这样的庄严场合有此言论“无耻”且“不负责任”<sup>124</sup>。第二天，吴亮星就其无端指控向李波及其妻子道歉<sup>125</sup>。

英国政府证实李波的英国公民身份<sup>126</sup>。英国外交大臣菲利普·哈蒙德（Philip Hammond）在与中国外交部长王毅共同召开的新闻发布会上表示，英国政府已向香港特区政府和中国政府“紧急询问”了李波的下落<sup>127</sup>。

## 1月6日

香港学生运动组织学民思潮的黄之锋等多名成员，在中央政府驻港办事处中联办发起小规模抗议<sup>128</sup>。学民思潮成员发布了一则短片，并分别向英国和美国的驻港领事馆就保障香港《基本法》提交请愿书<sup>129</sup>。

## 1月7日

欧洲联盟执行机构欧盟委员会发表声明，称书商失踪事件令人“极度担忧”并警告，中国大陆警察来香港执法是违反《基本法》的行为<sup>130</sup>。

## 1月8日

美国国务院发言人约翰·柯比（John Kirby）表示，美国政府对书商失踪事件“感到深切不安”<sup>131</sup>。

## 1月9日

亲北京媒体《星岛日报》旗下的《头条日报》发布李波的第二封信件以及一段视频<sup>132</sup>。在信中，李波呼吁香港民众不要参加将于第二天举行的游行。他还写道：“我不知道为什么有些人为了这件事大造文章。”<sup>133</sup> 信中还说，他此次回大陆与其他失踪书商无关<sup>134</sup>。

## 1月10日

数千名香港民众不顾李波的呼吁，游行至中联办抗议书商失踪<sup>135</sup>。

## 1月12日

李波失踪第14天。根据大陆与香港的“相互通报”机制，一方在拘留了另一方居民后需向对方通报。大陆方面的“不成文规定”是，执法人员一旦拘留香港居民，一般在14天内通知香港警方<sup>136</sup>。香港特首梁振英称他已向“内地有关方面转达香港社会”对李波失踪事件的“关注”，但表示他并不把14天视为严格期限<sup>137</sup>。梁振英还强调，李波失踪一事于1月1日才向香港警方报案，而且“过往需要内地协助的案件，回复所需时间有长有短”<sup>138</sup>。

## 1月13日

香港立法会主席曾钰成敦促中央政府释放明确信号，说明李波失踪案没有违背“一国两制”原则，以消除香港市民的疑虑<sup>139</sup>。

特首梁振英在向立法会发表年度施政报告时，遭到数名议员抗议，对他在失踪事件中的不作为表示不满<sup>140</sup>。

## 1月17日

中国官媒中国中央电视台播放了桂民海发表声明的录像。桂在声明中说他自愿回到了大陆，并表示他在2003年因酒驾撞死路人被判处两年缓刑，随后畏罪潜逃。他声称此次回到大陆是为了自首<sup>141</sup>。此视频一出，外界纷纷怀疑该桂民海被强迫认罪<sup>142</sup>。

同日，媒体披露又一封据说是李波写给妻子的家书。李波在信中批评桂民海，说他“历史很复杂”，“在品德上是个极其要不得的人”。李波还说自己自愿回到大陆协助对桂敏海的调查工作<sup>143</sup>。

### 1月18日

李波失踪二十天后，中国当局证实他这段时间一直被拘留在中国大陆<sup>144</sup>。

瑞典财政部副部长派·布隆德（Per Bolund）在接受《南华早报》采访时，敦促中国当局开诚布公，并允许瑞典当局与桂民海取得联系<sup>145</sup>。

### 1月19日

梁振英告诉记者，香港政府已发函广东警方要求会见李波。梁还表示，广东方面在李波被拘留 20 天后才向香港政府通报属正常情况——而根据大陆和香港相互通报机制的惯例，应在拘留后 14 天内通报<sup>146</sup>。

### 1月22日

瑞典驻华大使馆表示：“大使馆一再向中方要求领事探视桂敏（民）海，很遗憾收到中方拒绝。”<sup>147</sup> 同日，英国时任外交及联邦事务大臣雨果·施维尔（Hugo Swire）向中国驻英大使提出交涉，强调“中国当局需立即将李先生送回香港”<sup>148</sup>。

### 1月23日

蔡嘉莘在中国大陆的一个秘密地点与丈夫李波会面。李波请她将一封信转交给香港警方，让他们不要再为了他的事“浪费警力”，并重申自己是自愿去的大陆<sup>149</sup>。据报道，大陆方面没有就二人会面一事向香港有关部门通报，后者从蔡嘉莘口中才知晓此事<sup>150</sup>。

### 1月26日

瑞典外交大臣玛戈特·瓦尔斯特伦（Margot Wallstrom）重申了瑞典驻华大使馆的立场，对桂民海的情况表示“密切关注”，并说瑞典方面“正在不遗余力地弄清楚状况，并争取与他会面”<sup>151</sup>。

## 2016年2月：证实拘留和照稿“认罪”

### 2月初

英国政府表示，已通过外交途径向中方询问李波情况并要求与他会面，目前仍在等待回复<sup>152</sup>。

### 2月4日

广东警方证实，吕波、张志平和林荣基在中国大陆被羁押，并正在接受调查<sup>153</sup>。这时三人已经被拘留了三个多月，远远超出了 14 天内通报的惯例<sup>154</sup>。香港当局还被告知，林荣基拒绝了他们的会面请求<sup>155</sup>。

欧洲议会通过决议，对书商失踪案表示关切，并呼吁中国当局释放在押书商<sup>156</sup>。

### 2月11日

英国政府发布每半年一次的香港情况报告书，就书商绑架事件作出目前为止最为强硬的公开声明，说事件“严重违反了《中英联合声明》”<sup>157</sup>。

### 2月24日

在瑞典大使馆多次要求对桂民海进行领事探视后，几名瑞典外交官首次获准与桂短暂会面<sup>158</sup>。桂民海在会面中告诉瑞典外交官，他不要他们的协助<sup>159</sup>。

## 2月28日

与中国政府关系密切的香港私营新闻媒体凤凰卫视，对吕波、张志平、林荣基和桂民海四人进行采访<sup>160</sup>。吕波、张志平和林荣基在采访中“认罪”，说他们在大陆发行未经许可出版的书籍并通过互联网平台贩售禁书；自2014年10月以来，他们通过逃避海关检查，共向380名大陆人士寄送书籍约4000册<sup>161</sup>。他们还指认桂民海为非法贩售活动的主使者<sup>162</sup>。桂民海在采访中承认曾“几次商量研究规避中国官方检查的方式”<sup>163</sup>。

据中国媒体报道，警方表示吕波、张志平和林荣基“由于认罪态度良好”，将于近日获释<sup>164</sup>。

## 2月29日

香港警方和入境事务处人员在大陆某茶楼与李波会面<sup>165</sup>。香港警方表示，李波说自己自愿回到大陆，并非被绑架，但拒绝透露更多细节<sup>166</sup>。

数小时后，凤凰卫视播出李波采访视频。李波在采访中说他自己自愿回到大陆协助警方调查，并说他自己有意对自己的行程保密以保护他和他的家人不受伤害<sup>167</sup>。在采访中，李波还宣布放弃其英国公民身份——他的原话是“居英权”<sup>168</sup>。

## 2016年3月：获释（并返港）

### 3月1日

梁振英携香港保安局局长黎栋国宣布，特区政府将着手调查李波当初如何不经正常出入境程序便回到大陆<sup>169</sup>。

大约同时，香港警方宣布五名书商中的吕波、张志平和林荣基三人将在近期被取保候审（在英文报道中通常称此为“released on bail”，保释）。<sup>170</sup>

### 3月4日

吕波前往香港，并与香港警方会面，要求他们终止调查其失踪一事<sup>171</sup>。据报道，他于同日返回大陆<sup>172</sup>。

### 3月6日

张志平前往香港，并要求香港警方终止调查其失踪一事<sup>173</sup>。据报道，他于同日返回大陆<sup>174</sup>。

### 3月10日

美国大使基思·哈珀（Keith Harper）代表美国、澳大利亚、丹麦、芬兰、德国、冰岛、爱尔兰、日本、荷兰、挪威、瑞典和英国，向位于日内瓦的联合国人权理事会宣读了十二国联合声明<sup>175</sup>。声明表示，中国“跨境执法的行为令人无法接受，有负于国际社会的期望，也挑战了以规则为本的国际秩序”<sup>176</sup>。

作为回应，中国政府批评美国和日本政府态度虚伪，称他们在本国也犯下诸多侵犯人权的罪行<sup>177</sup>。

### 3月19日

吕波再次短暂返港。他在回答香港媒体的提问时表示，他于10月17日被拘留。他说他会考虑聘请律师，还说他现在可以自由往返香港和大陆，但并没有对他取保候审的条件多做解释<sup>178</sup>。

### 3月24日

李波前往香港，并请当局终止他的失踪调查，与先前三位书商的行为如出一辙。李波向警方重申，他回大陆是为了协助一桩法律案件的调查，而且他在此期间“自由和安全”。他随即返回了大陆<sup>179</sup>。



### 3月28-30日

李波于3月28日短暂返港<sup>180</sup>。第二天，他在接受美国华文媒体明镜网的采访时称，林荣基也已被取保候审<sup>181</sup>。3月30日，李波和他的妻子蔡嘉莘在福建厦门现身<sup>182</sup>。

## 2016年4月：一场“非常不幸”的事件

### 4月

4月的某一天，林荣基被大陆当局转移到广东北部韶关的一间出租屋内<sup>183</sup>。直至6月被送回香港前，他一直在那里被秘密监禁<sup>184</sup>。

### 4月12日

中联办法律部部长王振民向香港外国记者会表示，香港书商失踪是一场“非常不幸”的事件，“无人希望在香港发生这样的事，未来亦不希望再发生”。他还说，他很高兴看到李波已返回香港过上了“正常生活”<sup>185</sup>。

### 4月25日

欧盟在2015年香港年度报告中提到书商被拘留事件，认为这是“自香港1997年回归中华人民共和国以来对香港《基本法》和‘一国两制’原则最为严重的挑战”<sup>186</sup>。

### 4月26日

中国外交部发言人华春莹对欧盟的报告作出回应，批评欧盟的“无理指责”，并“要求欧方谨言慎行，停止干预香港事务”<sup>187</sup>。

## 2016年5月：国际社会持续施压

### 5月12日

美国国务院在向国会提交的报告中指出，书商失踪和被拘留事件可谓是“1997年以来对‘一国两制’政策最为严重的破坏”<sup>188</sup>。

### 5月24日

美国负责追踪中国人权动态的独立政府机构——国会及行政当局中国委员会（Congressional-Executive Commission on China）就失踪事件举行听证会。桂民海的女儿安吉拉出席作证，呼吁国际社会关注并协助他父亲的失踪案<sup>189</sup>。她证实，中国当局曾向瑞典政府表示，桂民海希望放弃其瑞典公民身份。瑞典政府的一位发言人回应说：“据我方所知，桂先生是一名瑞典公民。”<sup>190</sup>

## 2016年6月：事件经过浮出水面

### 6月6日

瑞典驻香港总领事贺思桐（Helena Storm）在接受《南华早报》采访时证实，自瑞典外交官与桂民海在2月短暂会面后，中方再也没有批准瑞典的领事探视请求<sup>191</sup>。贺思桐总领事说，瑞典政府不断“要求（中方）就法律程序及桂民海受到的所有指控作出解答”，并期望此案能够“在法治框架内处理”<sup>192</sup>。

### 6月14日

书商林荣基回到香港。林荣基后来解释，中国政府指示他回香港铜锣湾书店取他的电脑——电脑里有光顾过书店的大陆人士的身份信息，然后回大陆把电脑交给当局人员。林荣基决定违抗当局指令，在香港留下<sup>193</sup>。

### 6月16日

林荣基举行记者会，公开表示他是被中国安全机构人员绑走<sup>194</sup>。这是香港民众、特区政府和国际社会首次听到被绑书商在不受胁迫的情况下发言。林荣基在记者会上以及后续场合中，回顾了自己的痛苦遭遇，并表示他和他的同事是被强行带走的<sup>195</sup>。他还讲述了他被拘留的八个月中的具体情况，包括被中央专案组人员就巨流传媒在中国大陆发行书籍的运作模式，以及这些书籍的消息来源进行审问<sup>196</sup>。林荣基还说，在拘留期间，警方还以“非法经营”“罪对他邮寄书籍到大陆的行为进行控诉<sup>197</sup>”。

林荣基还表示，在录制认罪视频时，他照着中国当局备好的声明稿逐字念出<sup>198</sup>。他还说当局在对他进行拷问前，先强迫他签署了一封文件，保证不聘请律师，不联系家人<sup>199</sup>。

### 6月17日

李波在他的脸书（Facebook）主页上否认林荣基的说法<sup>200</sup>。前铜锣湾书店员工胡志伟在接受电台访问时透露，李波曾私下表示自己害怕公开真相，说担心家人安危，还说有人警告他，“如果他反抗，一生将要活在恐怖之中”<sup>201</sup>。

数百民众在林荣基的带领下抗议绑架书商事件<sup>202</sup>。

### 6月18日

香港亲北京媒体《星岛日报》援引了吕波和张志平在接受其独家采访时的发言<sup>203</sup>。二人在采访中对他们被绑架和被强迫认罪一说予以否认，并称林荣基在撒谎<sup>204</sup>。

### 6月19日

一位自称是林荣基女友的女士在接受《星岛日报》访问时表达相似立场，也说林在撒谎<sup>205</sup>。这位没有透露全名的胡小姐称，在她和林荣基被拘留期间，出于对林荣基年迈父母和其他亲属的顾虑，他们有意没有联系林的家人，也没有聘请律师<sup>206</sup>。胡还控诉林荣基诱骗她从事非法活动，即往大陆邮寄书籍。她还说林荣基“不像个男人”，不讲“信用和原则”。胡在3月被取保候审<sup>207</sup>。

### 6月20日

特首梁振英召开记者会，首次就林荣基的控诉公开表态<sup>208</sup>。梁在记者会上表示，他“非常重视”林荣基事件，相关部门也会重新检视香港和大陆的相互通报机制<sup>209</sup>。梁还告诉记者，他会以书面形式向中央政府反映香港人民对林荣基案的“关注和顾虑”<sup>210</sup>。

## 2016年7月：恐惧与后果

### 7月1日

在香港回归纪念日举行的一年一度的“七一”大游行吸引成千上万民众参加。受组织者邀请带领游行队伍的林荣基以担心个人安全为由退出<sup>211</sup>。

### 7月5日

中央与特区政府官员就规范相互通报机制达成一致，规定一方在拘留另一方居民后需在14天内以书面形式通报，并附上被拘留者所犯案情摘要<sup>212</sup>。

宁波市公安局发表声明称，林荣基未按照规定回大陆继续接受调查，违反了获释条件，故将受到刑事强制措施<sup>213</sup>。

### 7月6日

香港保安局局长黎栋国表示，由于在法律上没有将香港居民移交给大陆当局的相关安排，香港政府不会将林荣基送回大陆<sup>214</sup>。

### 7月8日

依然对自身安危担心不已的林荣基接受警方对他进行人身保护的安排<sup>215</sup>。

### 7月12日

林荣基在接受香港 now 新闻台的采访时称，桂民海将于年底被判刑<sup>216</sup>。

## 2016年9月-10月：桂民海仍然身陷困境

### 9月28日

在屡次要求领事探视后，瑞典外交官获准与桂民海短暂会面。这仅仅是瑞典当局与瑞典公民桂民海睽违近一年后的第二次会面<sup>217</sup>。

### 10月2日

林荣基向《苹果日报》表示，在他的要求下，警方已解除了对他的人身保护，现在他出行时会保持高度警惕。林还说他没有与铜锣湾书店的其他店员取得联系，也没有回过书店<sup>218</sup>。

### 10月6日

美国国会及行政当局中国委员会在其 2016 年度报告中指出，书商失踪事件“损害了‘一国两制’政策”<sup>219</sup>。

### 10月12日

英国政府在香港 2016 年上半年情况报告书中重申，李波绑架案“严重违反了《中英联合声明》”，“虽然李波现已返回香港，但事件引发的问题仍然令人关切”<sup>220</sup>。

### 10月17日

在桂民海被绑架一年之际，他的女儿安吉拉在《华盛顿邮报》（The Washington Post）发表文章，恳请公众不要遗忘他父亲的遭遇，并呼吁民主国家进一步向中国政府施压<sup>221</sup>。

## 对“取保候审”和“保释”的一些说明

五名失踪书商中有四名已被取保候审。“取保候审”是中国《刑事诉讼法》中的一项规定，在英文报道中通常被译为“bail”，保释。而正如纽约大学法学教授孔杰荣在他的博客上所提到的，二者在实际操作中并不相同：被取保候审的人员“不得未经警方批准擅自离开所在城市，需要定期向警方汇报他们的一举一动，经常被警方跟踪尾随，还可能随时被重新羁押和起诉。警方若没有找到证据，通常会在年底悄悄销案，但仍会在未经授权的情况下监控此人。显而易见，这和真正意义上的获释和终止警方干预个人生活截然不同。<sup>222</sup>”据中国法律规定，取保候审的期限最长为一年。四位书商在 3 月才被取保候审，因而从法律上讲，他们的未来仍不明朗，可能随时被警方再次逮捕。鉴于当局在 6 月以强制措施威胁林荣基返回大陆，中国恐怕有意这么做<sup>223</sup>。因此，这四位“获释”书商并非真正脱离了法律限制。



# 应对香港自治地位遭遇的威胁

## 香港及国际社会对书商失踪案的反应

### 香港民众抗议浪潮高涨

书商失踪事件引发香港民众广泛震惊和焦虑——李波的失踪尤其如此，因为他极有可能是从香港境内被绑走的。香港民众发起了一系列示威活动，以此抗议中国当局的强行绑架行为，声援香港的新闻和出版自由。

李波失踪后引发的第一波抗议离事发仅数天时间：学生运动组织学民思潮的黄之锋等多名成员，在中联办大楼前举行示威活动<sup>224</sup>。学民思潮成员还分别向英、美驻港领事馆提交请愿书，并就林荣基绑架事件发布了一段题为《来自香港的疾呼》（An Urgent Cry From Hong Kong）的视频<sup>225</sup>。视频在结尾处呼吁：“让我们勇敢站出来表达我们对绑架事件的不满，并阻止香港政治异见遭受进一步的打压。”<sup>226</sup> 在本报告发布之时，这段视频的点击率高达5万多人次<sup>227</sup>。

其他公民团体和亲民主派议员开始对事件表示惊恐<sup>228</sup>。抗议活动规模也越来越大：1月10日，在香港市民支援爱国民主运动联合会的组织下，游行队伍行至中联办抗议<sup>229</sup>。警方的估计数字是有3500名民众参加游行，主办方则表示有6000人参加<sup>230</sup>。美国有线电视新闻网（CNN）报道称，这场游行“令人联想起2014年的‘占中运动’”<sup>231</sup>。“占中运动”是以抗争民主为主旨，为期数月的游行活动，当时香港多个地区都被人潮堵得水泄不通。前民间人权阵线召集人陈倩莹表示，1月10日的抗议活动与一年一度的“七一”大游行规模相当<sup>232</sup>。“七一”大游行是由民间人权阵线组织的抗争民主活动，每年吸引数千人参加。

1月13日，梁振英在向立法会发表年度施政报告时遭到数位议员抗议，他们高调地对梁在失踪事件中的不作为表示不满。抗议议员在被保安带走时高呼“李波在哪里”并高举抗议标语<sup>233</sup>。也有数十名示威者在立法会门外聚集<sup>234</sup>。

2016年春，在野党议员们以及其他团体继续强烈呼吁政府给出解释<sup>235</sup>。6月，林荣基突然公开讲述他的遭遇，引发新一轮抗议。6月18日，数千人在林荣基本人的带领下上街游行，表达对林的支持。与1月的示威活动相同，警方对游行人数的估计保守，仅为1800人，远低于其他数据<sup>236</sup>。

7月1日是英国向中国移交对香港行使主权的纪念日，也是香港一年一度抗争民主大游行的日子。游行组织者为了在抗争民主的大背景中凸显铜锣湾书店事件，特别邀请林荣基带领游行。由于担心个人安全得不到保障，林在最后关头退出；但是仍有游行者举着他的相片走在香港街头，而且许多民众表示他们参加游行与失踪事件有关<sup>237</sup>。美国有线电视新闻网记者瑞希·艾扬格（Rishi Iyengar）在推特（Twitter）上发帖说：“人群渐渐越积越多，书商林荣基是许多民众心中最大的关切。”<sup>238</sup>

每年如期举行的“七一”大游行被称作香港“对中央政府的民意晴雨表”<sup>239</sup>。据组织者估计，共有10万多人参加了2016年的游行（而警方的估计数字仅为2万左右）<sup>240</sup>。影响游行人数的因素有很多，但是值得注意的是，组织者估计2016年游行的参加人数超出前一年的两倍<sup>241</sup>。

1月和6月爆发的抗议活动在时间点上刚好与书商们的声明相吻合。当时仍然身在大陆的他们极有可能照稿认罪，按照当局的指示对其失踪理由敷衍搪塞。李波在1月9日的声明中明确请求香港居民不要参加1月10日的抗议活动<sup>242</sup>。同样，6月18日，在林荣基带领香港抗议活动的同一天，三名他在铜锣湾书店的同事在采访中称林在撒谎，不过从时间点上，这些采访可能与林荣基最近的记者会关联更大，而非后来的抗议活动<sup>243</sup>。

香港民众的抗议疾呼起到了一项重要作用：林荣基说，他返回香港后，正是因为看到了前段时间抗议的画面才开始认真考虑公开他被绑架的经历<sup>244</sup>。林在6月的记者会上表示，他因这些声援活动，尤其是“看到六千个人上街”而深受“感触”<sup>245</sup>。林荣基在8月接受美国笔会中心采访时重温了他对为他发声的抗议者的感恩之情，并说他有义务勇敢说出真相，保护自身乃至所有香港居民的权利<sup>246</sup>。

## 香港当局的反应

香港当局的反应与香港民众的行动形成鲜明对比。特区政府官员至多就绑架事件及后续发展发表声明，而且是在香港公众和国际社会持续表达关切后才有此行动<sup>247</sup>。综览香港政府官员的声明可以看出，在越来越多的证据显示大陆当局违犯了香港法律制度及“一国两制”架构时，特区政府却高度强调二者完好无损；在越来越多的证据显示大陆当局牵涉书商被绑事件时，特区政府却对此避而不谈。

1月4日，即李波的妻子向香港警方报案后的第三天，特首梁振英就李波失踪案的首度表态便是一个很好的例子。他表示：

“新闻自由、出版自由和言论自由受香港法律的保护。今天我之所以邀请诸位媒体朋友们前来，是为了郑重声明：根据《基本法》的规定，只有香港的执法人员有权在香港执法，香港以外的执法人员则无权在香港执法。”<sup>248</sup>

当被问及是否有证据显示大陆当局是绑架事件的幕后主使时，梁振英答道：

“目前并无此迹象，这也是为什么我现在呼吁公众提供信息。如果有任何人士认为其掌握的情况能使我们更好地了解他们的下落，以及他们疑似在香港或从香港失踪的原因，我们欢迎这些人士向特区政府有关部门提供线索。”<sup>249</sup>

第二天，梁振英表示，他希望李波本人能够提供其失踪有关情况——李波近期从香港被绑走，至今行踪不明<sup>250</sup>。就在此前，一封据称是李波所写的信件浮出水面，信中说他自愿前往大陆协助调查。但是没有任何公开资料显示梁振英有向中央政府发出类似请求，就书商失踪或者中方与事件的关联寻求解释。

香港行政部门一边对事件表达关切，一边煞费苦心地强调香港的自治地位没有面临丝毫威胁<sup>251</sup>。例如，1月底，当被一名立法会议员问及香港政府采取了哪些行动调查失踪事件时，香港保安局局长黎栋国的官方回应更多地是在重申香港的宪法结构，而非其遭到破坏的迹象。他说：

“自回归以来，特区政府一直严格按照一国两制的原则及《基本法》处理香港特区的事务。  
《基本法》只授权香港的执法机关在港执法。香港以外的执法机关，包括内地和海外的执法机关，在香港无权执法……”

此外，《基本法》第二十八条订明，香港居民的人身自由不受侵犯……特区政府会一如既往，继续坚决依法保障香港居民的权利和自由……  
香港居民享有充分的新闻及发表自由。<sup>252</sup>”

如此态度同样凸显于特区政府对国际社会关切的回应，且措辞雷同，具体可参见特区政府4月对美国国务院的香港报告的官方回应<sup>253</sup>、5月对美国国务院《香港政策法报告》（Hong Kong Policy Act Report）的官方回应<sup>254</sup>，以及10月对美国国会及行政当局中国委员会报告的官方回应<sup>255</sup>。

虽然港府不停重复着香港宪法结构健全的官话套话，但是显然大陆当局并未与特区政府协调运作。在1月27日黎栋国局长申明香港一切安好的三天前（1月24日），就有报道称大陆当局允许蔡嘉莘到大陆与丈夫李波会面，却没有通知特区政府，把其“晾在一边”，直到蔡嘉莘返港后主动告诉香港警方，港府才知晓此事<sup>256</sup>。

黎栋国在2月表示：“警方（已）去函广东省公安厅警务联络科，要求安排与李波先生会面，并进一步了解事件的情况。<sup>257</sup>”但是直到一个月后，香港入境事务处和警方人员才获准在大陆与李波会面，而且他们竟然无法与其他失踪的铜锣湾书商会面，只能等他们被送回香港<sup>258</sup>。由此可见，就在香港官员们大肆吹捧“一国两制”架构如何健全的同时，中央政府一直将其蒙在鼓里。

## 香港政府将通报机制作为焦点

香港政府官员，尤其是行政长官梁振英在对事件公开发表评论时，着重提及香港和中央政府之间所建立的相互通报机制。该机制经双方协商确立，于2001年开始运作。根据安排，若有香港居民在大陆被拘留或逮捕，大陆相关部门须向香港方面通报<sup>259</sup>。协议本身并没有对通报时间作出明确规定，只要求“在切实可行范围内尽快”处理<sup>260</sup>。在实践中，通行惯例为14天内<sup>261</sup>。香港民主党立法会议员涂谨申指出，在铜锣湾书商事件发生前，九成的案件都是在15天内通报<sup>262</sup>。

起初，特首梁振英及特区政府并没有将通报机制提上台面。尤其在1月，在李波从香港本土被绑架后，特区政府本可以向大陆方面提起严正抗议，说他们没有履行通报义务，但梁振英显然不愿意将事情闹大。

大陆当局于1月18日才向香港警方证实李波被拘留，超出了14天内通报的期限<sup>263</sup>。第二天，梁振英的回应被批评人士解读为他在为大陆延迟通报辩护，尤其是他的那句“过往需要内地协助的案件，回复所需时间有长有短”<sup>264</sup>。此时，大陆当局仍然没有就林荣基、张志平和吕波被拘留一事通报香港有关部门。这三人都为香港居民，而且已经被拘留了数月。

梁振英后来开始越来越多地强调通报机制以及革新该机制的必要，该话题成为他在回应失踪事件时的着重点。在林荣基举行了记者会并于几天前带领公众游行后，梁振英在6月21日首度对失踪事件表态，承诺特区政府官员将重新检视通报机制<sup>265</sup>。他还告诉记者，他已经以书面形式向中央政府反映香港人民对林荣基案的“关注和顾虑”<sup>266</sup>。据报道，这封信函提及了跨境执法、与中央政府的协调沟通，以及受《基本法》保护的权利<sup>267</sup>，但是其中细节至今没有公开。

同日，民主党立法会议员何俊仁在回应梁振英在记者会上的发言时向媒体表示：“特首至今仍然认为没有必要就事件直接与中央政府交涉，我对此感到既惊讶又失望。书商案是对香港高度自治最大的挑战之一”。<sup>268</sup>

记者程翔从时机和内容上对梁振英的言论做出批评，他告诉美国笔会中心：“只有当林荣基开记者会，将事态闹大之后，他才派人上京讨论通报机制。通报机制只是技术层面的问题。关键问题不是通报，而是跨境执法，违反‘一国两制’的安排。”<sup>269</sup>程翔指出，政府把重点放在通报，从而将事件定性为“仅仅是程序上的问题，而非政治或法律上的问题”<sup>270</sup>。

7月5日，香港和中央政府官员就改进通报机制达成初步共识<sup>271</sup>。双方同意向对方提供被拘留者所犯案情摘要并在实施拘留后的14天之内通报对方<sup>272</sup>。

虽然此次磋商可能有一定作用，并达成了有益共识，但也在一定程度上模糊了焦点，即中央政府没有承认绑架（包括从香港境内绑走李波）和秘密监禁书商行为的非法性质。磋商期间，有民主活动人士向《南华早报》表示，香港政府需要向北京施压，为五名书商讨个说法<sup>273</sup>。

何俊仁告诉美国笔会中心，讨论通报机制适宜只是在“粉饰事实”。他表示，“这根本没用”，因为通报机制已被书商案破坏，更何况那时还没有明文规定要14天内要通报。中国“不能不打招呼就将人处以数月拘留甚至将其送至其他地方。这是明目张胆的违法行为”<sup>274</sup>。

何俊仁说，香港与中央政府会谈时漏掉的话题够他“写一整本书”<sup>275</sup>。涂谨申指出，这些对话的实质内容和级别就连身为立法会议员的他都不甚清楚。他说道：

“我们（在和行政部门对话时）问，‘梁振英有与习近平会面吗？’‘谁和谁见了面？’他们什么都不告诉我们……他们说有（与大陆当局）跟进，但是我们不知道他们就何事跟进。”<sup>276</sup>

总而言之，从书商事件可以看出，包括特首在内的香港政府最高层领导显然不愿意公开承认，中国当局强行绑走书商，破坏了香港在“一国两制”架构下的自治地位。香港当局吹捧香港《基本法》的普遍重要性，却不承认保护香港居民权利的法律框架受到了根本性的威胁，这是一个完全站不住脚的立场。

## 国际社会的回应

在人权问题上，中国政府往往以对抗性的态度回应国际社会的施压。正如一位学者所言，中国政府非但“不试图展现”对人权规范的“遵守”，反而“越发有底气地对国际上的批评人士进行指责”<sup>277</sup>。考虑到国际社会在公开对中国人权问题表达关切或愤慨时遭受的敌意，比起公开谴责，外国政府通常更倾向于私下通过外交渠道与中方交涉，哪怕是极其恶劣的侵犯人权行为。致使外国政府对中国侵害人权事件低调处理的动因还有许多，其中最重要的一点就是与中国保持有利的贸易和经济关系的愿望<sup>278</sup>。正如人权观察（Human Rights Watch）在其2015年中国年度报告中所言：“即便习近平上台后中国人权大步倒退，大多数外国政府却对其人权纪录保持沉默，选择以经济和安全议题为优先，或试图争取中国在气候变迁等议题上的合作。”<sup>279</sup>

中国采取法外和跨境执法行动对五名书商进行缉捕并拘留，多位观察人士对这一决定产生的深远的法律和政治影响进行了重点剖析<sup>280</sup>。外国公民李波和桂民海被跨境绑架一事使得书商失踪案获得了更多的国际关注，也使中国所谓人权纯属内政的说法不堪一击。因此，铜锣湾案引发的公开谴责异常之多，尤其是来自瑞典、英国、欧盟及美国政府的批评。对这些回应进行分析极其重要，因为它们有助于阐明国际社会在此类事件中能够并应该扮演的角色。

### 瑞典的回应

桂民海被绑架后，瑞典当局就其失踪情况展开积极调查，并向中方索要信息。2015年11月，瑞典驻泰国、驻中国大使馆启动调查<sup>281</sup>。瑞典驻华大使林戴安（Anna Lindstedt）在来函中向美国笔会中心证实，从2015年11月“瑞典当局得知他失踪的消息后便一直在着手此案”<sup>282</sup>。林戴安还表示，瑞典已经“向中国有关部门，中国政府高层外交代表，以及香港和泰国的外交代表……提出多次质询”<sup>283</sup>。

瑞典还多次要求中方允许瑞典领事官员与桂民海会面。2016年1月22日，瑞典驻华大使馆发表声明称，“大使馆一再向中方要求领事探视桂敏（民）海，很遗憾收到中方拒绝”，他的案件“仍然存在疑问”<sup>284</sup>。1月26日，瑞



典外交大臣玛戈特·瓦爾斯特倫發表簡短聲明，對桂民海的情況表示“密切關注”，並表示瑞典“正在不遺余力地弄清楚狀況，並爭取與他會面”<sup>285</sup>。

儘管瑞典方面不斷作出努力，卻遭到中方的拖延和拒絕。直到2016年2月24日，瑞典外交官才終於獲准在中國大陸與桂民海短暫會面<sup>286</sup>。雙方的下一次短暫會面發生在2016年9月28日，與第一次相隔了七個月之久<sup>287</sup>。不难看出，瑞典外交官在這兩次會面中獲取的信息少之又少。據報道，在2月的會見中，桂民海告訴瑞典外交官他不想他們的幫助<sup>288</sup>。瑞典官員在9月的會見後僅表示，桂民海說自己身體良好<sup>289</sup>。

繼桂民海在2016年2月上電視認罪後，瑞典駐華大使館鄭重表示：“我們再次聲明，這種公開‘認罪懺悔’和‘游街示眾’行為令我們不安，很多人希望中國本應該在幾十年前就取消。在依法治理的國家，刑事指控應在法庭提出，而且被告人應有辯護律師在身邊才做答辯（辯）。”<sup>290</sup>

桂民海案並非導致中瑞兩國關係緊張的唯一事件。2016年1月3日，另一位瑞典公民彼得·達林在中國被拘留。他是一家為中國律師提供法律培訓的非政府組織的創辦人之一。同桂民海一樣，達林被抓後被當局秘密監禁，後來在一段錄像中認罪；達林後來表示，他是在強迫之下發表的聲明。不過這兩個案件也有重大區別。達林在被捕後不到一個月便以醫療和外交原因獲釋<sup>291</sup>。然而在本報告寫著之時，桂民海依然被秘密監禁，而現在離他從泰國被綁走已有一年多。此外，雖然中國政府最初也拒絕了瑞典大使館與達林取得聯繫的請求<sup>292</sup>，但是不到一個月，中國外交部便在1月13日宣布，達林的領事探視被批准<sup>293</sup>。相較之下，桂民海在被拘留的一年中，只獲得兩次短暫的領事探視。有批評人士認為，這兩個案件受到的區別待遇表明，與後來加入瑞典籍的桂民海相比，達林作為一個本國出生的瑞典公民，得益於更加積極的外交努力以及瑞典公眾更多的關注<sup>294</sup>。

桂民海失蹤一年之際，曾與達林共事的美國人權倡導者邁克爾·卡斯特（Michael Caster）在一篇專欄文章中說，“瑞典政府對此案的态度沒有我們預想的強硬堅決——如果他是本國出生的瑞典公民的話”，這正合中國政府的心意：他們為了達到“試圖斷絕他的國際支持”的目的，拒絕承認桂的瑞典公民身份<sup>295</sup>。

派駐北京的瑞典記者尤耶·奧森（Jojje Olsson）也持批評意見。2016年1月，他在一篇文章中以強烈措辭寫道：“直至今日，瑞典當局仍然對幫助瑞典公民桂民海持冷漠態度。不幸地，這可能是因為桂沒有瑞典血統，也沒有瑞典姓氏”<sup>296</sup>。為了支撐這一論點，奧森還收集了多名記者在推特上對瑞典政府“一言不發”的批評。其中，《紐約時報》記者傅才德（Michael Forsythe）寫道：“要是桂有黃頭髮、藍眼睛……你們自己琢磨吧。”<sup>297</sup>

瑞典政府對這些說法進行駁斥，並表示：“民族或之前持有的國籍不影響領事職能的履行。”<sup>298</sup>但瑞典政府也強調“靜默外交”的原則，比起大量地公開表達關切，他們更傾向於政府之間私下商議，故將此次事件定性為領事交涉為主<sup>299</sup>。

卡斯特指出，瑞典政府每每公開表态，通常是因為事件有了引人關注的新動態：例如，外交大臣瓦爾斯特倫1月底的譴責聲明就是緊隨達林的電視“認罪”發表的<sup>300</sup>。她在簡短聲明中對達林和桂的案件都有提及<sup>301</sup>。9月，瓦爾斯特倫在聲明中敦促中方停止對桂民海的拘留，而就在此前，桂的女兒安吉拉在瑞士電視台上作出公開呼喚<sup>302</sup>。

2016年10月，瑞典議員漢斯·林德（Hans Linde）在向外交大臣進行書面質詢時表示，考慮到媒體關注的增多，以及其他政府和政府間機構已着手此案，瑞典政府“需要改變策略”<sup>303</sup>。達林本人也對瑞典的靜默外交頗有微詞。他在10月29日接受瑞典電視台SVT News時表示，瑞典可以更為強硬地為桂民海發聲，他說：“關於桂民海，我們究竟有多久沒有收到中國的答復了？難道我們還要再空等一年才開始想其他辦法幫助他嗎？”<sup>304</sup>

安吉拉·桂在接受美國筆會中心採訪時，分享了她對外交途徑的局限性的看法。她指出，這種做法起初可能是想給

中国“悄悄找个台阶下”，解决她父亲的案子，但显然没有达到预期效果。她解释道：

“好几个月之前就可以看出，他们要是想悄悄找个台阶下，早就会这么做了。在我看来，他们很明显是想尽可能久地羁押我父亲。如果国际社会默不作声，这件事很快会被大家淡忘，到时中国想羁押他多久就羁押多久。”<sup>305</sup>

安吉拉·桂还担忧地表示，瑞典媒体没有尽全力让公众意识到，有一位瑞典公民正长期处于秘密监禁之中。她还讲述了9月她在瑞典哥德堡书展上的经历：

“我在书展上看到有人在举行声援活动，活动人士在为释放达维特·伊萨克（Dawit Isaak）（作者注：2001年在厄立特里亚入狱的瑞典记者）的请愿书征集签名。我问他们：‘你们在为桂民海案做哪些工作？’他们却问：‘那是谁啊？’离我父亲被绑架已经快一年了，他们的反应真的很让我吃惊。”<sup>306</sup>

外交官们必须能够准确判断什么时候在幕后动用外交途径，什么时候以更为公开的形式表达抗议。一年多的静默外交在桂民海事件中收效甚微，而其他四名书商现已获释。这就意味着透过外交和公开渠道更加强硬地向中方施压大有裨益，包括安吉拉·桂所提到的让瑞典民众更加积极地为其同胞发声。

### 泰国的回应

鲜有公开资料显示泰国政府在桂民海从当地被绑走后所采取的行动。12月初，英国《卫报》在对桂民海失踪案进行调查后指出：“泰国当局虽然握有桂民海绑架案嫌疑人的监控录像，也被瑞典政府要求找到桂民海，但基本没有迹象显示泰国对案件作出任何跟进。”<sup>307</sup>《卫报》还发现，自从桂在10月失踪后，“没有任何警察或政府人员去过其公寓”<sup>308</sup>。报道还表示，泰国外交部和泰国政府的一位发言人谢绝对此事发表评论<sup>309</sup>。

美国笔会中心于2016年8月和10月两度致信泰国外交部，请其说明外交部或泰国其他政府部门有向香港或中国政府进行过哪些质询，但是没有收到回复。

近几年，泰国在中方没有充分保证会予以公正对待的情况下，以驱逐出境等形式，将被中国政府视为异见人士的华人遣返回中国。泰国当局对桂民海案不做回复可能与此有关，本报告也将在下一章对此进行深度分析。

### 英国的回应

英国历届政府都被指责，在中国和香港政策上过度纵容中国政府<sup>310</sup>。英国前任首相大卫·卡梅伦（David Cameron）和前任财政大臣乔治·奥斯本（George Osborne）在任的一届政府，更是由于执着于打造其所谓的中英关系“黄金时代”、对耸人听闻的侵犯人权事件坐视不管而饱受批评<sup>311</sup>。2015年10月，也就是李波失踪的几个月前，奥斯本在接受采访时说英国是“中国在西方最好的伙伴”，强调与中国积极合作，以对话为主要对华策略<sup>312</sup>。他也不否认自己更倾向于与中国就人权问题进行“闭门”磋商<sup>313</sup>。

英国保守党（执政党）人权委员会在一份报告中，对此种纵容中国的态度提出尖锐批评并建议，鉴于中国正以“空前”规模打压异见人士，英国应该重新审视与中国外交关系的走向<sup>314</sup>。该报告明确提及“前所未有，且令人极其担忧”的铜锣湾书商失踪案，并表示日渐升温的中英关系不具备“应有的批判性”<sup>315</sup>。

在这一背景下，英国对李波绑架案的强硬回应显得尤为不寻常。2016年1月5日，英国外交和联邦事务部向《香港自由媒体》（Hong Kong Free Press）证实，失踪书商中有一位是英国公民<sup>316</sup>。同日，时任外交大臣哈蒙德在与中

国外交部长王毅共同召开的新闻发布会上表示，英国政府“已经就他的下落紧急询问了香港和中国政府”<sup>317</sup>。王毅正是在回应这句话时表示，李波“首先是中国公民”<sup>318</sup>。

英国继续向中方索要信息。1月22日，时任外交及联邦事务大臣施维尔向中国驻英大使提出交涉，强调“中国当局需立即将李先生送回香港”<sup>319</sup>。2016年2月，时任首相卡梅伦向中国当局提出李波案<sup>320</sup>。4月初，英国外交大臣再度就李波案与香港和中国政府交涉<sup>321</sup>，英国政务次官在8月访问北京时也提及此事<sup>322</sup>。

英国对绑架事件的公开表态中，措辞最为激烈的要数2016年2月11日发布的，对香港2015年7至12月情况的半年报告。之前的半年报告曾因太过温和而受到批评：英国下议院外交事务委员会对《中英联合声明》的履行情况进行调研，认为半年报告中的事件叙述“平淡无奇”，“没有充分显现英国对香港形势发展的立场”<sup>323</sup>。然而，在2月份发表的报告中，哈蒙德大臣在前言中提及书商绑架事件，尤其提到李波“未经香港特别行政区的法定正当程序便被强行带到中国大陆”。前言还说事件“严重违反了《中英联合声明》”，这是自1984年《声明》签订以来英国外交和联邦事务部首次作出如此控诉，意义尤为重大<sup>324</sup>。

2016年10月12日，新任外交大臣鲍里斯·约翰逊（Boris Johnson）领导下的外交和联邦事务部，在香港2016年1月至6月的半年报告中再次提到李波绑架案。约翰逊大臣在前言中提到书商事件引发的“对香港执法制度完整性的具体担忧”。他写道：

“正如上一份半年报告中所言，李先生从香港被强行带到大陆一事，破坏了‘一国两制’原则，故而严重违反了《中英联合声明》。虽然李波现已返回香港，但事件引发的问题仍然令人关切。”<sup>325</sup>

在英国对事件高调处理的整个过程中，英国外交官对李波进行领事探视的请求屡次遭拒。李波照稿宣布放弃英国公民身份的视频发布后不久，英国政府的一位发言人在3月初证实其领事探视请求被拒绝<sup>326</sup>。4月，时任外交及联邦事务大臣施维尔在回答一位议员的书面质询时表示，英方仍未获准进行领事探视，而此时李波已被确保候审<sup>327</sup>。

英国作为香港回归前的统治国，以及《中英联合声明》的签订国，更有理由对有损香港言论自由的事态发展感到忧虑。再者，在公开对中国施压方面，英国拥有其他国家所没有的良机，使其能够高调地为李波发声。外交和联邦事务部指责书商事件违反了《中英联合声明》就是一个实例。这一控诉的法律效力甚微，因为《联合声明》有意没有设置控告违约或解决纷争的机制<sup>328</sup>，加之中国不断暗示《联合声明》在其看来已经失效<sup>329</sup>。但不管怎样，公开指责书商案违背了有关原则，有助于警惕香港乃至国际民众，让他们明确事情的严重性。

为了保持声援行动的效果，英国政府必须高度强调违反《声明》的严重性，但并非所有英国官员在回应李波绑架案时都持批评态度。2016年8月，即将离任的英国驻港总领事吴若兰（Caroline Wilson）在接受《香港自由媒体》的采访时，便对事件的严重性轻描淡写：

“今年，对，的确是第一次我们感到有必要声明有破坏规约的情况发生，《联合声明》遭到了一次违反。我认为在近二十年里仅有一次如此表述是一项了不起的成就...”

我不认为有永久性的损害造成，前提是不再违反。正如我说的，没有证据显示会再度违反，而且确实有证据表明（中方）或许已经吸取了一些教训。”<sup>330</sup>

至于中国是否吸取教训仍然不得而知，因为中国拒绝正式承认其在书商失踪案中扮演的角色。只要中国不开诚布公地对事件作出澄清，英国就应该将声援行动持续下去，为一名英国公民的权利发声，也为维护香港言论和新闻自由发声。

## 欧盟的回应

欧洲经济共同体，即欧盟的前身，于1975年与中国建立外交关系<sup>331</sup>。尽管双方正为贸易纷争所扰<sup>332</sup>，中国目前仍是欧盟最大的进口来源国（反之亦然）<sup>333</sup>。欧盟和中国定期进行人权对话，但有批评人士称这些对话“对改革毫无实际压力”<sup>334</sup>。尽管如此，欧盟多次对铜锣湾书商失踪事件表达关切，并强调李波和桂民海皆为欧盟成员国公民。

2016年1月7日，欧盟委员会在声明中对有关书商“所受待遇和具体下落的信息的长期缺失”表示“极度担忧”，并指出，大陆国家安全机构如果确有在香港运作，将构成对《基本法》和“一国两制”架构的违反。声明还敦促泰国、中国和香港当局“按照法治原则，对失踪情况进行调查和澄清”<sup>335</sup>。2016年4月25日，欧盟委员会在向欧洲议会和欧盟理事会提交的香港年度报告中写道：

“欧盟认为，五名出版人事件是自香港1997年回归中华人民共和国以来对香港《基本法》和‘一国两制’原则最为严重的挑战。此次事件引发许多深切担忧，包括对人权和基本自由的尊重，以及中华人民共和国刑事法律对在香港为合法之行为的适用。”<sup>336</sup>

从这段话的措辞不难看出，欧盟委员会认为，事件本身的各项细节固然值得关切，但还应该被进一步解读为对香港自治地位的严重冲击。委员会还警告，书商案可能会对香港的国际声誉带来深远的后果：

“此次事件可能对香港法治造成永久性的负面影响，也可能损害香港作为国际商业中心的地位。欧盟敦促中国中央政府充分尊重中华人民共和国对香港特别行政区的宪制安排，并重塑香港居民乃至国际社会对《基本法》和‘一国两制’原则的信任。”<sup>337</sup>

欧洲议会也在2016年2月4日通过决议案，对有关书商“下落及所受待遇的信息缺失”表达“严正关切”，并敦促中方立即将其安全释放<sup>338</sup>。欧盟对外行动署（European External Action Service）的一名官员在来函中向美国笔会中心表示，英国和瑞典政府对事件的交涉也包含着“欧盟各机构的一致努力”<sup>339</sup>。

## 美国的回应

美国向来对中国人权问题敢说敢言<sup>340</sup>。尽管有批评人士指出，随着中美贸易和外商投资占据主导地位，美国在人权问题上已经大有收敛<sup>341</sup>，但是在书商事件中，美国当局仍然对中国的行为进行了公开谴责。

2016年1月8日，美国国务院发言人柯比在新闻简报会上表示，国务院对失踪事件的报道“感到深切不安”，并说“我们与香港人民一样对失踪事件感到忧虑”<sup>342</sup>。国务院还在2016年4月发布的《中国2015年人权报告》和2016年5月发布的《香港政策法报告》特别提及书商案<sup>343</sup>。《香港政策法报告》指出：

“成熟的法治和对个人权利的尊重一直是香港高度自治的支柱。对许多香港民众来说，李波的失踪意味着中央政府越来越有意规避香港的专业执法机构，未经法定程序便对香港居民进行执法。中国官方媒体播出的录像及书面声明极有可能是胁迫书商所为，进一步为书商们的命运，以及中国承诺直至2047年不变的香港自治地位之前景蒙上阴影。2016年初，香港的一些书店决定对大陆禁书撤架，引发外界对香港新闻和言论自由度降低的担忧。”<sup>344</sup>

除国务院外，美国负责追踪中国人权和法治动态的独立政府机构——国会及行政当局中国委员会也对书商事件表示关切。委员会在2016年1月和3月分别在声明中提到了失踪案<sup>345</sup>，并于2016年5月24日举行听证会，探讨中国在全球噤声批评者的行动，包括在泰国绑走桂民海<sup>346</sup>。委员会在2016年年度报告中以书商案为例，分析了中国所承诺的香港“高度自治”遭受到的“新一波干预威胁”<sup>347</sup>。

## 国际批评综述

2016年3月，美国常驻联合国人权理事会大使基思·哈珀，代表澳大利亚、丹麦、芬兰、德国、冰岛、爱尔兰、日本、荷兰、挪威、瑞典、英国和美国共12个国家，就中国人权问题宣读了联合声明。声明对书商失踪案以及其他事件发表如下看法：

“近期的失踪事件至今原因不明，有中国和外国公民分明从中国大陆境外被强行带回，我们对此仍然感到担忧。这些跨境执法的行为令人无法接受，有负于国际社会的期望，也挑战了以规则为本的国际秩序。这些涉及香港个人的举动违反了《基本法》所承诺的香港高度自治。”<sup>348</sup>

声明一出便有中国事务观察家指出，这是人权理事会设立10年以来首度对中国发表集体声明<sup>349</sup>。这一前所未有的十二国声明显示，比起香港和中国的许多其他人权或言论自由事件，铜锣湾书商失踪案引发的国际批评更为公开和持久。这是因为绑架属于法外行为且行事高调，中国当局甚至还逾越其法律权限对外国公民施以绑架。

中国对十二国联合声明的回应也很能说明问题。声明发表后，中国外交官傅聪在人权理事会上以强硬口吻，对支持声明的美国和日本发起长时间的控诉<sup>350</sup>。一位分析人士指出：“中国立即愤怒地予以回应，说明中国领导层的确很在意国际上对中国这个新兴世界大国的观感。他们要是不在意的话，就没有必要作出反驳。”<sup>351</sup>

既然中国对批评声音很是敏感，再加上桂民海仍被秘密监禁，也不清楚四位获释书商中的三位是否因受到中国胁迫才选择三缄其口。这一切的一切都表明，国际社会依然非常有必要对书商事件作出一致且实质性的回应。正如人权观察中国部主任索菲·理查森（Sophie Richardson）所说，如果中国没有因绑架中国和他国公民承担“有意义的后果”，那么这“只会让中国政府更加嚣张”<sup>352</sup>。

# 噤若寒蝉

## 失踪事件的后续影响

中国当局对失踪事件没有给出官方解释，甚至不予承认。究竟中国为什么会采取如此极端的手段对付五名书商，以及其所在的巨流传媒出版公司和铜锣湾书店，仍然是个谜。美国笔会中心在采访过程中了解到几种猜测：为了阻止某一本书出版；为了得知匿名为巨流传媒出版物提供情报的大陆公民的真实身份；为了获取铜锣湾书店大陆顾客名单；或者是为了关闭香港最大的八卦类政治曝光书籍出版商，并向其他所有出版类似书籍的公司释放警戒信号。

这些不相互排斥、但都未经证实的一系列猜测制造出了一种充满不确定性的氛围。制作批评中国统治者的书籍的独立出版商们无从得知，如何才能不触碰那条红线，以免成为下一个目标，因为他们根本不知道这根线划在哪里。现在唯一能做的就是以不变应万变。

一位受访者对绑架原因进行分析时，用到了“杀鸡儆猴”这个中文成语<sup>353</sup>，精妙地概括了外界对中国打击巨流传媒意图的一种猜测，即警告整个香港出版业停止贩售中国当局想要在中国封杀的书籍。不管这是否是中国当局对书商强迫失踪的真正动机，接受美国笔会中心采访的人士肯定地表示，事件的确在香港出版业引发了极大的寒蝉效应。

记者程翔告诉美国笔会中心，书商失踪案发不久，“许多以前贩售这类书籍的书店大幅缩小了（这些书籍的）货架空间。他们再也不想要性质敏感的书籍了”<sup>354</sup>。他还表示，整个出版领域的业者都开始担忧：“不管是在香港从事出版、印刷还是发行工作，都会招致政治后果。”<sup>355</sup>

流亡作家余杰也持相同观点。他称失踪事件为香港出版史上的一个“重大转折点”<sup>356</sup>。中国从泰国和香港境内将书商绑走的事实使人们意识到，即使身在中国大陆境外也不能远离危险，而且“这种恐惧感致使许多出版社果断放弃出版敏感书籍”<sup>357</sup>。

## 2016 年香港书展

书商事件所引发的寒蝉效应在 2016 年的香港书展上有迹可循。作为世界上最大型的书展之一，香港书展这一年度盛会被英国《卫报》形容为“香港文学届日历上最为重要的活动”<sup>358</sup>。书商失踪事件的影响在 2016 年的书展上显而易见：较于往年，此届书展上出售政治敏感书籍的摊位有所减少<sup>359</sup>。

出版人鲍朴在接受美国笔会中心访问时估计，通常会在书展上出售的政治敏感书籍今年有绝大多数都没有参展<sup>360</sup>。一些独立出版商甚至完全不见踪影：巨流传媒缺席倒是理所当然，但是同样出版令人欲罢不能的政治读物的明镜集团也没有现身<sup>361</sup>。香港中文大学出版社的一位编辑向《卫报》表示，出版商们普遍感受到了大陆当局对出版物加强控制所产生的影响。这位编辑说：“书展受到了非常强烈的影响。（大陆当局）对旅客加强控制，而且许多以前会来香港购买在大陆被审查的书籍的（大陆人）现在再也不买了，因为他们可能在入境（大陆）时遭遇麻烦。”<sup>362</sup> 次文化堂（一间出版政治敏感读物的小规模公司）的主任用“白色恐怖”来形容书商失踪以来出版界的情形：由于害怕招致严重后果，几乎所有敏感书籍的制作都戛然而止<sup>363</sup>。

时事评论员桑普和他的出版人武宜三那时正筹备出版桑的新作《狼吞虎咽：习近平与梁振英专政之始》，并计划在书展上首发<sup>364</sup>。7月中旬，桑普就新书事宜发布了一篇新闻稿，随后便有一位自称与中国共产党有关联的人致电武

宜三<sup>365</sup>。武告诉桑普，自己可能会有人身危险，并且无法出版此书<sup>366</sup>。武还表示，来电者警告他说，如果他坚持出版此书，他的下场会和“某人”一样——据报道，桑普认为“某人”指的是铜锣湾书商<sup>367</sup>。但在桑普几番劝说下，武宜三最后还是发行了此书，并在书展上出售<sup>368</sup>。不过武并没有参加新书首发，而是在当天去了外地<sup>369</sup>。

除书展外，新写成的政治书籍也难以在香港找到愿意接手的出版社。例如，现在许多印刷商都不愿再承接政治敏感书籍的业务<sup>370</sup>。书商失踪事件发生后，与鲍朴长期合作的宏亚印务有限公司拒绝受理他的最新作品，并表示今后不论内容为何，都不会再印刷他的书作<sup>371</sup>。

## 具有争议的书目

流亡作家余杰是一位抗争中国民主的活动人士，也是独立中文笔会的创始成员，著有 30 多本书作，不乏对中国政治人物的批判。2015 年，金钟经营的开放出版社与余杰就出版他的新书《习近平的噩梦》签约。金也是余杰前一部作品《中国教父习近平》的出版人。但是在李波被绑架后，金钟取消了《习近平的噩梦》的出版计划<sup>372</sup>。

李波失踪后不久，金钟向美国公共广播电台（National Public Radio）记者孔安（Anthony Kuhn）表示：“香港民众，尤其是我的同业，认为自己处于危险之中。如果大陆特工果真被派来这里将人绑走，那就太恐怖了。”<sup>373</sup> 2016 年 1 月，金钟在接受香港立场新闻的采访时说，现在的事态与他出版《中国教父习近平》时可谓今非昔比。他指出，李波被绑走意味着大陆当局打破了底线，“谁不害怕？”<sup>374</sup> 金在邮件中向余杰致歉，并解释道：

“香港政治书籍出版的困境，已成为国际关注的焦点。身陷其中的业者，遭到巨大惊恐压力，无不趋吉避凶，以防成为下一个（失踪的人）。我亦接到家人与朋友许多电话劝告。为此，我们再三斟酌，决定暂停大作的出版……”<sup>375</sup>

余杰告诉美国笔会中心，开放出版社解约后，他联系了好几位其他的香港出版商，但都拒绝出版他的新书<sup>376</sup>。“他们会隐晦地提及失踪案，说他们担心自己的人身安全，还说即便他们出版了（这本书），也没有书店愿意出售，”他说，“一位出版人告诉我，他的亲属对他说，他们不希望他成为第二个李波”<sup>377</sup>。余杰还向美国笔会中心表示，《习近平的噩梦》后来在台湾出版，但是大多数香港书商“不敢将这本书引进香港”<sup>378</sup>。

2016 年 2 月，金钟移居美国，与他的妻子和女儿团聚<sup>379</sup>。他否认离开香港与李波被绑架有关<sup>380</sup>。他的临别赠言是：香港人，自己多保重<sup>381</sup>。

一位中国流亡作家告诉美国笔会中心，长期遭受迫害的中国人权律师高智晟的最新回忆录《2017，起来中国！》之所以在台湾出版，是因为原本要出版此书的香港出版商反悔，也没能在香港找到出版商代替<sup>382</sup>。这本书的支持者们也难以在香港找到发行商<sup>383</sup>。最后，此书直接由台湾在香港发行<sup>384</sup>。

## 书店和出版社停业关张

书商失踪后，数家专营与大陆政治有关的书籍的独立书店逐渐停止营业。现在离书商事件发生才一年时间，要明确判断这些书店关门或者缩小营业范围在多大程度上与寒蝉效应有关还为时太早。但是据坊间传闻，失踪事件导致独立出版商和书店的数量减少。

比如，专营大陆禁书的 1908 书社在 2016 年 2 月初悄然关张<sup>385</sup>。据自由亚洲电台（Radio Free Asia）报道，一位熟悉情况的匿名消息人士表示，由于当局加强边境控制，导游警告陆客不要购买禁书，这间书店的销售业绩明显下滑<sup>386</sup>。报道还说，书店近几年一直在做赔本生意，书商事件后，书店主管终于不堪重负，决定关门<sup>387</sup>。美国笔会中

心从多位消息人士处获悉，铜锣湾书店已被卖给一位大陆人，预计不会再出售敏感书籍<sup>388</sup>。在本报告撰写之时，在失踪事件发生后暂停营业的铜锣湾书店仍然处于关闭状态<sup>389</sup>。

2016年4月，美国有线电视新闻网报道了香港国际机场内多家书店关闭的消息——这些书店出售被大陆审查的书籍，生意红火<sup>390</sup>。香港机场内16家销售或耸人听闻、或严肃认真的中国政治类读物的书店中有11家业已关张<sup>391</sup>。与丈夫鲍朴共同经营新世纪出版社的蒋悦磊（Renee Chiang）贴切地表示，香港机场书店的关闭“在香港独立出版业的棺材上又再钉上了一颗钉子”<sup>392</sup>。创立于新加坡的连锁书店叶一堂（Page One）设于香港机场的6家分店全数停业<sup>393</sup>。法国连锁书店经纬书局（Relay）在香港机场的分店数量缩减了一半，只剩下候机区内的5间店面<sup>394</sup>。与此相反，中国政府掌控的联合出版集团旗下的中华书局却有更多分店进驻机场<sup>395</sup>。

## 出版界以外人士对人身安全的担忧

书商事件，尤其是李波从香港被绑走的事实令许多香港民众惴惴不安。接受美国笔会中心采访的人士一致表示，他们原以为可以在香港行使言论自由且免遭迫害，这种安全感如今荡然无存。

诗人贝岭向《纽约时报》表示：“这很难让人相信这种事情会发生在香港，已让香港社会不寒而栗。”<sup>396</sup> 人权观察驻香港研究员王松莲（Maya Wang）告诉美国笔会中心，书商事件“颠覆了传统格局”。她还说：“我们过去以为（执法人员）叩你的门，二话不说就把你带走这种事情不可能在香港发生。这是一记警钟。现在我们知道这种事是完全有可能在此发生，而且人们都在问，谁会是下一个？”<sup>397</sup> 资深政治记者莫泛思（Francis Moriarty）也向美国笔会中心表达了相同观点：

“主要威胁在于，身处大陆境外和拥有外国国籍并非万无一失的挡箭牌。这对每个人都有影响，而不只是图书业者。让人忧上加忧的是大家公认的政府的软弱回应。”<sup>398</sup>

李波失踪后，香港中文大学资深中国问题分析家林和立（Willy Lam）表示：

“不只是出版业和媒体圈，还有整个香港社会——包括与中国（大陆）有生意往来，以及可能与中国公司或者中国政府各部门发生商业纠纷的人，恐怕都应该担心自身安全，因为有这样一个非常危险的先例存在。”<sup>399</sup>

香港民主党立法会议员涂谨申指出，“即使那些”通常不“那么认同”民主党的自由派主张的“商界人士”“也认为事件值得担忧。更何况最容易惹怒中国的正是与其有生意往来的人”。他还说，那些原本并不那么关心政治的人“现在更是紧张了许多，因为他们不知道什么举动会引起中国的不满”<sup>400</sup>。

记者程翔解释道：

“铜锣湾书店事件之所以引发如此轩然大波，是因为他们冲破了香港人民安全的底线。每个人对安全底线的认知是：‘只要我的行为在香港为合法——即使大陆当局不喜欢，只要我不去大陆，我就不会有事’。这是每个人在铜锣湾书店事件发生前的想法。事件发生后，这一底线已经消失不在。不去大陆再也不是他们的最后防线——大陆当局仍然可以前来抓捕你。这意味着你现在唯一能做的便是暂时避免出版那些可能被大陆领导人和当权者视为大不敬的书籍。这对香港的出版自由造成重大的负面影响，也影响了整个社会——因为安全底线已不复存在。”<sup>401</sup>



## 一国一制？

铜锣湾书店失踪事件产生于一个大背景之下：香港境内对“一国两制”框架的可行性有越来越多的质疑。香港在两年前爆发“雨伞运动”的原因正是民众对特区政府不满，也对大陆插手香港事务、不兑现给予香港普选权的承诺感到担忧<sup>402</sup>。在2016年9月的香港最近一次立法会选举中，有数位“本土派”候选人当选议员。虽然他们各持不同政见观点，但都一致反对与北京走得过近<sup>403</sup>。

林荣基在6月16日的记者会上毫不讳言地谈及自己的幻想破灭。他表示，中国政府“说‘一国两制’，请你（给）香港人自由，我的亲身经历以及我的同事究竟说明了中国政府有没有违反‘一国两制’”<sup>404</sup>。

接受美国笔会中心采访的多位作家、出版人、记者等人士在被问及失踪事件对“一国两制”的意义时，大致给出了这样几种答案：对“一国两制”的严重冲击，“一记警钟”，或者两者皆是<sup>405</sup>。

独立记者莫泛思告诉美国笔会中心，失踪事件是“一记重拳，也是一记警钟。一国明显高于两制”<sup>406</sup>。程翔向美国笔会中心表示，对‘一国两制’架构的信心“被彻底摧毁”。长期在独立书店森记书局（该书店出售更为严肃的政治读物）工作的卡罗琳·陈（Caroline Chan）告诉美国笔会中心：

“香港怎么会变成这样？他们还在说‘一国两制’——这早就作废了。这次事件之后，我再也不会出售任何有关“一国两制”的书。我以前有。我已对它失去了信心。我扔掉了所有与其有关的书。（‘一国两制’）已遭摧毁。”<sup>407</sup>

接受美国笔会中心采访的人士中也有人抱着些许乐观的态度。例如，出版人金钟认为：“我们不能够说‘一国两制’失败了。”他表示，香港仍然享有一定程度的新闻和出版自由，以及抗议和组织政党的自由<sup>408</sup>。明镜出版社创立人何频也强调，相对大陆而言，香港享有新闻自由和法律保护。他说：“香港法律至今依然是香港的一块重要基石，并对维护香港新闻自由和出版自由发挥重大作用。”<sup>409</sup>

在2016香港立法会选举中所体现的本土化意识的增强可能与民众对“一国两制”的幻想破灭有关——此次选举的投票率颇高<sup>410</sup>。本土派人士分为不同阵营，有的主张更大的自治权，有的提倡民族自决，甚至是香港独立，但他们都一致反对北京干预香港事务。从多方面来看，本土化运动的发展都可以追溯到2014年的“雨伞运动”。虽然此次仅有六名本土派候选人获得席位，但是本土派阵营共获得将近两成的选票，这对一个新兴的政治运动来说是一项非常可观的佳绩<sup>411</sup>。新当选的本土派议员梁颂恒在被问及选举结果的意义时表示，它显示香港居民“开始对‘一国两制’和《基本法》丧失信心”<sup>412</sup>。

美国笔会中心采访到的多名分析人士指出，越来越多的民众对香港民主的维系感到担忧，从而导致2014年“雨伞运动”的爆发，不过书商失踪事件也在一定程度上调动了选民的积极性。正如莫泛思所言：“有很大一部分香港民众意识到，他们需要对香港核心价值 and 生活方式遭受的直接威胁作出反应。此次事件为本土化运动推波助澜，香港立法会选举结果就是一项明证。”<sup>413</sup>

选举刚结束便有分析人士预计，本土派议员当选会使中国政府官员在处理中央与香港关系时感到“头疼”<sup>414</sup>。他们一语成谶：新一届立法会上任伊始，就有本土派议员试图篡改就任誓词，引发广泛争议<sup>415</sup>。铜锣湾书店案固然使香港文学及出版界人心惶惶，但更广泛地说，此次事件可能将人们的不满推向新高度，促使更为强硬的政治运动应运而生。卡罗琳·陈在向美国笔会中心解释她为何为书店买进更多的政治书籍时说：“听闻铜锣湾书店事件和林荣基（的遭遇）后，我为之愤怒……我的愤怒多于忧虑。”<sup>416</sup>

# 中国不断延伸的触角

## 香港言论自由空间不断收紧

铜锣湾书商绑架案之所以令人不安，除了书商权利遭到侵害，香港出版界被噤声外，事件还显现了中国罔顾地理界线、法律保护 and 国籍将矛头直指批评者的粗蛮作法。虽然中国向来以在本国境内打压发表独立和批评意见的国人著称，但是中国当局越发倾向于扩大其审查和安全机器的运作范围，在更多的地方压制异见人士、惩处反抗者。

在近期事件中，中国在没有可知法律权威的情况下在中国大陆、香港乃至其他地方强行行事。面对批评，中国变本加厉，辩称绑架及其过程中侵犯人权的行为属于内政。中国厚颜无耻地坚称其对香港、对旅居国外的中国人，甚至对邻国的华人都有执法权力。这是对“一国两制”原则和他国主权的践踏。再者，有证据显示书商被强迫“认罪”是中国设计好的一出戏。据此可以推断，书商可能也是在逼迫之下才断绝一切海外联系，并拒绝外国政府和香港当局的协助。简言之，这些举动表明，对异见人士零容忍的中国当局现在不惜在国际上横冲直撞，凭借强力而非法律手段对冒犯者进行打压，不论他们是谁或身在何处。

## 强迫认罪

五名书商失踪后都是在认罪视频中正式“重新现身”。

2016年1月17日，中国官方媒体中央电视台播出了桂民海的认罪录像<sup>417</sup>。他称自己在2015年10月“自愿”向大陆当局自首，并说他因2003年在宁波驾车意外撞死路人后逃逸被判处缓刑，便在2004年畏罪潜逃出境，现在愿意为此承担责任<sup>418</sup>。视频中，桂民海的上衣莫名在画面切换间改变了颜色，这说明这番本应是没有彩排过的认罪声明是拍了好几次才拍好的，甚至可能不是在一天内完成的<sup>419</sup>。他的女儿安吉拉·桂在美国国会与行政部门中国委员会听证会上发表的证词中说，中央电视台播放了“一段明显事先安排且做工拙劣的认罪视频”<sup>420</sup>。

2016年2月底，仍在大陆被羁押的五名失踪书商全数出现在总部设在香港的凤凰卫视的独家“采访”中。其中四位书商——林荣基、桂民海、李波和张志平对“违法经营书籍销售”进行“认罪”，并表示忏悔<sup>421</sup>。观察人士指出，从他们“认罪”的情形可以推断，此次采访极有可能也是书商在胁迫下所为<sup>422</sup>。

2016年6月，林荣基撰文详细记述了他被拘留和审问的经历。他在文中写道，录制认罪视频时，他都是按照中国特工给他的稿子“照本宣科”<sup>423</sup>。林还告诉美国有线电视新闻网：“那里有导演，也有剧本。”<sup>424</sup>林荣基还表示，他在受审问之前，当局曾让他签署一封文件，保证不会通知家属或聘请律师。用他在记者会上的话说，他没有办法，“唯有签字”<sup>425</sup>。

类似的场景也在书商李波的身上上演。他告诉妻子，他是为协助大陆的一起刑事调查而自愿离开香港。在2月29日凤凰卫视的采访中，他重申自己待在大陆纯属自愿<sup>426</sup>。许多观察人士指出，这些言论可能也是照着剧本走的。正如香港中文大学的林和立教授所言：“完全有理由怀疑，他是在强迫之下进行发言。”<sup>427</sup>

书商以如此极端的方式重新现身，体现了中国当局的惯用手法，即在电视上播出国内人权活动家等高知名度被捕人士的电视认罪录像<sup>428</sup>。自2012年习近平主席上任以来，这一手法被愈发广泛地使用<sup>429</sup>。近几年中，资深记者高瑜，美籍华人、商人兼博主薛必群（薛蛮子），人权律师王宇，律师助理赵威，以及瑞典非政府组织工作者彼得·达林都曾在电视上“认罪”，但有明显迹象显示他们都是被胁迫而为之<sup>430</sup>。

这些事件的主人公认罪时，皆身处中国当局的羁押之中，并且无法聘请律师和联系家人。可以说其中的每一场个案都与香港书商事件一样：他们先是被强迫失踪，再被中国安全机构秘密监禁，最后现身中国电视进行认罪<sup>431</sup>。

在这些事件中，中国政府手中还握有重要筹码：这些被捕人士要么自身是中国公民，要么有家人或者爱人是中国公民，可能随时被中国安全机构带走。例如，瑞典公民达林进行电视认罪时，他的中国籍女友潘金玲（音）也遭到拘押<sup>432</sup>。2016年8月，电视上播出了人权律师王宇的认罪声明。几个月后，她未成年的儿子在逃往境外的途中在缅甸被中国特工押回。铜锣湾书店的五名书商中大多有家人在中国大陆，持有外国护照的李波和桂民海亦是如此。林荣基是唯一的例外，也许这就是为什么在获释的四名书商中只有他一人公开讲述了自己的苦难经历<sup>433</sup>。

至于中国安全机构如何运用手中的筹码让人招供，中国异见律师陈光诚在《华盛顿邮报》的一篇文章中这样解释：

“我知道当局若试图让人招供，通常会从威胁开始：以无法工作为威胁（如没收律师执业证书），或者以家人或爱人作为威胁。在后一种情形中，他们可能会威胁说让孩子上不了学或找不到工作，但也不排除以人身伤害作为威胁。如果这番心理上的施压不能使囚徒就范（作出这些威胁时，犯人通常会被绑在椅子上，为期数天或数周），那么当局就会开始对其施以酷刑……最恐怖的情形是……最后被抬出的尸体伤横累累、四处淤青，空留下他们的家人讨公道无门。”<sup>434</sup>

最近有两位不同事件中的“认罪者”公开证实，其认罪声明的确是在胁迫下所为。瑞典人权活动家达林告诉《纽约时报》，在他被拘留了两个星期后，他与中央电视台的一位主播一同坐在镜头前，然后有人命令他照着事先写好的稿子念出他的“认罪”声明<sup>435</sup>。正如前文提到的，林荣基后来也对自己被强迫认罪的情况作出了解释。

正如纽约大学亚美法研究所主任、知名中国问题学者孔杰荣所分析的，在政治敏感事件中，照稿认罪和照稿声明有两个目的：其一，“将国际关注度降到最低”；其二，“如果有人依照刑事法律被正式拘留，而非‘自愿’配合工作，那么理论上将受到中华人民共和国刑事诉讼法律的保护，（照稿认罪）对此作出规避”<sup>436</sup>。孔杰荣曾对中国多起涉及强迫认罪的事件发表过专家意见。

据陈光诚分析，强迫认罪的另一个目的是在被捕人士的同道之间混淆视听，在异见人士及独立思想者的圈子中制造不信任感。他还判断，中国当局之所以选择在一家香港新闻台，而不是中国官方电视台播放最近一批认罪录像，是为了打消中国民众对认罪真实性越来越多的质疑——这些铺天盖地的检讨挑战国家政权的声明听上去都大同小异。陈光诚认为，这些举动“显示了党内的不安，因为他们清楚意识到中国人民已经不像以前那么好骗了”。

尽管强迫认罪在国际上已经没有太大的影响力，国内外的观众可能也对其报以高度怀疑的态度，但是中国还在继续使用这一手法。一部记录被控以贪腐罪的官员忏悔过错的八集电视专题片《永远在路上》近日在中国开播，该片由中央电视台和中国政府反腐机构中央纪律检查委员会联合制作<sup>437</sup>。

胁迫被拘留者上电视认罪、剥夺其聘请律师权利的行为违反了《世界人权宣言》、《公民与政治权利国际公约》第十四条，以及中国《刑事诉讼法》规定的，包括不被强迫自证其罪在内的公平受审的权利<sup>438</sup>。在实践中，屡屡发生的强迫认罪让公平受审沦为一张空文。著名人权律师刘晓原在2014年向《洛杉矶时报》（Los Angeles Times）表示，只要嫌疑人招供，“法官会倍感作有罪宣判的压力”，即便有强迫认罪的迹象<sup>439</sup>。

中国的强迫认罪手法受到国际社会的大力批评，尤其是十二国在3月16日破天荒地向联合国人权理事会提交的中国人权联合声明。声明特别提及强迫认罪：

“我们也充满担忧地注意到，有越来越多的人尚未经过控罪或司法程序便有认罪画面在官方媒体上播放。这些举动与中国法律中所保障的公平受审原则背道而驰，也违反了《世界人权宣言》所规定的权利和自由。”<sup>440</sup>

## 中国官媒在香港

从中国政府对媒体的控制程度不难想见，中国大陆媒体对铜锣湾书店事件的报道与香港和国外的报道有显著不同。大陆在报道事件时遵照中国政府的官方叙事，将其定性为较为平常的一般性事件，从而将中国政府的举动合法化。大陆媒体还在报道中强调，香港和外国新闻报道夸大了事件的严重性，这其实就是稀松平常的刑事案件。例如，中国官媒新华社在1月的一篇文章中向国内读者这样介绍事件：“桂敏（民）海……近日成为境外舆论关注的焦点——‘铜锣湾书店老板失踪’的消息被香港和国外的一些媒体热炒。”<sup>441</sup>又如，《环球时报》6月的一篇社论如此评论李波承认“非法经营”一事：“法律的事看来只能通过法律途径解决……一些香港激进人士和媒体宣称‘一国两制’遭到破坏，这种指控的夸张荒谬恐怕他们自己也很清楚。”<sup>442</sup>

中国官媒文章中尤其值得注意的是《环球时报》1月的一篇社论，该文章称：“全世界的强力部门通常都有规避法律让一个被调查者进行配合的办法。”<sup>443</sup>这似乎在说中国跨境执法属于正常行为。这篇社论被解读为中国对跨境绑架书商一事的默认，香港立法会议员在立法会答问大会上反复向香港政府要员重点提及这篇文章<sup>444</sup>。

中国还采取激进措施，对不符合其官方叙事的国内报道进行制止。在林荣基公开讲述他的被绑经历，并说其认罪声明为伪造后，中国当局在2016年6月17日向所有国内新闻媒体发布指示，令他们查删一篇曾登载于官媒《环球时报》的一篇文章。这篇意在驳斥林荣基的文章不巧提及了林的控诉内容。该审查指示遭到泄露并被人放到网上<sup>445</sup>。这篇遭到删除的《环球时报》文章称，林荣基的言论“实质内容不多”，但也在反驳过程中转述了他的控诉。文章中还有一句模棱两可的话，说电视认罪与有关方面对林荣基所采取措施的合法性是两码事。文章还说，电视认罪在内地“引发了一些争议”。

中国政府似乎察觉到了民众对官媒报道的广泛质疑，进而将目光投向亲北京的香港媒体，以巩固官方立场。正如美国笔会中心在其2015年报告《受困之港——香港新闻自由遭受的侵蚀》（Threatened Harbor: Encroachments on Press Freedom in Hong Kong）中所指出的，中国已开始对香港媒体施以高度控制，不仅向独立新闻媒体施压，更在亲北京媒体中掌握重要话语权<sup>446</sup>。美国笔会中心更近期的报告《被遮挡的镜头——外国记者在中国受到的限制》（Darkened Screen: Constraints on Foreign Journalists in China）对《南华早报》被中国大亨马云收购后不久关闭中文版一事进行了分析<sup>447</sup>。目前，中国政府机构或大陆公司对将近三分之一的香港主流新闻媒体持有股份或直接控制权<sup>448</sup>。在书商事件中，中国利用受其摆布的香港媒体，通过行迹明显的照稿认罪采访来强化官方立场。

桂民海的第一次认罪，也就是他的上衣在画面切换间离奇改变颜色的那一次，是在2016年1月面对中国官媒中央电视台作出的，他表示自己自愿去到大陆<sup>449</sup>。而接下来的几次书商采访却主要在香港的所谓“私营”媒体上进行。2月28日，吕波、张志平、林荣基和桂民海接受凤凰卫视的采访，承认其书籍销售生意存在非法运营行为。李波在第二天也接受了凤凰卫视的采访，声称自愿回到大陆，并宣布放弃他的英国国籍。香港《星岛日报》以及中国政府资助的大陆网络媒体澎湃新闻的记者也在当日采访到了李波，不过近乎所有的问题都是由凤凰卫视发问<sup>450</sup>。

六月底，林荣基召开记者会后，《星岛日报》在大陆对吕波、张志平，以及自称是林荣基女友的一位女士进行了一系列独家采访<sup>451</sup>。也正是在这些采访中，三人都对林荣基的控诉作出否认，并说他在撒谎<sup>452</sup>。

这些媒体都与中国大陆有重大关联，也以亲北京的报道立场著称。凤凰卫视虽然总部设在香港，却以中国大陆民众为目标观众群。凤凰也是为数不多的获准在大陆运营的电视传媒之一<sup>453</sup>。凤凰卫视行政总裁刘长乐是中国最高政治

协商机构——中国人民政治协商会议（政协）的委员<sup>454</sup>。在 90 年代，刘长乐将凤凰卫视 10% 的股份赠予其在大陆的竞争对手，中国官媒中央电视台，理由是“即此姿态表示我们不会反对共产党”<sup>455</sup>。《星岛日报》的总部同样设在香港，其集团主席何柱国在香港经商，同样也是政协委员<sup>456</sup>。

这并非香港媒体唯一一次对中国当局言听计从，对照稿认罪进行报道。8 月 1 日，《东方日报》在对人权律师王宇进行采访时，附上了一段她的认罪视频<sup>457</sup>。在采访过程中，该报没有问王宇为什么会与报社取得联系——而不是先联系朋友或律师，也没有问她的拘留条件如何<sup>458</sup>。此外，旁白还声称王宇批评另一位人权律师“不合格”，但从视频上看，王宇本人并未作此表述<sup>459</sup>。大陆媒体网站澎湃新闻和凤凰卫视也发布了类似有关王宇的采访报道——这两家媒体也在二月采访到了李波。继《东方日报》采访王宇之后，两名记者宣布不再为该报写稿。其中一位是专栏作家莫之许。他表示，作出如此决定是因为他不满该报“配合党国，充作工具”<sup>460</sup>。

在一个采访中，如果不清楚采访对象是否受到胁迫，基于记者的职业道德操守，记者应该向读者或观众提供背景信息，声明该采访有可能不是在对方自主自愿的情况下作出的。相反，播出这些认罪采访的新闻媒体对有关采访真实性的问题置之不理，还辩解透露取得采访机会的过程有违记者的职业道德操守。当美国网站《石英》（Quartz）向《东方日报》询问该报如何成功采访到王宇时，该报代表在回复中反问：“报道水门事件的记者当初有可能透露他们的消息来源吗？”<sup>461</sup>

另一个被外界广泛认为是强迫认罪采访的是《南华早报》在 2016 年 7 月对中国人权倡导者赵威的采访，那时她已经被秘密监禁了近一年时间<sup>462</sup>。赵威在采访中说，她“后悔”从事法律方面的社会活动，并对此前所做的维权工作表示“忏悔”<sup>463</sup>。但报道有明确表示，该报无法断定赵威在接受采访时是否被监控，还引述了赵威丈夫的话说，他认为妻子并非真正自由<sup>464</sup>。但是《南华早报》再三拒绝解释说明，其如何在连赵威的丈夫和律师都无法联络到她的情况下采访到赵威<sup>465</sup>。

对于在没有新闻自由的环境下工作的记者来说，就算在被绑架者和被拘留者受胁迫的情况下对其进行采访也具有一定新闻价值，因为他们能报道的题材已经十分有限。但是，盲目地顺从中国政府，对照稿认罪进行报道，且不提供有关背景信息的行为有违记者职业标准，也不是在真正地做新闻——而是在做政治宣传。一旦有媒体允许自己这样做，它便丧失了独立性，沦为政府或其他逼迫被拘留者认罪的权力机构的工具。显然，香港媒体被中央政府收编，用来宣传其官方叙事，而香港媒体对所谓“认罪”的报道并非唯一的迹象。例如 6 月，在林荣基的记者会后，香港无线电视台（TVB）突然取消了对他进行现场采访的计划，据报道，这是公司管理层作出的决定<sup>466</sup>。

## 照稿认罪——阻断国际协助的工具

照稿认罪之人，尤其是人权倡导者，往往将“境外势力”列为共犯。例如，人权律师王宇批评不具名的外国特工培训她“抹黑”中国政府。法律助理及活动人士赵威在采访中指控其前雇主收取外国资金<sup>467</sup>。被捕人士还可能被强迫对境外的支持或关切作出冷淡回应。例如，王宇拒绝了一项向她缺席颁发的欧洲人权奖。她说：“我是中国人，我只接受中国政府领导。关于这方面的奖，我现在不接受，将来也不接受。”

与此类似，拥有外国国籍的书商桂民海和李波也在声明中反对国际协助，似乎在明确回绝国际社会为其作出努力。中国采取相关措施对其华人身份进行强化，并对其外国国籍的重要性和意义进行弱化。李波在 2 月 29 日接受凤凰卫视采访时宣布放弃“居英权”，说他从未在英国居住过，而且虽然曾有这样的想法，但他决定停止该尝试并已告知英国政府<sup>468</sup>。李波试图用“居英权”这一说法对其英国国籍轻描淡写，还说自己从来没有“享受过英国本土公民的任何权益和福利”<sup>469</sup>。他还表示：“有人利用我的居英权问题进行炒作，让事情变得比较复杂。”<sup>470</sup> 那时英国政府已经证实了他的英国公民身份，但李波仍然作出以上言论<sup>471</sup>。

同样，桂民海也在采访中煞费苦心地向瑞典官员表示不要介入此案。他说：“我虽然有瑞典国籍，但是我真切地感到我还是一个中国人，我的根还在中国。所以我希望瑞典方面能够尊重我个人的选择，尊重我的权利和隐私，让我自己解决自己的问题。”<sup>472</sup>这句话尤其令人生疑，因为有报道称桂民海之前为加入瑞典国籍而放弃了中国国籍<sup>473</sup>。

中国政府安排照稿认罪的目的，可能是强化其将绑架事件定性为“内部事务”的官方叙事。2016年2月至6月间，中国外交部发言人在回应国际社会对书商事件的询问时再三表示，这是“中国内政”或“内部事务”<sup>474</sup>。2016年1月5日，在英国时任外交大臣哈蒙德首度公开论及李波被绑一事，中国外交部长王毅表示，李波“首先是中国公民”<sup>475</sup>。同样，中国一再拒绝瑞典和英国对其公民进行领事探视的要求，并坚称这两位书商仅为中国人。

中国一贯不承认中国公民持有双重国籍<sup>476</sup>。虽然许多中国血统的香港居民持有某种形式的外国国籍，但是中国政府将这类人士视为“在外国有居留权的”中国公民<sup>477</sup>，除非他们明确放弃中国国籍<sup>478</sup>。只要他们没有正式退籍，则一律不得在香港和中国大陆享有他国的领事保护权利<sup>479</sup>。

许多香港居民拥有某种形式的英国国籍，但层级各有不同。持英国护照的香港居民中，有的持有BN(O)护照，即英国国民（海外）护照。此类护照的持有者不具有在英国生活或工作的权利，也没有欧盟的公民身份<sup>480</sup>。李波本人并未明确说明其持有何种英国公民身份，但是他试图放弃的“居英权”是BN(O)护照持有者所不具有的权利，说明他的英国公民身份层级更高<sup>481</sup>。此外，欧盟也在声明中称李波为欧盟公民<sup>482</sup>。

桂民海享有的领事权利更为清楚明白。他的女儿曾公开表示，入籍瑞典的桂民海的确有放弃其中国国籍<sup>483</sup>。中国当局并未直接承认这一事实，然而从桂民海照稿宣布放弃其瑞典身份的措辞推断，中国可能承认他确有外国国籍，但并不以此为约束。

中国政府有时似乎以为，中国有权决定哪位外籍华人处于其管控之下，而罔顾其真正国籍或国际法。瑞典非政府组织工作人员达林相对快速的获释和离境，与同为瑞典公民的桂民海超过一年的持续拘留形成鲜明对比。这说明中国有意持有中国血统高于外国国籍的立场，在敏感政治案件中尤为如此。

## 中国国家安全机器不断伸长的“魔爪”

铜锣湾书商绑架案并非唯一为外界所知的中国安全机构人员跨境执法事件。的确，中国当局似乎越来越有意将“海外事务”纳入自身的行事范围。例如，中国公安部副部长刘金国在2014年底表示，作为习近平打击反腐的一部分，中国已在56个国家进行抓捕行动<sup>484</sup>。这些海外行动是“猎狐行动”的一部分，即以境外在逃中国公民为目标的反腐举措<sup>485</sup>。此外，中国公安部还在2016年初宣布成立境外缉捕工作组，负责追捕境外在逃人员<sup>486</sup>。“一个逃犯相当于一个风筝，”上海市公安局经济犯罪侦查总队支队长李公敬在去年底向《新民周刊》表示，“他人在国外，但线在国内，通过亲人（我们）总能找到他。”<sup>487</sup>

中国在抓捕境外嫌疑人时，对引渡条约、双边刑事司法协助条约，以及其他专门对此作出规定的国际法文书的使用非常有限。由于中国法律保护欠缺、刑事司法制度公信力不足，许多国家没有与中国政府签订这类条约。根据美国《时代》周刊记者毕韩娜（Hannah Beech）报道，中共中央纪律检查委员会（纪委）表示：“没有引渡条约的情况下，我们追逃只能通过替代性措施即劝返、遣返、异地追诉的方式来实现。”<sup>488</sup>毕韩娜在报道中指出，成功从境外押送回国接受惩处的743名出逃贪腐嫌犯中，有41%在“劝返”后投案，但纪委并未对此手法作出具体解释<sup>489</sup>。毕韩娜还讲述了中国政府以嫌疑人国内亲属的安危作为威胁、将亲属牵连到逼迫逃犯回国投案的行动之中的一些案例。

加拿大《环球邮报》(Globe and Mail) 2016年9月的一篇调查性报道讲述了“中国威逼利诱并进”的做法：有一名被中国指控为潜逃美国嫌犯的女士，中国政府人员在发给她家人的信息中说，如果她不回国，他们的“生活和事业”将被摧毁<sup>490</sup>。该报还报道，早在2000年，中国特工便开始持假冒身份入境加拿大<sup>491</sup>。中国的海外追捕目标显然不仅是贪腐嫌犯，还包括异议人士、记者，以及人权倡导者的亲属等<sup>492</sup>。2015年4月，有媒体披露，中国特工在2014年底前往澳大利亚，对澳籍华人董锋（音）进行劝返，令其回国接受贪腐指控<sup>493</sup>。虽然董锋的官方罪名为行贿罪，但他同时也是一名法轮功学员——该宗教组织在中国被禁<sup>494</sup>。

中国在亚洲的跨境执法最为嚣张。例如，中国人权律师王宇未成年的儿子包卓轩在缅甸一间宾馆的客房中被带走并被强行遣返，现在在国内被软禁<sup>495</sup>。此事发生在2015年10月，就在同月，桂民海也从比邻的泰国被强迫失踪。包卓轩被抓时正计划以合法途径入境美国，但因为护照被中国当局没收而被迫从缅甸出逃<sup>496</sup>。虽然将他带走的几名男子疑似为缅甸警察，但是缅甸政府否认与包卓轩遭拘留有关<sup>497</sup>。

中国在跨境抓捕嫌疑人时对法律规范的漠视严重违反了国际法，也值得正在权衡是否与中国在这些方面合作的政府深思。这些案例说明，并非只有香港的司法自治权面临被破坏的威胁。固然，任何一个国家都不希望成为真正罪犯藏匿的安全港，但是在抓捕那些仅符合中国政府自身定义的罪犯时，各国政府需要保持警惕、捍卫自身主权，不向中国对国际边境愈发轻蔑的态度低头<sup>498</sup>。

## 中国与泰国是“好朋友”

在中国打压海外政治流亡群体时最易操控的国家当数泰国，这也是桂民海在2015年10月的失踪之地。泰国是中国南部邻国之一，数十年来一直是大量中国政治流亡者的避风港<sup>499</sup>。有数据估计，在泰国的中国流亡异见人士达数百人之多<sup>500</sup>。此外，在2014年的政变中夺权的泰国军政府十分重视与中国政府增进关系<sup>501</sup>，将中国贸易交易视为其经济发展的关键<sup>502</sup>。

中国特工将桂民海绑走一事并非特例。在泰国政府的顺从下，中国耀武扬威的近期事例还有很多。自泰国军政府掌权以来，有数十名在泰国接受庇护的中国难民被强行遣返，有悖于国际法中的不驱回原则；中国政治活动人士被逮捕并押回中国；一位香港著名的活动人士极有可能在中国的指使下遭到羁押。

2015年7月，泰国政府将一百多名寻求庇护的维吾尔族难民驱逐出境，引发联合国的尖锐批评，称此行为“公然违反了国际法”<sup>503</sup>。2015年11月，泰国当局逮捕并引渡了中国政治活动人士董广平和政治漫画家姜野飞，二人随后在中国被捕。然而，遭到引渡的董、姜二人都已获得联合国批准的难民资格，且已经被第三国的难民安置接收，他们被捕时离原计划的动身之日仅剩两天。2016年3月，人在泰国的另一位获联合国批准的难民顾巧，同她一岁大的儿子因签证过期被曼谷拘留所关押。顾巧的丈夫——前民运人士和政治难民黎小龙，被泰国当局控以贩卖人口罪，他此前试图与其他寻求庇护者一道从泰国逃到澳大利亚<sup>504</sup>。

2016年1月，在泰国寻求庇护的记者李新突然失踪。他在2月初与妻子通电话时称自己自愿返回中国协助调查，并拒绝透露他的所在位置。他还告诉妻子不要联系任何外人。李新的妻子在接受采访时表示：“但我知道这就是老一套，他言不由衷。”<sup>505</sup>

2016年7月，正在寻求政治庇护的19岁中国青年徐振鑫因护照过期被泰国当局拘留，于8月回到中国。虽然徐振鑫对朋友说他自愿回到中国，但与他相识的一位难民在8月底告诉自由亚洲电台，这“不像他”会说的话，他的朋友也自从那次对话后再无他的音讯<sup>506</sup>。

李新和桂民海从泰国失踪的事例说明，中国安全机构人员可以在当地自由运作且免遭惩处。泰国将维吾尔族难民遣返、对其他中国政治活动人士处以拘留并强行押回中国的举动进一步显示，泰国有意愿协助中国对异见人士进行管控和噤声。此外，这些事件的共通点在于打压中国流亡人士，禁止他们以书商、记者、漫画家或活动人士的身份行使言论自由权利。泰国拒绝香港学生领袖黄之锋入境，正是为了阻止他在一场纪念活动上发表演讲。为了掌控有关其政策方针的一切言论，中国政府的“魔爪”越伸越长，也越来越频繁地冲破国界。

## 香港跨境执法与引渡

香港与大陆当局早在 1996 年 4 月便开始就刑事嫌疑人的引渡问题进行协商，然而截至本报告发布之时仍然没有签订相关协议<sup>507</sup>。香港《基本法》第九十五条规定，特区政府可以“通过协商依法”向大陆当局提供司法协助，但并没有赋予大陆机构任何法律权力。此外，根据一项行政安排，大陆当局可以将香港居民移交给香港有关部门进行调查或审讯<sup>508</sup>。然而，由于双方没有签订正式引渡协议，将嫌犯从香港引渡到大陆的行为不具有法律依据<sup>509</sup>。同样，大陆执法部门或国家安全特工在香港境内采取行动也不具有法律依据。

香港和大陆当局也就相互通报拘留作出了行政安排，自 2001 年起生效<sup>510</sup>。该行政安排有一项“不成文规定”，即大陆方面应在香港居民被处于拘留的 14 天内向香港有关部门通报<sup>511</sup>。

虽然将嫌犯从香港引渡到大陆不具有任何法律依据，但有证据显示，在铜锣湾书商失踪案之前至少有一例此类事件发生。2008 年，六四学运领袖周勇军被指试图以假冒马来西亚护照从澳门入境香港——其护照上的姓名为王兴翔。由于此名与一银行诈骗案罪犯相同，周勇军被香港警方扣留问话，后因证据不足予以释放。香港入境事务处随后以所谓深圳当局希望与他谈话为由，将周移交给深圳警方<sup>512</sup>。

更令人恐慌的是，有证据表明，大陆警方和国家安全机构特工在书商事件发生很久以前便已经在香港违法运作，2004 年的“摩星岭事件”尤其臭名昭著。摩星岭道是香港岛西边的一条道路。香港警方在接到可疑举动的报案后，在那里抓捕了七位从大陆来的人士<sup>513</sup>。其中两人自称是广东公安局警员，并表示他们正在对一名嫌疑人进行监视，香港警方还从这两人中的一人身上搜出手铐<sup>514</sup>。大陆官员后来告知香港保安局，这两位公安人员“当时正同汽车出租公司的五名职员一起旅游观光”，如此辩解遭到广大民众的冷嘲热讽<sup>515</sup>。

此外，“摩星岭”案恐怕并非孤立事件<sup>516</sup>。在《端媒体》的一篇专栏文章中，记者程翔列举了六例先于桂、李失踪案的大陆当局在海外的非法行为（其中，包括“摩星岭”在内的四起事件发生在香港）<sup>517</sup>。在其中两起事件中，涉案人士被非法从香港引渡到大陆<sup>518</sup>；在第三起事件中，当局将一名嫌犯从大陆押送至其香港的公寓以搜取证据<sup>519</sup>。

程翔指出，由于前期事件的目标人物都来自内地，所以这些行动“没有引起香港人的关注”<sup>520</sup>。立法会议员涂谨申强调，在过往事件中，“人们可能以为那是腐败官员将香港作为避风港，但毕竟他们是（中共）自己人”。与此相反，李波及其同事“仅为文化人而已”，却貌似“因为正常经营一间书店”而成为打击目标<sup>521</sup>。

从以上事件回顾可以看出，香港所谓不受大陆干预的司法自主权比一般人所以为的还要脆弱。李波绑架事件俨然成为大陆当局胆大包天、逍遥于香港法律之外的最近期、最有力的例证。



# 人权倒退

## 对国际法的违反

中国当局对铜锣湾书商的绑架行为是对业已确立的国际法及人权准则明目张胆的蔑视。这些准则中有很一部分被直接纳入香港本地法律。因此，对这些准则的违反意味着对“一国两制”架构下香港法律自主权的直接挑战。

林荣基细致讲述了他被绑架和拘留的情况：他最初被拒绝告知被捕理由，被强迫签署放弃联系人和聘请律师权利的文件，被拘禁在一个 200 至 300 平方英尺大的地方长达数月<sup>522</sup>。林荣基被秘密监禁，直到他获释那天一直受到持续监视<sup>523</sup>。此外，他的认罪声明是被强迫照稿作出的<sup>524</sup>。其他被捕书商选择三缄其口，但有理由推断他们也受到类似待遇。

诚然，要想从法律角度对事件作出全面评估，必须首先由独立机构对书商被抓捕、拘留以及极可能被强迫认罪等各项事实进行彻底的调查。但是，从本报告整理收集的证据不难看出，中国当局犯下了一系列侵犯人权的罪行，包括损害言论自由、新闻自由、人身自由和安全，违反正当法律程序，以及侵犯个人免遭酷刑和虐待、免遭强迫失踪的权利。这些人权受到许多适用于中国和香港的国际条约的保障，特别是《公民权利和政治权利国际公约》《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》以及《禁止酷刑公约》。

### 《公民权利和政治权利国际公约》

《公民权利和政治权利国际公约》自 1976 年起适用于香港——当时英国批准了《公约》，对英国的直辖殖民地也具有效力<sup>525</sup>。虽然中国并未批准《公约》<sup>526</sup>，但是《中英联合声明》和香港《基本法》都有规定，《公约》在香港 1997 年回归后继续对香港有效<sup>527</sup>。《公约》的有关规定也随着《香港人权法案条例》的颁布被明确纳入香港法律。因此，香港市民的基本人权受到法律的保障和保护，如言论自由（《公约》第十九条、《条例》第十六条），免遭任意羁押和拘留的自由（《公约》第九条、《条例》第五条）以及免遭酷刑或虐待的自由（《公约》第七条、《条例》第七条）。桂民海的失踪地泰国在 1996 年 10 月 29 日批准了《公约》，因此也具有履行义务<sup>528</sup>。

国际法理学强调，政府因个人行使言论自由而将其逮捕或拘留属违法行为。由专家组成，负责监督《公约》执行情况的人权事务委员会郑重表示：“为合法行使《公约》所保障权利而实行的逮捕或拘留属于任意逮捕或拘留，有关权利包括意见和表达自由。”<sup>529</sup> 委员会还警告，政府不得因个人行使言论自由而对其进行打击报复，“包括任意逮捕、酷刑、以生命相威胁及杀害等形式的攻击”<sup>530</sup>。

## 国际法对强迫失踪的规定

1992 年 12 月，联合国大会通过了《保护所有人不遭受强迫失踪宣言》。强迫失踪是指政府通过绑架或任意拘留剥夺个人的人身自由，事后还拒绝透露此人的命运或下落。任何情形都不能作为实施强迫失踪的理由，包括国内政局不稳或上级命令<sup>531</sup>。强迫失踪被视为一项极其严重的罪行，因为该行为“将这些人置于法律保护之外”<sup>532</sup>，并且通常会引发包括酷刑和法外处决在内的一系列其他侵害权利的行为<sup>533</sup>。人权事务委员会强调，强迫失踪“构成特别严重的任意拘留”<sup>534</sup>，政府有义务保护个人不被第三方绑架或拘留<sup>535</sup>。有这些行为发生的国家必须确保主管的和独立的政府部门对事件作出“迅速、彻底和公正”的调查<sup>536</sup>。《国际刑事法院罗马规约》第七条将强迫失踪定性为广泛或有系统地针对任何平民人口的攻击，即危害人类罪的一种<sup>537</sup>。

《保护所有人不遭受强迫失踪宣言》最终促成大会在 2006 年通过《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》。虽然中泰两国并未《公约》和《罗马规约》的批准国，但广泛的国家实践、学者意见和人权法理学表明，防止、调查和惩处强迫失踪的义务具有强行法（*jus cogens*）的地位<sup>538</sup>。强行法规则也被称为强行性规范（*peremptory norms*），无一例外地对所有国家具有约束力，且凌驾于所有其他国际法规范之上<sup>539</sup>。

## 《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》

联合国《禁止酷刑公约》被中泰两国批准，也对香港适用<sup>540</sup>。《公约》对酷刑的定义是：以审问、处罚、恐吓或歧视为目的，蓄意使某人“在肉体或精神上遭受剧烈疼痛或痛苦的任何行为”，且这种疼痛或痛苦是由公职人员或其他国家机关人员造成的或在其许可下造成的<sup>541</sup>。《公约》还规定：“如有充分理由相信任何人在另一国家将有遭受酷刑的危险，任何缔约国不得将该人驱逐、遣返或引渡至该国。”<sup>542</sup>

由人权专家组成，负责监督《公约》执行情况的禁止酷刑委员会近期指出：“中国香港有义务预防被移交的罪犯或被判刑人士回到中国大陆或经由中国澳门移交后在被拘留或入狱期间面临酷刑或虐待的风险。”<sup>543</sup>

## 中国在铜锣湾书店案中的违法行为

铜锣湾书商的绑架事件涉及多项违反国际法的行为。首先，中国在大陆、香港和泰国实施强迫失踪，违反了其在强行法下具有的防止、调查和惩处强迫失踪的义务。绑架事件还使书商的其他基本人权受到侵害，包括被承认在法律前的人格、人身自由和安全，以及受正当程序保护的权力。

此外，书商们遭受长期秘密监禁以及多次公开“认罪”的事实强有力地表明，中国当局人员对书商施以心理和生理上的强制手段，其程度可能足以在《禁止酷刑公约》下构成酷刑和虐待。林荣基在公开声明中证实，他在被拘留期间遭到虐待。其他书商对此一概否认，但这是否可信还有待商榷，因为他们遭到直接施压，当局也有可能以他们在大陆的家人为威胁誓要打击报复。

强迫失踪也损害了被失踪者亲属的权利，包括家庭生活权、了解真相权，以及免遭残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚的权利<sup>544</sup>。

从铜锣湾书商被强迫失踪的具体情况以及林荣基的公开声明中可以得出这样一个结论：他们因行使受法律保护的言论和出版自由而遭致中国当局的打击报复和恐吓。正因如此，强迫失踪事件构成对《中英联合声明》《基本法》以及“一国两制”原则极其严重的违反。

此外，中国不允许瑞典政府行使业已确立的领事探视权，为其公民桂民海提供协助的举动违反了《维也纳领事关系公约》第三十六条第一项第三款的规定，即：

“领事官员有权探访受监禁、羁押或拘禁之派遣国国民，与之交谈或通讯，并代聘其法律代表。”

<sup>545</sup>

桂民海绑架案显然是中国与泰国当局串通的结果，因此当前执政的泰国军政府也牵涉于事件之中，违反了《公民权利和政治权利国际公约》所保障的正当程序和法律保护。泰国没有对事件进行有效且迅速的调查，违反了泰国在强行法原则下具有的防止、调查和惩处强迫失踪的义务，还有可能违反了防止酷刑和虐待的义务。

最后需要强调的是，中国安全机构人员对李波的绑架，不仅侵犯了多项被纳入香港当地法律的人权标准，还严重违反了《基本法》第二十二条对中央政府部门在香港境内行动的明令禁止。

# 坚守香港言论自由

## 结论与建议

### 显而易见的事实

尽管中国政府对此不作承认，香港特区政府也显然不愿意得出这一结论，但是中国大陆当局显然是五名铜锣湾书商失踪案的始作俑者。这意味着，这五起失踪案在实质上都是未经法律程序而实施的绑架和拘留，而且其中两起案件更是对外国公民的跨境绑架。这些绑架行为皆以香港居民为目标，更直接从香港境内绑走了李波。这对于香港宪政法律和国际法保护下的香港言论自由权利是令人震惊的沉重一击。

绑架行为本身只是大陆当局对五名书商犯下的种种罪行的一小部分。五名书商都被秘密监禁长达数月。在此期间，他们的家人无法确切得知他们的下落，也不知道他们经历着何种遭遇。这五人还出现在面向全中国观众的电视屏幕上认罪。众多观察人士判断，这是书商们在胁迫之下按照当局设计好的桥段进行，林荣基本人也明确表示自己被强迫认罪。中国当局还打破国际外交规范，在瑞典的再三请求下才极不情愿地批准瑞典公民桂民海的领事探视，而英国公民李波的领事探视根本没获批准。在本报告发表之时，桂民海仍旧处于秘密监禁之中，中国对五名书商的法律控诉也依然疑云未散。

与中国大陆当局所作所为同等重要的，是他们在其他方面的无所作为。他们没有对五名书商从失踪到被拘禁的过程提供任何可信的解释，也没有说明为什么从香港和第三国被带走的两位书商没有出入境记录——他们分明需要过海关和完成入境手续才能抵达中国大陆。此外，中国当局没有透露桂民海目前下落的细节，没有承认其违反香港和国际法的罪责，也没有承诺此种违法行为不会再犯。因此，没有任何官方迹象表明今后不会再有香港市民被绑架的事件发生。

虽然事件引发全球巨大的谴责声浪，但是国际社会通过外交渠道向中方施压的做法，在目前看来似乎收效甚微。有越来越多的声音敦促瑞典、英国和其他国际行为体对书商案，尤其是桂民海的释放采取更为强硬的举措。中国和香港当局并非完全对国际施压无动于衷，因此强有力的、持续的声援活动仍然很有必要。这不仅是为了书商案的成功解决，更是为了捍卫香港的言论自由。

### 更深远的影响

铜锣湾书商绑架事件反映出两个重大的相关发展态势：中央政府对香港公民自由的持续压制，以及中国在国际上的耀武扬威。

有大量资料记载了 1997 年以来香港居民的公民和政治权利遭遇的威胁。其中，美国笔会中心等机构曾对香港逐渐缩小的言论和新闻自由空间发出警告，特别是在 2014 年的“雨伞运动”之后。此次对香港居民实施绑架，甚至将一人从香港境内绑走的事件，分明是对书商的言论表达及其在香港境内的经商活动进行打击报复，这将香港公民和政治权利遭遇的威胁推至新高度，着实令人担忧。

此次绑架事件已在香港出版业引发了严重的寒蝉效应。不确定性和恐惧的加深致使文字工作者进行自我审查，出版商和书商们也不愿冒险行事。虽然批评人士可能会认为巨流传媒制作的书籍仅仅是小报类的政治八卦，无足轻重，

但是从美国笔会中心受访者的口中可以明显得知，随着事件持续发酵，最终可能连那些与公共利益息息相关，或者具有高文学价值的书籍也无法在香港出版和发行。

在香港，仍然有出版商愿意出版敏感话题的作品，有作家和记者愿意为重大新闻发声，有独立书商愿意出售政治书籍的，也有读者愿意购买这些书籍。但是他们在这么做的时候，必须勇敢地应对其所处的大环境的限制，不仅包括经济上的压力，更有对个人安全日渐加深的危机意识。

铜锣湾书店事件还表明，中国决心单方面掌控话语权，甚至自行对个人的国籍身份问题进行界定，并以为这一做法不会受到挑战。一个显而易见的例子是，中国当局以独家采访为掩饰，借由香港媒体的平台播出分明是书商在强迫之下录制的认罪画面，从而对香港媒体进行收编。这些电视表演意在加强中国官方叙事的可信度，即否认书商被绑架，也拒不承认李波和桂民海的外国公民身份。这与中国政府的官方表态一搭一唱，表明中国有意自行决定谁是外国公民，谁是中国公民。如果国际社会不作出有效回应，中国政府只会认为这种手法并无不可。

此外，铜锣湾书商失踪事件还显示，中国正积极扩大其国际影响，并且通常在此过程中置国际法规范于不顾。如果说李波被绑走的事实说明，对中国政府持批评意见的人士就算身在香港，也难逃法外引渡的命运，那么桂民海的经历则说明批评人士就算人在第三国也不一定幸免。

美国笔会中心致力于捍卫言论自由以及写作自由。中国当局对五名书商实施绑架，明显是为了对批评人士噤声，并对那些试图违背中国中央政府官方叙事之人起到杀鸡儆猴的作用。此次事件的影响远不只书商及其家人和同事受到的痛苦折磨。从更高的角度来看，这是中国政府在境内境外使用压制手段的结果。有迹象显示，此次事件可能已经促使香港民众反对与中央政府加深关系，“本土派”参选人在2016年9月立法会选举中获得的席位就是明证。不管是在“一国两制”架构下增强权利和法律保护，还是寻求更大的自治权，香港市民的各项努力都应该获得对当前形势有警惕性的各国政府、多边机构以及国际人权捍卫者的积极支持。

## 建议

### 致香港特别行政区政府的建议

- 对书商李波失踪案展开全面、有效、透明、公正的调查，包括确定中国国家安全机构人员的行为是否违反香港法律。调查应该定期向公众汇报进展情况，并在调查结束后发表一份公开报告；一旦发现任何违反香港法律的行为，应明确提供救济途径；并对香港政府机构提出建议。
- 使中央政府明确、正式、公开地保证此类事件不会再次发生。
- 继续与中央政府交涉，确保所有铜锣湾书商已经真正脱离危险，享有行动自由和言论自由，并且没有遭到大陆安全机构人员的持续胁迫。

### 致中华人民共和国政府的建议

- 对铜锣湾书商失踪案展开全面、有效、透明、公正的调查，包括确定中国国家安全机构人员的行为是否违反香港法律、泰国法律以及国际法。该调查应该定期向公众汇报进展情况，并在调查结束后发表一份公开报告；一旦发现任何违反香港法律、泰国法律或国际法的行为，应明确提供救济途径。
- 正式、公开、具体地保证此类事件不会再次发生，此保证必须由获得授权的政府高层作出。
- 公开重申中国政府尊重且遵守香港的法律制度和“一国两制”架构。
- 公开撤销五名铜锣湾书商的一切现有起诉罪名和限制。

- 明确提供桂民海的所在位置，撤销他的一切起诉罪名和限制，并将他从拘禁中释放。

### 致英国政府的建议

- 对所有违反《中英联合声明》的行为，尤其是人权和言论自由领域的违反行为作出明确、公开的谴责。
- 继续公开敦促中方对英国公民李波的失踪、拘留和极可能被强迫认罪的具体情况作出全面、公开的解释，并请中方对李波目前受到的任何言论和行动自由方面的限制作出全面解释。

### 致瑞典政府的建议

- 为了使处于秘密监禁之中的瑞典公民桂民海能够获释，认真考虑以更公开的外交和沟通渠道与中方交涉。可能的回应包括：由瑞典最高层要员更频繁地、措辞更强硬地对事件公开表达关切；在国会或其他政府机构公开讨论桂民海案，并在讨论结束后对政府与中方的进一步交涉提出正式的结论和建议；对于中国政府对领事探视请求的再三拒绝，考虑用怎样的政治后果予以回应。
- 积极发表更多公开声明，谴责中方持续拒绝对桂民海的领事探视。
- 继续公开敦促中方对桂民海的失踪、持续拘留和极可能被强迫认罪的具体情况作出全面、公开的解释。

### 致欧盟有关部门的建议

- 就铜锣湾书店事件，以及事件对英国公民李波、瑞典公民桂民海及其同事的持续影响，积极作出更多高层举措。积极就事件发表更多的公开声明，包括领事探视问题。

### 致泰国政府的建议

- 展开全面、有效、透明、公正的调查，确定有无泰国政府人员与中方串通将桂民海从泰国绑走。
- 公开保证泰国政府不会配合、串通或支持中国安全机构人员在泰国境内采取的，违犯泰国法律和国际法的行动。
- 公开承诺，一旦收到中华人民共和国将个人引渡回中国进行司法处置的要求——不论正式还是非正式，将遵守包括不驱回原则在内的国际法，以及《公民权利和政治权利国际公约》和《禁止酷刑公约》的规定。

### 致在香港和中华人民共和国境内运营的媒体的建议

- 在报道具有政治意义、有关人权和言论自由，或有关香港和大陆关系的新闻时，确保编辑和采访工作的公正性。
- 如果媒体机构有理由怀疑某受访者并非在自由自愿的情况下发言，应在报道中突出强调这一点，并对得出此看法的信息和背景情况作出说明。
- 如果某受访者可能不是在自由自愿的情况下发言或者受到胁迫，应在不违背记者保护消息来源的责任的基础上，尽可能地向公众提供所有相关信息，说明该媒体机构如何、在什么情况或先决条件下获得采访机会。

### 致联合国人权事务委员会的建议

- 在对香港政府（中国香港）履行《公民权利和政治权利公约》的情况进行定期审议时，确保在与中国香港的对话中要求香港政府对保障公民权利方面的失职负起责任。
- 在对中国政府履行《公民权利和政治权利公约》的情况进行定期审议时，确保在与中国的对话中要求中国政府在绑架事件中对《公约》的多项违反负起责任。

### 致禁止酷刑委员会的建议

- 在对香港政府（中国香港）履行《禁止酷刑公约》的情况进行定期审议时，确保在与中国香港的对话中要求香港政府对保障公民权利方面的失职负起责任。
- 在对中国政府履行《禁止酷刑公约》的情况进行定期审议时，确保在与中国的对话中要求中国政府在绑架事件中对《公约》的多项违反负起责任。

# 致谢

本报告由顾问凯伦·张（Karen Cheung）研究，由顾问安德莉亚·沃登（Andrea Worden）和纽约大学亚美法研究所研究员张语轩（Alvin Cheung）研究并撰写。本报告由美国笔会中心言论自由项目主管詹姆斯·泰格（James Tager）编辑。美国笔会中心感谢所有在本报告撰写过程中慷慨同意接受采访的人士。美国笔会中心还特别感谢莱恩·拉维尼（Ryan Lavigne）、伊凡·斯丹利·琼斯（Evan Stanley Jones）、奇诺耶·欧托耶（Chinonye Otuonye）、艾比盖尔·罗斯伍德（Abbigail Rosewood）以及凯瑟琳·秦（音，Katherine Chin）的研究协助。

2016年11月5日



# 尾注

- <sup>1</sup> Joint Declaration on the Question of Hong Kong, U.K.-China, Dec. 19, 1984, 1399 U.N.T.S. 33 (1985).
- <sup>2</sup> Articles 22(2)-(3).
- <sup>3</sup> Press Release, “LCQ2: Review Arrangements Under Reciprocal Notification System,” *Government Information Center of Hong Kong SAR*, July 6, 2016, <http://www.info.gov.hk/gia/general/201607/06/P201607060677.htm>
- <sup>4</sup> See e.g. Publishing Industry in Hong Kong”, *Hong Kong Trade and Development Council*, October 14, 2015, <http://hong-kong-economy-research.hktdc.com/business-news/article/Hong-Kong-Industry-Profiles/Publishing-Industry-in-Hong-Kong/hkip/en/1/X000000/1X006NW7.htm>
- <sup>5</sup> Id.
- <sup>6</sup> Brian Yap, “Literature Lovers Camp Out Overnight as Hong Kong Book Fair Begins,” *South China Morning Post*, July 16, 2014, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/article/1555367/literature-lovers-camp-out-overnight-hong-kong-book-fair-begins>
- <sup>7</sup> Jonathan Cheng, “China’s Bookstore: Why the Chinese-Reading World still Flocks to Hong Kong,” *The Wall Street Journal*, July 17, 2009, <http://www.wsj.com/articles/SB124770567529348929>.
- <sup>8</sup> “Individual Visit Scheme of Visitor Information,” *Tourism Commission of Commerce and Economic Development Bureau of The Government of the Hong Kong Special Administrative Region*, [http://www.tourism.gov.hk/english/visitors/visitors\\_ind.html](http://www.tourism.gov.hk/english/visitors/visitors_ind.html); Juliana Liu, “Hong Kong’s Missing Booksellers and ‘Banned’ Xi Jinping Book,” *BBC*, February 4, 2016, <http://www.bbc.com/news/world-asia-china-35480229> [hereinafter Liu, “Hong Kong’s Missing Booksellers and ‘Banned’ Xi Jinping Book”]
- <sup>9</sup> Clara Chong, “Executive Director’s Statement,” <http://www.discoverhongkong.com/eng/about-hkbt/images/2004-2005-05.pdf>
- <sup>10</sup> Liu, “Hong Kong’s Missing Booksellers and ‘Banned’ Xi Jinping Book”; “Tourism Performance in 2015,” *Tourism Commission of Commerce and Economic Development Bureau of The Government of the Hong Kong Special Administrative Region*, [http://www.tourism.gov.hk/english/statistics/statistics\\_perform.html](http://www.tourism.gov.hk/english/statistics/statistics_perform.html)
- <sup>11</sup> Liu, “Hong Kong’s Missing Booksellers and ‘Banned’ Xi Jinping Book”
- <sup>12</sup> Luo Siling, “Q. and A.: Bei Ling on the Missing Hong Kong Booksellers,” *The New York Times*, January 19, 2016, <http://www.nytimes.com/2016/01/20/world/asia/hong-kong-missing-booksellers.html> [hereinafter Siling, “Q. and A.: Bei Ling on the Missing Hong Kong Booksellers”]; Michael Forsythe, “Disappearance of 5 Tied to Publisher Prompts Broader Worries in Hong Kong,” *The New York Times*, January 4, 2016, <http://www.nytimes.com/2016/01/05/world/asia/mighty-current-media-hong-kong-lee-bo.html> [hereinafter Forsythe, “Disappearance of 5 Tied to Publisher Prompts Broader Worries in Hong Kong”]; Ian Johnson, “Lawsuit Over Banned Memoir Asks China to Explain Censorship,” *The New York Times*, April 25, 2015, <http://www.nytimes.com/2015/04/26/world/asia/china-lawsuit-over-banned-li-rui-memoir-censorship.html>; Michael Forsythe and Andrew Jacobs, “In China, Books That Make Money, and Enemies,” *The New York Times*, February 4, 2016, <http://www.nytimes.com/2016/02/07/business/international/in-china-books-that-make-money-and-enemies.html> [hereinafter Forsythe and Jacobs, “In China, Books That Make Money, and Enemies”]
- <sup>13</sup> Siling, “Q. and A.: Bei Ling on the Missing Hong Kong Booksellers”
- <sup>14</sup> Liu, “Hong Kong’s Missing Booksellers and ‘Banned’ Xi Jinping Book”
- <sup>15</sup> Forsythe, “Disappearance of 5 Tied to Publisher Prompts Broader Worries in Hong Kong”; Forsythe and Jacobs, “In China, Books That Make Money, and Enemies”
- <sup>16</sup> Siling, “Q. and A.: Bei Ling on the Missing Hong Kong Booksellers”; Liu, “Hong Kong’s Missing Booksellers and ‘Banned’ Xi Jinping Book”; Forsythe, “Disappearance of 5 Tied to Publisher Prompts Broader Worries in Hong Kong”
- <sup>17</sup> Id.
- <sup>18</sup> Forsythe and Jacobs, “In China, Books That Make Money, and Enemies”
- <sup>19</sup> Liu, “Hong Kong’s Missing Booksellers and ‘Banned’ Xi Jinping Book”
- <sup>20</sup> Forsythe, “Disappearance of 5 Tied to Publisher Prompts Broader Worries in Hong Kong”; Forsythe and Jacobs, “In China, Books That Make Money, and Enemies”; Liu, “Hong Kong’s Missing Booksellers and ‘Banned’ Xi Jinping Book”
- <sup>21</sup> Yu, “Hong Kong Airport Shuttters Bookstores Amid Fears of Eroding Press Freedom,” *CNN*, April 12, 2016, <http://www.cnn.com/2016/04/11/travel/hong-kong-airport-bookstores/> [hereinafter Yu, “Hong Kong Airport shuts stores”]; Siling, “Q. and A.: Bei Ling on the Missing Hong Kong Booksellers”; Bei Ling, “The Mysterious Disappearance of an Author and Publisher,” December 2015 (unpublished report) [hereinafter Bei, unpublished report].
- <sup>22</sup> Siling, “Q. and A.: Bei Ling on the Missing Hong Kong Booksellers”; Liu, “Hong Kong’s Missing Booksellers and ‘Banned’ Xi Jinping Book”; PEN America Interview with Bao Pu; PEN America Interview with Meng Lang.
- <sup>23</sup> Liu, “Hong Kong’s Missing Booksellers and ‘Banned’ Xi Jinping Book”; PEN America Interview with Bao Pu; Bei, unpublished report.

- <sup>24</sup> PEN America interviews with Meng Lang; PEN America Interview with Ho Pin; PEN America Interview with Lau Tat-Man; PEN America Interview with Bao Pu; PEN America Interview with Jin Zhong; PEN America Interview with Yu Jie; PEN America Interview with Michael Forsythe; PEN America Interview with Crystal Tse.
- <sup>25</sup> Id., see also Michael Forsythe and Crystal Tse, “Hong Kong Bookstores Display Beijing’s Clout,” *The New York Times*, October 19, 2015, <http://www.nytimes.com/2015/10/20/world/asia/hong-kong-bookstores-display-beijings-clout.html> [hereinafter Forsythe and Tse, “Hong Kong Bookstores Display Beijing’s Clout”]; Ilaria Maria Sala, “Creeping Censorship in Hong Kong: How China Controls Sale of Sensitive Books,” *The Guardian*, May 18, 2015, <https://www.theguardian.com/world/2015/may/19/censorship-in-hong-kong-how-china-controls-sale-of-sensitive-books> [hereinafter Sala, “Creeping Censorship in Hong Kong: How China Controls Sale of Sensitive Books”]; 忻霖, “香港出版業寒冬 又一禁書店’1908 書社’ 結業” (“The Cold Winter of Hong Kong’s Publishing Industry; Another Banned Books Bookstore ‘1908 Press’ Closes”), *Radio Free Asia*, February 4, 2016, <http://www.rfa.org/mandarin/yataibaodao/gangtai/xl3-02042016103551.html> (Chinese), <http://www.rfa.org/english/news/china/china-booksellers-02042016174753.html> (English), [hereinafter 忻霖, “香港出版業寒冬 又一禁書店’1908 書社’ 結業”].
- <sup>26</sup> Betsy Tse, “Basic Law Violation Seen as LOCPG Tightens Grip on HK Publishers,” *EJ Insight*, April 9, 2015, <http://www.ejinsight.com/20150409-basic-law-violation-seen-as-locpg-tightens-grip-on-hk-publishers/> [hereinafter Tse, “Basic Law Violation Seen as LOCPG Tightens Grip on HK Publishers”]; Forsythe and Tse, “Hong Kong Bookstores Display Beijing’s Clout”; PEN America Interview with Bao Pu; Sala, “Creeping Censorship in Hong Kong: How China Controls Sale of Sensitive Books”
- <sup>27</sup> Forsythe and Tse, “Hong Kong Bookstores Display Beijing’s Clout”; Sala, “Creeping Censorship in Hong Kong: How China Controls Sale of Sensitive Books”
- <sup>28</sup> Id. Tse, “Basic Law Violation Seen as LOCPG Tightens Grip on HK Publishers.”
- <sup>29</sup> Forsythe and Tse, “Hong Kong Bookstores Display Beijing’s Clout”; Sala, “Creeping Censorship in Hong Kong: How China Controls Sale of Sensitive Books”
- <sup>30</sup> PEN America Interview with Ho Pin; PEN America Interview with Meng Lang; PEN America Interview with Yu Jie; PEN America Interview with Bao Pu; PEN America Interview with Jin Zhong.
- <sup>31</sup> Forsythe and Tse, “Hong Kong Bookstores Display Beijing’s Clout”
- <sup>32</sup> Sala, “Creeping Censorship in Hong Kong: How China Controls Sale of Sensitive Books”
- <sup>33</sup> Id.
- <sup>34</sup> PEN America Interview with Bao Pu, 8 August, 2016; Bao Pu, “Until Beijing Accepts a Free Press, Crackdown on Hong Kong Publishers Will Continue,” (op-ed), *South China Morning Post*, January 27, 2014, <http://www.scmp.com/comment/insight-opinion/article/1414856/until-beijing-accepts-free-press-crackdown-hong-kong> [hereinafter Bao, “Until Beijing Accepts a Free Press, Crackdown on Hong Kong Publishers Will Continue”]; PEN America Interview with Albert Ho, 5 October 2016; PEN America Interview with James To Kun-sun; Beimeng Fu, “It’s Actually Really Hard to Figure out What Counts As a ‘Banned Book’ in China,” *Buzzfeed*, February 29, 2016, [https://www.buzzfeed.com/beimengfu/banned-books-in-china?utm\\_term=.koN7PONaM#.bxEpxrIOE](https://www.buzzfeed.com/beimengfu/banned-books-in-china?utm_term=.koN7PONaM#.bxEpxrIOE)
- <sup>35</sup> PEN America Interview with Meng Lang, 5 August 2016.
- <sup>36</sup> PEN America Interview with Ching Cheong.
- <sup>37</sup> Id.
- <sup>38</sup> Id.
- <sup>39</sup> PEN America Interview with James To Kun-sun.
- <sup>40</sup> PEN America Interview with Albert Ho.
- <sup>41</sup> PEN America Interview with Bao Pu; PEN America Interview with Yu Jie; PEN America Interview with Meng Lang.
- <sup>42</sup> Ian Johnson, “Lawsuit Over Banned Memoir Asks China to Explain Censorship,” *The New York Times*, April 25, 2015, <http://www.nytimes.com/2015/04/26/world/asia/china-lawsuit-over-banned-li-rui-memoir-censorship.html> [hereinafter Johnson, “Lawsuit Over Banned Memoir Asks China to Explain Censorship”]; “Sweep Pornography and Strike Illegal Publications’ ‘Southern Hill’ Project Formally Launched,” *People’s Net (People’s Daily)*, June 1, 2010 (in Chinese) [“saohuang dafei’ ‘nanling’ gongcheng zhengshi qidong”], <http://culture.people.com.cn/GB/87423/11745278.html>; Congressional Executive Commission on China, Annual Report 2010, 10 October 2010, 70; “Qingyuan, Jingwang, Qiufeng, Gubian –Jingwang Xingdong Lailong Qumai,” *Southern Weekend* (in Chinese), April 30, 2014, <http://www.infzm.com/content/100302> [hereinafter, “Qingyuan, Jingwang, Qiufeng, Gubian –Jingwang Xingdong Lailong Qumai”]
- <sup>43</sup> Johnson, “Lawsuit Over Banned Memoir Asks China to Explain Censorship”; PEN America Interview with Bao Pu, 8 August 2016.
- <sup>44</sup> PEN America Interview with Bao Pu; PEN America Interview with Meng Lang; PEN America Interview with Yu Jie.
- <sup>45</sup> Johnson, “Lawsuit Over Banned Memoir Asks China to Explain Censorship”; PEN America Interview with Bao Pu; PEN America Interview with Meng Lang; Chris Buckley, “Hong Kong Man Seeking to Issue Book about Xi is Held in China,” *The*

---

*New York Times*, January 28, 2014, <http://www.nytimes.com/2014/01/29/world/asia/publisher-of-book-critical-of-chinas-leader-is-arrested.html>

<sup>46</sup> PEN America Interview with Bao Pu; Johnson, “Lawsuit Over Banned Memoir Asks China to Explain Censorship”

<sup>47</sup> PEN America interview with Lau Tat-Man; PEN America interview with Jin Zhong; PEN America interview with Meng Lang; PEN America interview with Yu Jie.

<sup>48</sup> Sala, “Creeping Censorship in Hong Kong: How China Controls Sale of Sensitive Books”

<sup>49</sup> Johnson, “Lawsuit Over Banned Memoir Asks China to Explain Censorship”

<sup>50</sup> PEN America Interview with Bao Pu; PEN America Interview with Meng Lang; PEN America Interview with Yu Jie (also check with footnote 44, this phrase also shows in 44, but there has one confusion for who is TK)

<sup>51</sup> “Qingyuan, Jingwang, Qiufeng, Gubian—Jingwang Xingdong Lailong Qumai.” See also cite Liu, “Hong Kong’s Missing Booksellers and ‘Banned’ Xi Jinping Book

<sup>52</sup> In January 2016, the UK’s *Sunday Times* reported on an apparently leaked internal CCP document, titled the “Guangdong Action Plan,” which purported to authorize Guangdong provincial officials to take cross-border actions to “exterminate” politically sensitive books and magazines at their source. The plan also supposedly identified 14 publishing houses in Hong Kong and Taiwan, and 21 magazines in Hong Kong as targets. The *South China Morning Post* and the media outlet HKO1 have raised doubts about the existence of such a document, although given the opacity of the Chinese government in this area, it is impossible to conclusively confirm whether such a document exists or not. Michael Sheridan, “Leaked: China Plan to Hit Rebels Overseas,” *The Sunday Times*, January 24, 2016, [http://www.thesundaytimes.co.uk/sto/news/world\\_news/Asia/article1659622.ece](http://www.thesundaytimes.co.uk/sto/news/world_news/Asia/article1659622.ece); Mimi Lau, “Guangdong Governor Says He Believes Case of Hong Kong Bookseller Lee Po Will Have ‘Practical And Fair Judgment’,” *South China Morning Post*, January 25, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1904852/guangdong-governor-says-he-believes-case-hong-kong>; “[CBB] Cheng Xiang Said He Never Heard CPP Authorized Guangdong to Take Cross-Border Actions,” *HKO1* (in Chinese), Jan. 25, 2016, <http://www.hk01.com/國際/4098/-銅鑼灣書店-程翔稱未聽聞中共授權廣東省跨境執法>

<sup>53</sup> Unnamed source No.2; PEN America Interview with Bao Pu; PEN America Interview with Meng Lang; PEN America Interview with Yu Jie; Siling, “Q. and A.: Bei Ling on the Missing Hong Kong Booksellers”; Bao, “Until Beijing Accepts a Free Press, Crackdown on Hong Kong Publishers Will Continue”

<sup>54</sup> The Independent Chinese PEN Center (ICPC) was founded in 2001 by a group of exiled Chinese writers and writers in China, including its founding president, Liu Xiaobo, the 2010 Nobel Peace Prize laureate, who has been imprisoned in China since December 2008. ICPC is a nongovernmental, nonprofit organization that, promotes and defends the freedom of writing and publication and the free flow of information in China. In November 2005, ICPC was approved as a chapter of the International PEN. For more information about ICPC, see its website <http://www.chinesepen.org/english/> “Editorial: Publishers May Have Lost the Plot,” *Taipei Times*, October 17, 2015, <http://www.taipetimes.com/News/editorials/archives/2015/10/17/2003630239>; “China Sentences Hong Kong Publisher, Editor,” *Committee to Protect Journalists*, July 26, 2016, <https://cpj.org/2016/07/china-sentences-hong-kong-publisher-editor.php> [hereinafter “China Sentences Hong Kong Publisher, Editor”]

<sup>56</sup> Angela Meng, “Hong Kong Publisher Yiu Man-tin, Working on Xi Jinping Book, Held on Mainland China,” *South China Morning Post*, January 21, 2014 (updated May 8, 2014), <http://www.scmp.com/news/china/article/1409973/hk-publisher-yao-wentian-working-xi-jinping-book-held-mainland> [hereinafter Meng, “Hong Kong Publisher Yiu Man-tin, Working on Xi Jinping Book, Held on Mainland China”]; Siling, “Q. and A.: Bei Ling on the Missing Hong Kong Booksellers”; Chris Buckley, “Hong Kong Man Seeking to Issue Book about Xi is Held in China,” *The New York Times*, January 28, 2014, <http://www.nytimes.com/2014/01/29/world/asia/publisher-of-book-critical-of-chinas-leader-is-arrested.html>; “Publisher Yao Wentian (aka Yiu Mintin) Sentenced to 10 Years in Prison,” *PEN America*, May 12, 2014, <https://pen.org/rapid-action/2014/05/12/publisher-yao-wentian-aka-yiu-mantin-sentenced-10-years-prison>; “Hong Kong Publisher Yao Wentian Jailed for 10 Years,” *Committee to Protect Journalists*, May 8, 2014, <https://cpj.org/2014/05/hong-kong-publisher-yao-wentian-jailed-for-10-year.php>

<sup>57</sup> PEN America Interview with Yu Jie; Meng, “Hong Kong Publisher Yiu Man-tin, Working on Xi Jinping Book, Held on Mainland China”; Chris Buckley, “Hong Kong Man Seeking to Issue Book about Xi is Held in China,” *The New York Times*, January 28, 2014, <http://www.nytimes.com/2014/01/29/world/asia/publisher-of-book-critical-of-chinas-leader-is-arrested.html>; Bao, “Until Beijing Accepts A Free Press, Crackdown On Hong Kong Publishers Will Continue”; Anthony Kuhn, “A Chilling Effect As Hong Kong’s Missing Bookseller Cases Go Unresolved,” *NPR*, February 23, 2016, <http://www.npr.org/sections/parallels/2016/02/23/467787873/a-chilling-effect-as-hong-kongs-missing-bookseller-cases-go-unresolved>

<sup>58</sup> Chris Buckley, “A Chilling Phone Call Adds to Hurdles of Publishing Xi Jinping Book,” *The New York Times*, February 19, 2014, <http://sinosphere.blogs.nytimes.com/2014/02/19/a-chilling-phone-call-adds-to-hurdles-of-publishing-xi-jinping-book/> [hereinafter Buckley, “A Chilling Phone Call Adds to Hurdles of Publishing Xi Jinping Book”]; PEN America Interview with Yu Jie; unnamed source No. 2.

<sup>59</sup> Buckley, “A Chilling Phone Call Adds to Hurdles of Publishing Xi Jinping Book”

- 
- <sup>60</sup> Kris Cheng, "Publisher Suspends Launch of Dissident's New Book on Xi Jinping Due to 'Fear And Pressure,'" *Hong Kong Free Press*, January 12, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/01/12/publisher-suspends-launch-of-dissidents-new-book-on-xi-jinping-due-to-fear-and-pressure/>; PEN America Interview with Jin Zhong; unnamed source No. 2.
- <sup>61</sup> Bao, "Until Beijing Accepts a Free Press, Crackdown on Hong Kong Publishers Will Continue"
- <sup>62</sup> "A US Citizen Who Published Political Magazines in Hong Kong Has Been Imprisoned in China," *Reuters* (published in *Business Insider*), July 27, 2016, <http://www.businessinsider.com/us-magazine-publisher-in-hong-kong-imprisoned-by-china-2016-7> [hereinafter "A US Citizen Who Published Political Magazines in Hong Kong Has Been Imprisoned in China"]
- <sup>63</sup> "China Sentences Hong Kong Publisher, Editor"
- <sup>64</sup> Minnie Chan, "Hong Kong Journalists Held in Shenzhen 'Because Magazines Have Mainland Subscribers,'" *South China Morning Post*, June 8, 2014, <http://www.scmp.com/news/china/article/1527767/hong-kong-journalists-held-shenzhen-because-magazines-have-mainland>
- <sup>65</sup> "China Sentences Hong Kong Publisher, Editor"
- <sup>66</sup> Id. Congressional-Executive Commission on China Political Prisoner Database, "China: List of Political Prisoners Detained or Imprisoned as of October 1, 2015 (1,327 Cases)," [http://www.cecc.gov/sites/chinacommission.house.gov/files/CECC\\_Prison\\_List\\_20151001\\_AR15\\_1327rec.pdf](http://www.cecc.gov/sites/chinacommission.house.gov/files/CECC_Prison_List_20151001_AR15_1327rec.pdf); "A US Citizen Who Published Political Magazines in Hong Kong Has Been Imprisoned in China." As of July 2016, the U.S. State Department reported it had not yet been granted consular access to Wang Jianmin despite repeated requests for permission to meet with him. The government's request for permission to attend Wang's trial was also denied.
- <sup>67</sup> Congressional-Executive Commission on China, Political Prisoner Database, Guo Zhongxiao, Record No. 2014-00310, <http://ppdcecc.gov/QueryResultsDetail.aspx?PrisonerNum=10461>; "Detained for Selling Magazines in the Mainland, Media Figure Guo Zhongxiao Released, Not Returning to Hong Kong For the Time Being," *Apple Daily*, September 2, 2016 (Chinese), <http://hk.apple.nextmedia.com/realtime/china/20160902/55588082>
- <sup>68</sup> PEN America Interview with Liu Tat-man; PEN America Interview with Lam Wing-kee, 29 July 2016; PEN America Interview with Bei Ling; PEN America Interview with Jin Zhong; PEN America Interview with Juliana Liu; Liu, "Hong Kong's Missing Booksellers and 'Banned' Xi Jinping Book"
- <sup>69</sup> Lui's name also appears in some reports as Lui Bo. See, e.g., CECC 2016 Annual Report, 330, <https://www.cecc.gov/publications/annual-reports/2016-annual-report>
- <sup>70</sup> Lam's first name has also been written as Wing-kei. See, e.g., CECC Annual Report 2016, 330, <https://www.cecc.gov/publications/annual-reports/2016-annual-report>
- <sup>71</sup> "The Mysterious Case of the 'Disappeared' Boss of Hong Kong's Banned Books Bookstore," *Initium*, November 10, 2015 (Chinese), <https://theinitium.com/article/20151110-hongkong-hkbooksellers/> [hereinafter *Initium*, "The Mysterious Case"]
- <sup>72</sup> "Statement of Angela Gui" in "CECC Hearing 'The Long Arm of China: Global Efforts to Silence Critics From Tiananmen to Today,'" May 24, 2016, <https://www.cecc.gov/events/hearings/the-long-arm-of-china-global-efforts-to-silence-critics-from-tiananmen-to-today>; Angela Gui, "A Call That Never Comes: Why I Cannot Remain Silent After Chinese Authorities Abducted My Father," *Hong Kong Free Press*, September 3, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/09/03/a-call-that-never-comes-why-i-cannot-remain-silent-after-chinese-authorities-abducted-my-father/> [hereinafter Gui, "A Call That Never Comes"]
- <sup>73</sup> Forsythe, "Disappearance of 5 Tied to Publisher Prompts Broader Worries in Hong Kong"; Vivienne Zeng, "The Curious Tale of Five Missing Publishers in Hong Kong," *Hong Kong Free Press*, January 8, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/01/08/the-curious-tale-of-five-missing-publishers-in-hong-kong/>. Lee Bo is also known as Lee Po and Paul Lee.
- <sup>74</sup> Jerome A. Cohen, "Abduction of Hongkongers By the Party," *Jerry's Blog*, June 20 2016, <http://www.jeromecohen.net/jerrys-blog/2016/6/20/abduction-of-hong-kongers-by-the-party>
- <sup>75</sup> Jennifer Ngo, "Full Transcript of Lam Wing-kee's Opening Statement At This Hong Kong Press Conference," *South China Morning Post*, June 17, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1976598/full-transcript-lam-wing-kees-opening-statement-his-hong>; <https://www.theguardian.com/books/2016/sep/01/daughter-of-missing-hong-kong-bookseller-told-not-to-travel-to-asia> [hereinafter Ngo, "Full Transcript of Lam Wing-kee"]
- <sup>76</sup> Michael Caster, "The Last Missing Bookseller: One Year On, The Anniversary of Gui Minhai's Abduction Demands Action," *Hong Kong Free Press*, October 17, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/10/17/the-last-missing-bookseller-one-year-on-the-anniversary-of-gui-minhais-abduction-demands-action/> [hereinafter Caster, "The Last Missing Bookseller"]
- <sup>77</sup> *Initium*, "The Mysterious Case"
- <sup>78</sup> Id.
- <sup>79</sup> Phila Siu, "Missing Bookseller Lui Por in Hong Kong Again But Sticks to Script by Staying Tight-Lipped on Ordeal," *South China Morning Post*, March 19, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1927523/missing-bookseller-lui-por-hong-kong-again-sticks-script> [hereinafter Siu, "Tight-Lipped on Ordeal"]
- <sup>80</sup> *Initium*, "The Mysterious Case"
-

---

<sup>81</sup> Danny Mok, “Missing Hong Kong Bookseller Says He Turned Himself In For 2003 Drunk Driving Death on State TV,” *South China Morning Post*, January 17, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1902198/missing-hong-kong-bookseller-says-he-turned-himself-2003> [hereinafter Mok, “Bookseller Says He Turned Himself In For 2003 Drunk Driving Death”]

<sup>82</sup> Bei, unpublished report

<sup>83</sup> Oliver Holmes and Tom Phillips, “Gui Minhai: The Strange Disappearance of A Publisher Who Riled China’s Elite,” *The Guardian*, December 7, 2015, <https://www.theguardian.com/world/2015/dec/08/gui-minhai-the-strange-disappearance-of-a-publisher-who-riled-chinas-elite> [hereinafter, Holmes and Phillips, “Riled China’s Elite”]

<sup>84</sup> Id.

<sup>85</sup> Siu, “Tight-Lipped on Ordeal”

<sup>86</sup> Zeng, “Curious Tale”; *Initium*, “The Mysterious Case”; Lam Wing-kee told PEN America, he thought Cheung was detained on October 23, one day before him (he was abducted on October 24). Lam Wing-kee Interview.

<sup>87</sup> Id.

<sup>88</sup> Ngo, “Full Transcript of Lam Wing-kee”; Phila Siu, Ng Kang-chung and Owen Fung, “Bookseller Lam Wing-kee Reveals Explosive Details of His Mainland China Detention; Claims Lee Po Told Him He Was ‘Taken Away From Hong Kong,’” *South China Morning Post*, 16 June 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1976489/bookseller-lam-wing-kee-reveals-explosive-details-his> [hereinafter Siu, Ng and Fung, “Explosive Details”]

<sup>89</sup> “The Missing Bookseller: Lam Wing-kee’s Ordeal, In Full And In His Own Words,” *Hong Kong Free Press*, September 11, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/09/11/missing-bookseller-lam-wing-kees-ordeal-full-words/> [hereinafter *Hong Kong Free Press*, “Lam Wing-kee’s Ordeal”]

<sup>90</sup> Ngo, “Full Transcript of Lam Wing-kee”; *Hong Kong Free Press*, “Lam Wing-kee’s Ordeal”

<sup>91</sup> Ngo, “Full Transcript of Lam Wing-kee”; *Hong Kong Free Press*, “Lam Wing-kee’s Ordeal”; Siu, Ng, and Fung, “Explosive Details”

<sup>92</sup> *Hong Kong Free Press*, “Lam Wing-kee’s Ordeal”

<sup>93</sup> Phila Siu and Jeffie Lam, “‘What Has Happened to Him Is Abduction’: Gui Minhai Was Involved in Drink Drive Accident But Trip to Mainland Dubious, Close Friend Reveals,” *South China Morning Post*, January 18, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1902296/what-has-happened-him-abduction-gui-minhai-was-involved>

<sup>94</sup> Bei, unpublished report

<sup>95</sup> Id.

<sup>96</sup> Holmes and Phillips, “Riled China’s Elite”

<sup>97</sup> Id.

<sup>98</sup> Kris Cheng, “Explainer: What We Know, And What Don’t Know, About the 5 Missing Booksellers,” *Hong Kong Free Press*, February 6, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/02/06/explainer-what-we-know-and-what-dont-know-about-the-5-missing-booksellers/>; “Lam Wing-kee’s Son: Police Refused to Release Father’s Cross Border Record, Police Stated Lam Already Cancelled Report, No Investigation, ‘Like They Did Not Want to Investigate,’” *Ming Pao*, January 5, 2016, [http://news.mingpao.com/pns/dailynews/web\\_tc/article/20160106/s00001/1452017341286](http://news.mingpao.com/pns/dailynews/web_tc/article/20160106/s00001/1452017341286) (Chinese)

<sup>99</sup> Laura Ma, “Timeline: Hong Kong’s Missing Booksellers and What We Know So Far,” *South China Morning Post*, January 20, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1903405/timeline-hong-kongs-missing-booksellers-and-what-we-know-so> [hereinafter Ma, “Timeline”]

<sup>100</sup> Lee Fong, “Confirmed News: Hong Kong Publisher Ah-Hai Kidnapped to China From Thailand,” *Boxun*, November 6, 2015, <https://www.boxun.com/news/gb/intl/2015/11/201511062028.shtml#.WBVnD-ErJTY>

<sup>101</sup> Bei, unpublished report

<sup>102</sup> *Initium*, “The Mysterious Case”

<sup>103</sup> Congressional-Executive Commission on China, Statement of Angela Gui for Hearing titled “The Long Arm of China: Global Efforts to Silence Critics from Tiananmen to Today,” May 24, 2016, <https://www.cecc.gov/events/hearings/the-long-arm-of-china-global-efforts-to-silence-critics-from-tiananmen-to-today>; see also Bei, unpublished report

<sup>104</sup> Bei, unpublished report. (and quote/info from upcoming Angela Gui interview?)

<sup>105</sup> Lynn Lee and James Leong, “Unravelling the Mystery of the Missing Booksellers,” *Al Jazeera*, April 26, 2016, <http://www.aljazeera.com/programmes/101east/2016/04/unravelling-mystery-missing-booksellers-160426100856349.html>

<sup>106</sup> Phila Siu and Oliver Chou, “Lee Po Signed Over Running of Causeway Books to Mystery Man Before Going Missing with Other Hong Kong Booksellers,” *South China Morning Post*, March 10, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1922964/lee-po-signed-over-running-causeway-books-mystery-man-going>

<sup>107</sup> Id.

<sup>108</sup> Holmes and Phillips, “Riled China’s Elite”

<sup>109</sup> Id.

---

<sup>110</sup> Id.

<sup>111</sup> Philia Siu, Stuart Lau, and Emily Tsang, “Hong Kong Bookseller Disappears: Police Say No Record of Him Leaving—Wife Says He Called From Shenzhen And ‘Will Not Be Coming Back Anytime Soon,’” *South China Morning Post*, January 4, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1897704/missing-bookseller-called-shenzhen>; Zeng, “The Curious Tale”; Forsythe, “Disappearance of 5 Tied to Publisher Prompts Broader Worries in Hong Kong”

<sup>112</sup> Zeng, “Curious Tale”

<sup>113</sup> Id.

<sup>114</sup> Forsythe, “Disappearance of 5 Tied to Publisher Prompts Broader Worries in Hong Kong” ; Zeng, “Curious Tale”; PEN America Interview with Ching Cheong.

<sup>115</sup> “Causeway Bay Bookstore Shareholders Suspected of Kidnapped By Public Security in Hong Kong, Total of Five Kidnapped, Academics: It Is Chilling,” January 1, 2016, <http://hk.apple.nextmedia.com/news/art/20160101/19435006> (Chinese)

<sup>116</sup> Ma, “Timeline”

<sup>117</sup> Id.

<sup>118</sup> Liu, “Hong Kong’s Missing Booksellers and ‘Banned’ Xi Jinping Book”

<sup>119</sup> Kris Cheng, “CY on Bookseller: It Is Unacceptable for Mainland Agencies to Enforce Law in HK,” *Hong Kong Free Press*, January 4, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/01/04/cy-on-bookseller-it-is-unacceptable-for-mainland-agencies-to-enforce-law-in-hk/>

<sup>120</sup> Zeng, “Curious Tale”

<sup>121</sup> Id.

<sup>122</sup> Id.

<sup>123</sup> Kris Cheng, “Finance Sector Lawmaker: ‘Missing Booksellers Arrested for Illegally Entering Mainland for Sex,” *Hong Kong Free Press*, January 5, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/01/05/finance-sector-lawmaker-missing-booksellers-arrested-for-illegally-entering-mainland-for-sex/>

<sup>124</sup> Lai Ying-kit and Naomi Ng, “Hong Kong Lawmaker Apologises For Saying Missing Booksellers Were Caught Visiting Prostitutes, But Lee Bo’s Wife Rejects It,” *South China Morning Post*, January 6, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1898288/hong-kong-lawmaker-apologises-saying-missing-booksellers>

<sup>125</sup> Id.

<sup>126</sup> Kris Cheng, “Missing Hong Kong Bookseller is British Citizen, Foreign Office Confirms,” *Hong Kong Free Press*, January 1, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/01/05/missing-hong-kong-bookseller-is-british-citizen-foreign-office-confirms/> [hereinafter Cheng, “Bookseller is British Citizen,”]

<sup>127</sup> “UK Asks China What It Knows of Missing Hong Kong Briton,” *BBC*, January 5, 2016, <http://www.bbc.com/news/uk-35233791>. [hereinafter *BBC*, “UK Asks China”]

<sup>128</sup> Nash Jenkins, “The Case of the Missing Booksellers Has Left Man in Hong Kong Fearing for Freedom,” *Time*, January 7, 2016, <http://time.com/4170605/lee-bo-disappearance-bookseller-china-hong-kong/> [hereinafter Jenkins, “Fearing for Freedom”]

<sup>129</sup> Young Wang and Ben Pang, “[UPDATE] Scholarism Appeals to Public to Join Their Demonstration on Sunday,” *Young Post*, January 6, 2016, <http://yp.scmp.com/news/hong-kong/article/101696/update-scholarism-appeals-public-join-their-demonstration-sunday>

<sup>130</sup> “Statement by the Spokesperson on the Disappearance of Individuals Associated with the Mighty Current Publishing House in Hong Kong,” *Delegation of the European Union to China*, January 7, 2016, [http://eeas.europa.eu/delegations/china/press\\_corner/all\\_news/news/2016/20160108\\_en.htm](http://eeas.europa.eu/delegations/china/press_corner/all_news/news/2016/20160108_en.htm) [hereinafter *Delegation of the European Union Statement*]

<sup>131</sup> David Brunnstrom and Mohammad Zargham, “U.S. ‘Disturbed’ By Case of Missing Hong Kong Booksellers,” *Reuters*, January 8, 2016, <http://www.reuters.com/article/us-usa-hongkong-booksellers-idUSKBNOUM21020160108> [hereinafter Brunnstrom and Zargham, “U.S. ‘Disturbed’”]

<sup>132</sup> Kris Cheng, “Missing Bookseller Urges Against Protests in Alleged Video and New Letter – Report,” *Hong Kong Free Press*, January 10, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/01/10/report-claims-missing-bookseller-urges-against-demonstrations-in-new-letter-and-alleged-video/>

<sup>133</sup> Id.

<sup>134</sup> Id.

<sup>135</sup> Phila Siu and Jeffie Lam, “‘Say No to Political Abduction! Don’t Be the Next to Disappear!’ Thousands Protest Over Missing Hong Kong Booksellers,” *South China Morning Post*, January 10, 2016, [www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1899718/say-no-political-abduction-dont-be-next-disappear-thousands](http://www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1899718/say-no-political-abduction-dont-be-next-disappear-thousands);

<sup>136</sup> Phila Siu, “Reinforce Detainee Notification Systems, Says Critics Following Disappearance of Hong Kong Booksellers,” *South China Morning Post*, January 21, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1903706/reinforce-detainee-notification-system-say-critics> [hereinafter Siu, “Reinforce Detainee

---

Notification System”]; Phila Siu and Tony Cheung, “Hong Kong Leader Murky on Today’s Deadline for Mainland to Respond on Fate of Missing Bookseller Lee Bo,” *South China Morning Post*, January 12, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/article/1899999/hong-kong-leader-murky-todays-deadline-mainland-respond-fate-missing> [hereinafter Siu and Cheung, “Hong Kong Leader Murky”]

<sup>137</sup> Id.

<sup>138</sup> “Missing Bookseller Concerns Relayed,” *Hong Kong’s Information Services Department, Admin and Civic Affairs*, January 12, 2016, [http://archive.news.gov.hk/en/categories/admin/html/2016/01/20160112\\_101351.shtml](http://archive.news.gov.hk/en/categories/admin/html/2016/01/20160112_101351.shtml);

Siu and Cheung, “Hong Kong Leader Murky”

<sup>139</sup> Gary Cheung and Joyce Ng, “Hong Kong Legco President Urges Beijing to Reassure ‘One Country, Two Systems’ Still Intact in Wake of Missing Bookseller Case,” *South China Morning Post*, January 13, 2016, [www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1900497/hong-kong-legco-president-urges-beijing-reassure-one-country](http://www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1900497/hong-kong-legco-president-urges-beijing-reassure-one-country)

<sup>140</sup> “HK Leader Leung Heckled Over Missing Publishers,” Channel News Asia, January 13, 2016, <http://www.channelnewsasia.com/news/asiapacific/hk-leader-leung-heckled/2422410.html> [hereinafter Channel News Asia, “HK Leader Leung Heckled”]

<sup>141</sup> Mok, “Bookseller Says He Turned Himself In For 2003 Drunk Driving Death”; Hong Kong Free Press, “CCTV Gui Minhai Report,” January 17, 2016, YouTube video, 10:24, January 17, 2016, <https://www.youtube.com/watch?v=oO1gIBTLWU> [hereinafter *Hong Kong Free Press*, “CCTV Gui Minhai Report”]

<sup>142</sup> Zheping Huang, “Chinese Citizens Don’t Believe Hong Kong Bookseller Gui Minhai’s Public Confession Either,” *Quartz*, January 18, 2016, <http://qz.com/596565/chinese-citizens-are-questioning-hong-kong-bookseller-gui-minhais-public-confession/>

<sup>143</sup> “‘Dear Ping..’ Another Letter From Missing Hong Kong Bookseller Lee Bo Surfaces,” *South China Morning Post*, January 18, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1902304/dear-ping-another-letter-missing-hong-kong-bookseller-lee>; Neil Connor, “Hong Kong Bookseller Mystery Deepens with Lee Bo ‘Letter,’” *The Telegraph*, January 18, 2016, <http://www.telegraph.co.uk/news/worldnews/asia/hongkong/12104823/Hong-Kong-bookseller-mystery-deepens-with-Lee-Bo-letter.html>

<sup>144</sup> Phila Siu, Tony Cheung, and Oliver Chou, “China Finally Confirms It Has Detained Hong Kong Bookseller Lee Bo After His Swedish Associate Is Paraded on State Television,” *South China Morning Post*, January 19, 2016, [www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1902734/china-finally-confirms-it-has-detained-hong-kong-bookseller](http://www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1902734/china-finally-confirms-it-has-detained-hong-kong-bookseller)

<sup>145</sup> Tony Cheung, Jeffie Lam, and Celine Ge, “Hong Kong Chief Executive CY Leung Hints There’s Little He Can Do About Detained Bookseller - But Stockholm Demands More ‘Openness,’” *South China Morning Post*, January 18, 2016, [http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1902270/hong-kong-chief-executive-cy-leung-hints-theres-little-he?utm\\_content=bufferbb907&utm\\_medium=social&utm\\_source=facebook.com&utm\\_campaign=buffer](http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1902270/hong-kong-chief-executive-cy-leung-hints-theres-little-he?utm_content=bufferbb907&utm_medium=social&utm_source=facebook.com&utm_campaign=buffer)

<sup>146</sup> Siu and Cheung, “Hong Kong Leader Murky”; “Leung Chun-ying: Police Have Already Requested to Meet with Lee Bo,” *gov.hk*, January 19, 2016,

<sup>147</sup> “Ambassador Fredén: Detained Swedish Citizens,” *Embassy of Sweden*, January 22, 2016, <http://www.swedenabroad.com/en-GB/Embassies/Beijing/Current-affairs/News/Test-sys/>

<sup>148</sup> [HANSARD Vol 607 Col 643WH]; Hugo Swire, “Hong Kong: Sino-British Joint Declaration,” *TheyWorkForYou*, March 23, 2016, <https://www.theyworkforyou.com/whall/?id=2016-03-23a.641.1>

<sup>149</sup> Nash Jenkins, “Detained Hong Kong Publisher Lee Bo Has Met His Wife at a ‘Secret’ Location,” *Time*, January 25, 2016, <http://time.com/4192116/hong-kong-lee-bo-mighty-current-wife/>

<sup>150</sup> Clifford Lo, “Wife of ‘Missing’ Hong Kong Bookseller Lee Po Reunited With Husband in ‘Secret’ Meeting in Mainland China,” *South China Morning Post*, Jan. 24, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1904344/wife-missing-hong-kong-bookseller-lee-po-reunited-husband> [hereinafter Lo, “Wife of ‘Missing’ Hong Kong Bookseller”]

<sup>151</sup> “Swedish Citizen Released,” *Embassy of Sweden*, January 26, 2016, <http://www.swedenabroad.com/en-GB/Embassies/Beijing/Current-affairs/News/Statement-by-Swedish-Minister-for-Foreign-Affairs-Margot-Wallstrom-sys/>

<sup>152</sup> “US Calls on China to Clarify Status of Missing Hong Kong Booksellers,” *The Guardian*, February 1, 2016, <http://www.theguardian.com/world/2016/feb/02/us-calls-on-china-to-clarify-status-of-missing-hong-kong-booksellers>

<sup>153</sup> Regina Tan and David Tweed, “China Confirms Probe of Three Missing Hong Kong Booksellers,” *Bloomberg*, February 4, 2016, <http://www.bloomberg.com/news/articles/2016-02-04/china-confirms-three-missing-hong-kong-booksellers-under-probe>

<sup>154</sup> Siu and Cheung, “Hong Kong Leader Murky”

<sup>155</sup> Ben Bland, “Chinese Police Admit Holding Three Missing Hong Kong Booksellers,” *Financial Times*, February 4, 2016, <http://www.ft.com/intl/cms/s/0/f7cc6640-cb55-11e5-a8ef-ea66e967dd44.html#axzz46CulF7G2>

<sup>156</sup> “European Parliament Resolution of 4 February 2016 On The Case of The Missing Book Publishers in Hong Kong,” *The European Parliament*, February 4, 2016, <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P8-TA-2016-0045+0+DOC+XML+Vo//EN> [hereinafter “European Parliament Resolution on Book Publishers”]

<sup>157</sup> The Six-Monthly Report on Hong Kong 1 July To 31 December 2015, Foreign & Commonwealth Office and The Rt Hon Philip Hammond MP, *gov.uk*, February 11, 2016,

---

[https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/500119/Six\\_Monthly\\_Report\\_on\\_Hong\\_Kong\\_-\\_1\\_July\\_to\\_31\\_December\\_2015.pdf](https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/500119/Six_Monthly_Report_on_Hong_Kong_-_1_July_to_31_December_2015.pdf) [hereinafter The Six-Monthly Report on Hong Kong]

<sup>158</sup> Stuart Lau, “Detained Causeway Bay Bookseller Gui Minhai Not Seen By Swedish Diplomats For More Than Three Months, Says Consul General,” *South China Morning Post*, June 6, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1966843/detained-causeway-bay-bookseller-gui-minhai-not-seen-swedish> [hereinafter Lau, “Gui Minhai Not Seen By Swedish Diplomats”]

<sup>159</sup> Kris Cheng, “Video: ‘Speaking Up Is The Only Option I Have’: Daughter of ‘Abducted’ Bookseller Testifies At US Hearing,” *Hong Kong Free Press*, May 25, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/05/25/video-speaking-up-is-the-only-option-i-have-daughter-of-abducted-bookseller-testifies-at-us-hearing/>

<sup>160</sup> “In Interviews, Hong Kong Publishers ‘Confess,’” *China Digital Times*, February 29, 2016; Ned Levin, “Hong Kong Booksellers Confess to Illegal Sales in China,” *Wall Street Journal*, 29 February 2016; <http://www.theguardian.com/world/2016/feb/29/hong-kong-booksellers-confirm-arrests-illegal-trading-china-tv>

<sup>161</sup> Id.

<sup>162</sup> Ned Levin, “Hong Kong Booksellers Confess to Illegal Sales in China,” *Wall Street Journal*, February 29, 2016, <http://www.wsj.com/articles/hong-kong-booksellers-confess-to-illegal-sales-in-china-1456747083>

<sup>163</sup> “‘Missing’ Hong Kong Bookseller Lee Bo Says He Will Give Up British Citizenship,” *The Guardian*, February 29, 2016, <https://www.theguardian.com/world/2016/feb/29/missing-british-bookseller-appears-on-television> [hereinafter *The Guardian*, “Lee Bo Says He Will Give Up British Citizenship”]

<sup>164</sup> Austin Ramzy, “Hong Kong Bookseller Confesses on TV to Evading Rules on Shipping to Mainland,” *The New York Times*, February 29, 2016, [http://www.nytimes.com/2016/03/01/world/asia/hong-kong-bookseller-gui-minhai.html?\\_r=0](http://www.nytimes.com/2016/03/01/world/asia/hong-kong-bookseller-gui-minhai.html?_r=0)

<sup>165</sup> *The Guardian*, “Lee Bo Says He Will Give Up British Citizenship”

<sup>166</sup> Id.

<sup>167</sup> Danny Mok, “I Sneaked Into Mainland China Illegally to Help An Investigation...And Gave Up My British Citizenship Too, Says Missing Hong Kong Bookseller Lee Po,” *South China Morning Post*, March 1, 2016, [www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1918997/i-sneaked-mainland-china-illegally-help-investigation-and](http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1918997/i-sneaked-mainland-china-illegally-help-investigation-and)

<sup>168</sup> “Hong Kong Bookseller to Give Up U.K. Residency,” *Wall Street Journal*, March 1, 2016, *Wall Street Journal Video*, 02:02, March 1, 2016, <http://www.wsj.com/video/hong-kong-bookseller-to-give-up-uk-residency/BA008B90-A3E9-4F1F-B3D6-56EACB01672D.html>

<sup>169</sup> “Hong Kong Bookseller to Give Up U.K. Residency,” *Wall Street Journal*, March 1, 2016, *Wall Street Journal Video*, 02:02, March 1, 2016, <http://www.wsj.com/video/hong-kong-bookseller-to-give-up-uk-residency/BA008B90-A3E9-4F1F-B3D6-56EACB01672D.html>

<sup>170</sup> “Doubts Remain After Missing Hong Kong Bookseller Briefly Reappears,” *Radio Free Asia*, March 25, 2016, <http://www.rfa.org/english/news/china/doubts-remain-after-missing-hong-kong-bookseller-briefly-reappears-03252016104510.html> [hereinafter *RFA*, “Doubts Remain After Missing Hong Kong Book Seller Briefly Reappears”]; Phila Siu, Oliver Chou and Clifford Lo, “Booksellers Slipped Back to Mainland China After Requesting Hong Kong Police Drop Missing Persons Cases,” *South China Morning Post*, March 9, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1922757/quick-turnabout-two-booksellers-hurried-back-across-border> [hereinafter Siu, Chou and Lo, “Booksellers Slipped Back to Mainland China”]

<sup>170</sup> “Missing Bookseller Lui Por Back in Hong Kong: Government Says,” *Agence France-Press* (in *The Guardian*), March 4, 2016, <https://www.theguardian.com/world/2016/mar/04/missing-bookseller-back-in-hong-kong-government-says>

<sup>171</sup> “Press Release: Police Meet With Lui Por in Hong Kong,” *Hong Kong Police Force*, March 4, 2016, [www.police.gov.hk/ppp\\_en/03\\_police\\_message/pr/](http://www.police.gov.hk/ppp_en/03_police_message/pr/);

“‘Missing’ Bookseller Lui Por Back in Hong Kong: Government,” *Hong Kong Free Press*, March 4, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/03/04/missing-bookseller-lui-por-back-in-hong-kong-government/>

<sup>172</sup> Siu, Chou and Lo, “Bookseller Slipped Back to Mainland China”; Neil Connor, “Hong Kong Bookseller Speaks of Mainland Detention, ‘Forced’ Confession,” *The Telegraph*, June 16, 2016, <http://www.telegraph.co.uk/news/2016/06/16/hong-kong-bookseller-speaks-of-mainland-detention-forced-confess/> [hereinafter Connor, “Hong Kong Bookseller Speaks of Mainland Detention”]; *RFA*, “Doubts Remain After Missing Hong Kong Book Seller Briefly Reappears”;

<sup>173</sup> Ralph Ellis, Katie Hunt and Zahra Ullah, “Two Missing Hong Kong Booksellers Return From China,” *CNN*, March 6, 2016, <http://www.cnn.com/2016/03/04/china/hong-kong-bookseller-returns-home/>

<sup>174</sup> Siu, Chou and Lo, “Bookseller Slipped Back to Mainland China”

<sup>175</sup> Phila Siu, “China Slams US Drone Strikes on ‘Innocent Civilians’ As United Nations Showdown over Missing Booksellers Escalates into Slanging Match,” *South China Morning Post*, March 22, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1923040/china-slams-us-drone-strikes-innocent-civilians-united> [hereinafter Siu, “United Nations Showdown Over Missing Booksellers”]



- 
- <sup>176</sup> Item 2, Joint Statement – Human Rights Situation in China, Delivered by U.S. Ambassador to the HRC, Keith Harper, Geneva, March 10, 2016, <https://geneva.usmission.gov/2016/03/10/item-2-joint-statement-human-rights-situation-in-china/> [hereinafter Harper, “Human Rights Situation in China”]
- <sup>177</sup> Siu, “United Nations Showdown Over Missing Booksellers”
- <sup>178</sup> Siu, “Tight-Lipped on Ordeal”
- <sup>179</sup> “Missing Hong Kong Book Editor Lee Bo Returns Home,” *Associated Press* (reprinted in *The Guardian*), March 24, 2016, <https://www.theguardian.com/world/2016/mar/24/hong-kong-book-editor-lee-bo-returns-home-disappear-missing>; Phila Siu and Oliver Chou, “I’ll Never Publish Banned Books Again’: Hong Kong Bookseller Lee Po Quits Book Trade Upon Return to City,” *South China Morning Post*, March 25, 2016 <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1930513/ill-never-publish-banned-books-again-hong-kong-bookseller>; Ouyang Cheng, “Hong Kong Causeway Bay Bookseller Case: Lee Bo ‘Already Back in Mainland,’” *BBC*, March 25, 2016, [http://www.bbc.com/zhongwen/simp/china/2016/03/160325\\_hongkong\\_bookstore\\_libo\\_back\\_china](http://www.bbc.com/zhongwen/simp/china/2016/03/160325_hongkong_bookstore_libo_back_china) (Chinese)
- <sup>180</sup> Song Jiang-xuan, “Causeway Bay Bookstore Shareholder Lee Bo Appears in Hong Kong Again, Says ‘Returning Home Feels Great,’” *The Paper*, March 29, 2016 [http://www.thepaper.cn/newsDetail\\_forward\\_1450060](http://www.thepaper.cn/newsDetail_forward_1450060) (Chinese)
- <sup>181</sup> Cheng Xiao-ping, “Lee Bo’s Last Interview, Reveals to Ming Jing News Exclusively: Someone Asked If I Am Willing to Return,” *Ming Jing News*, March 30, 2016, <http://www.mingjingnews.com/MIB/news/news.aspx?ID=NO00140082> (Chinese)
- <sup>182</sup> “Lee Bo and Family Returns to Visit Ancestral Grave, Says He Is Grateful For Current Situation,” *Sing Tao Daily*, April 2, 2016, <http://std.stheadline.com/breakingnews/20160402a192806.asp> (Chinese)
- <sup>183</sup> *Hong Kong Free Press*, “Lam Wing-kee’s Ordeal”; Ngo, “Full Transcript of Lam Wing-kee”
- <sup>184</sup> Ngo, “Full Transcript of Lam Wing-kee”
- <sup>185</sup> Greg Torode and James Pomfret, “Hong Kong Bookseller’s Disappearance ‘Unfortunate’, Says Chinese Official,” *Reuters* reprinted in *Yahoo News*, <https://sg.news.yahoo.com/hong-kong-booksellers-disappearance-unfortunate-says-chinese-official-095349292.html>
- <sup>186</sup> Simon Lewis, “Europe Warns China Over the Detention of Hong Kong Booksellers,” *Time*, April 26, 2016, <http://time.com/4307386/europe-eu-china-hong-kong-booksellers/>
- “Joint Report to the European Parliament and the Council Hong Kong Special Administrative Region: Annual Report 2015,” *European Commission*, April 15, 2016, <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=JOIN:2016:10:FIN>
- <sup>187</sup> “Foreign Ministry Spokesperson Hua Chunying’s Regular Press Conference on April 26, 2016,” *Ministry of Foreign Affairs of the People’s Republic of China*, April 26, 2016, [http://www.fmprc.gov.cn/mfa\\_eng/xwfw\\_665399/s2510\\_665401/t1358635.shtml](http://www.fmprc.gov.cn/mfa_eng/xwfw_665399/s2510_665401/t1358635.shtml)
- <sup>188</sup> “Hong Kong Policy Act Report,” *Bureau of East Asian and Pacific Affairs*, May 11, 2016, <http://www.state.gov/p/eap/rls/reports/2016/257085.htm>
- <sup>189</sup> “Statement of Angela Gui,” *Congressional-Executive Commission on China*, May 24, 2016, <https://www.cecc.gov/sites/chinacommission.house.gov/files/CECC%20Hearing%20-%20Long%20Arm%20-%2024May16%20-%20Angela%20Gui.pdf>
- <sup>190</sup> Phila Siu, “Don’t Let China Carry Out Illegal Operations on Foreign Soil, Daughter of Missing Hong Kong Bookseller Urges US Panel,” *South China Morning Post*, May 25, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1953716/dont-let-china-carry-out-illegal-operations-foreign-soil>
- <sup>191</sup> Lau, “Gui Minhai Not Seen By Swedish Diplomats”
- <sup>192</sup> *Id.*
- <sup>193</sup> Ngo, “Full Transcript of Lam Wing-kee”; *Hong Kong Free Press*, “Lam Wing-kee’s Ordeal”; Phila Siu, “Eight Months On, Fourth Bookseller Finally Allowed to Return to Hong Kong,” *South China Morning Post*, June 14, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1975048/eight-months-fourth-bookseller-finally-allowed-return-hong>; PEN America Interview with Lam Wing-kee, 29 July 2016
- <sup>194</sup> Ngo, “Full Transcript of Lam Wing-kee”
- <sup>195</sup> *Hong Kong Free Press*, “Lam Wing-kee’s Ordeal”; Ngo, “Full Transcript of Lam Wing-kee”.
- <sup>196</sup> *Id.*; “Special Task Force Identified By HK Bookseller Usually Targets Only Top Officials, Analysts Say,” *South China Morning Post*, June 17, 2016, <http://www.scmp.com/news/china/policies-politics/article/1976764/special-task-force-identified-hk-bookseller-usually>.
- <sup>197</sup> *Hong Kong Free Press*, “Lam Wing-kee’s Ordeal”.
- <sup>198</sup> *Id.*
- <sup>199</sup> *Id.*; Connor, “Hong Kong Bookseller Speaks of Mainland Detention”; Ngo, “Full Transcript of Lam Wing-kee”
- <sup>200</sup> Phila Siu, “I Wasn’t Abducted by Mainland Agents...Lam Wing-kee Has It Wrong, Lee Po Insists,” *South China Morning Post*, June 17, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1976820/i-wasnt-abducted-mainland-agents-lam-wing-kee-has-it-wrong>
-

- <sup>201</sup> Kris Cheng, "Bookseller Lam Wing-kee Is Lying, Colleagues Claim In 'Exclusive' Newspaper Interview," *Hong Kong Free Press*, June 18, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/06/18/bookseller-lam-wing-kee-is-lying-colleagues-claim-in-exclusive-newspaper-interview/>; [hereinafter Cheng, "Lam Wing-kee Is Lying, Colleagues Claim"]; "Causeway Bay Bookstore Manager Emphasize Lee Bo Was Kidnapped From Hong Kong, Lee Boo Privately Said 'He Was Threatened': If He Revolts, He Will Be Living In Terror For His Whole Life," *Post852*, June 17, 2016, <http://www.post852.com/161919/%E3%80%90%E9%A2%A8%E6%B3%A2%E8%A3%8F%E7%9A%84%E8%87%AA%E7%94%B1phone%E7%B2%BE%E9%81%B8%E3%80%91%E9%8A%85%E9%91%BC%E7%81%A3%E6%9B%B8%E5%BA%97%E7%B6%93%E7%90%86%E5%86%8D%E8%AD%89%E6%9D%8E%E6%B3%A2/> (Chinese)
- <sup>202</sup> Phila Siu, Tony Cheung and Jasmine Su, "Bookseller Lam Wing-kee Leads Thousands in Protest Through Streets of Hong Kong," *South China Morning Post*, June 18, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1977089/bookseller-lam-wing-kee-leads-thousands-protest-through> [hereinafter Siu, Cheung and Su, "Bookseller Leads Thousands in Protest"]
- <sup>203</sup> Tao Fa-de, "Not Head From Central Investigation, Could Contact Family During Investigation, Lui Por and Cheung Chipping Claims Lam Is Lying, Suspects Behind the Scene Manipulation," *Sing Tao Daily*, June 19, 2016, <https://www.singtaousa.com/774837/post-%E6%9C%AA%E8%81%9E%E4%B8%AD%E5%A4%AE%E5%B0%88%E6%A1%88%E7%B5%84-%E5%8F%97%E6%9F%A5%E4%BB%8D%E5%8F%AF%E8%81%AF%E7%B5%A1%E5%AE%B6%E4%BA%BA-%E5%91%82%E6%B3%A2%E5%BC%B5%E5%BF%97%E5%B9%B3%E6%96%A5/>
- <sup>204</sup> Cheng, "Lam Wing-kee Is Lying, Colleagues Claim"
- <sup>205</sup> Stuart Lau, "Character Assassination? Accusations Fly as Bookseller Lam Wing-kee's Lover Calls Him a Liar and 'Not a Man' For Tricking Her," *South China Morning Post*, June 19, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1977317/character-assassination-accusations-fly-bookseller-lam-wing> [hereinafter Lau, "Character Assassination?"]
- <sup>206</sup> Lam Wing-kee Girlfriend Tearfully Speaks 'Lam Deceived Her Feelings to Get Her to Mail Banned Books,' *Sing Tao Daily*, June 19, 2016, <http://std.stheadline.com/daily/news-content.php?id=973854&target=2>
- <sup>207</sup> Id.
- <sup>208</sup> Kevin Chan, "Hong Kong Leader to Raise Detention with China," *Salon*, 20 June 2016, [http://www.salon.com/2016/06/20/hong\\_kong\\_leader\\_to\\_raise\\_booksellers\\_detention\\_with\\_china/](http://www.salon.com/2016/06/20/hong_kong_leader_to_raise_booksellers_detention_with_china/) [hereinafter Chan, "Hong Kong Leader to Raise Detention with China"]; Katie Hunt, Esther Pang and Ivan Watson, "How fugitive Hong Kong Bookseller Lam Wing-kee Decided to Defy China," *CNN*, June 21, 2016, <http://www.cnn.com/2016/06/20/asia/china-hong-kong-bookseller-lam-wing-kee/>; Rishi Iyengar and Nash Jenkins, "Hong Kong's Leader Has Little to Say about Bookseller Detained by China," *Time*, June 20, 2016, <http://time.com/4374370/hong-kong-bookseller-democracy-cy-leung-lam-wing-kee/>
- <sup>209</sup> Chan, "Hong Kong Leader to Raise Detention with China"
- <sup>210</sup> Id.
- <sup>211</sup> Rishi Lyengar, "Freed Hong Kong Bookseller, Due to Lead Massive Protest, Pulls Out Citing Threats," *Time*, July 1, 2016, <http://time.com/4390860/hong-kong-july-1-china-protest-march-anniversary-lam-wing-kee/>
- <sup>212</sup> Tony Cheung and Christy Leung, "Hong Kong Officials to Resume Talks with Mainland on Detention Notification System," *South China Morning Post*, July 27, 2016; <http://www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1995691/hong-kong-officials-resume-talks-mainland-detention>.
- <sup>213</sup> "Bookseller Abductions: China Demands Lam Wing-kee Return From Hong Kong," *The Guardian*, July 5, 2016, <https://www.theguardian.com/world/2016/jul/06/bookseller-abductions-china-demands-lam-wing-kee-return-from> [hereinafter *The Guardian*, "China Demands Lam Wing-kee Return"]; "Li Dong-guo: Public Security Did Not Request for Lam Wing-kee to be Handed Over," *Sing Tao Daily*, July 6, 2016, <http://www.singtaola.com/710991/post-%E9%BB%8E%E6%A3%9F%E5%9C%8B%EF%BC%9A%E5%85%AC%E5%AE%89%E7%84%A1%E8%A6%81%E6%B1%82%E7%A7%BB%E4%BA%A4%E6%9E%97%E6%A6%AE%E5%9F%BA/?variant=zh-cn> (Chinese) [hereinafter Sing Tao Daily, "Public Security Did Not Request for Lam Wing-kee"]
- <sup>214</sup> "Hong Kong Refuses to Return Bookseller Lam Wing Kee to China," *CNN*, July 6, 2016, <http://www.bbc.com/news/world-asia-china-36725885>; Sing Tao Daily, "Public Security Did Not Request for Lam Wing-kee"
- <sup>215</sup> Stuart Lau and Christy Leung, "Hong Kong Bookseller Lam Wing-kee Agrees to Police Protection," *South China Morning Post*, July 8, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1987344/hong-kong-bookseller-lam-wing-kee-agrees-police-protection>
- <sup>216</sup> "Lam Wing-kee: Gui Minhai May Be Sentenced By End of the Year, Urges Government to Continue to Follow-Up," *Now News*, July 12, 2016, <http://news.now.com/home/local/player?newsId=185614>
- <sup>217</sup> Catherine Lai, "Still No Answers A Year After Bookseller Gui Minhai's Disappearance," *Hong Kong Free Press*, October 17, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/10/17/still-no-answers-a-year-after-bookseller-gui-minhais-disappearance/> [hereinafter Lai, "Still No Answers A Year After Gui's Disappearance"]
- <sup>218</sup> Yao Guo-xiong, "Fearful Every Step Everyday, Lam Wing-kee Does Not Regret Exposing," *Apple Daily*, October 2, 2016, <http://hk.apple.nextmedia.com/realtime/news/20161002/55718293>

- 
- <sup>219</sup> “Congressional-Executive Commission on China, Annual Report: 2016”, *Congressional-Executive Commission on China*, October 6, 2016, <https://www.cecc.gov/sites/chinacommission.house.gov/files/2016%20Annual%20Report.pdf> [hereinafter CECC Annual Report 2016”]
- <sup>220</sup> The Six-Monthly Report on Hong Kong
- <sup>221</sup> Angela Gui, “Who Will Remember My Father Gui Minhai?,” *The Washington Post*, October 17, 2016, [https://www.washingtonpost.com/news/global-opinions/wp/2016/10/17/who-will-remember-my-father-gui-minhai/?utm\\_term=.7ac13205f36d](https://www.washingtonpost.com/news/global-opinions/wp/2016/10/17/who-will-remember-my-father-gui-minhai/?utm_term=.7ac13205f36d)
- <sup>222</sup> <http://www.jeromecohen.net/jerrys-blog/2015/9/16/guo-yushan-released-prior-to-xi-jinpings-visit-to-the-us>
- <sup>223</sup> <https://www.theguardian.com/world/2016/jul/06/bookseller-abductions-china-demands-lam-wing-kee-return-from>; <http://www.bbc.com/news/world-asia-china-36725885>
- <sup>224</sup> <http://time.com/4170605/lee-bo-disappearance-bookseller-china-hong-kong/>; <http://www.usnews.com/news/world/articles/2016-01-03/hong-kong-unsettled-by-strange-case-of-missing-booksellers>; [http://www.huffingtonpost.com/entry/hong-kong-publishers-missing\\_us\\_5689bd40e4b06fa68882ad5b](http://www.huffingtonpost.com/entry/hong-kong-publishers-missing_us_5689bd40e4b06fa68882ad5b); <http://news.rthk.hk/rthk/en/component/k2/1233940-20160106.htm>
- <sup>225</sup> Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=m42fwcHuvsc>. 译者注：该视频以李波被绑事件为诉求，其呼吁内容对林荣基案同样适用。
- <sup>226</sup> Id.
- <sup>227</sup> Id.
- <sup>228</sup> E.g. <http://www.usnews.com/news/world/articles/2016-01-03/hong-kong-unsettled-by-strange-case-of-missing-booksellers>; <http://time.com/4170605/lee-bo-disappearance-bookseller-china-hong-kong/>
- <sup>229</sup> <http://www.cnn.com/2016/01/10/asia/hong-kong-missing-bookseller-demonstration/>
- <sup>230</sup> Id.; <https://www.hongkongfp.com/2016/01/10/thousands-rally-to-demand-answers-from-beijing-over-missing-hk-publishers/>
- <sup>231</sup> <http://www.cnn.com/2016/01/10/asia/hong-kong-missing-bookseller-demonstration/>
- <sup>232</sup> <https://www.hongkongfp.com/2016/01/10/thousands-rally-to-demand-answers-from-beijing-over-missing-hk-publishers/>
- <sup>233</sup> <http://www.channelnewsasia.com/news/asiapacific/hk-leader-leung-heckled/2422410.html>; <http://www.gettyimages.com/event/hong-kong-chief-executive-leung-chun-ying-delivers-policy-address-599683469#albert-chan-waiyip-a-member-of-hong-kongs-legislative-council-center-picture-id504732356>
- <sup>234</sup> Id.
- <sup>235</sup> [<https://www.hongkongfp.com/2016/01/04/lawmaker-to-raise-urgent-legco-question-over-missing-bookseller/>]
- <sup>236</sup> <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1977089/bookseller-lam-wing-kee-leads-thousands-protest-through>
- <sup>237</sup> <http://www.bbc.com/news/world-asia-china-36680898>; <http://www.nytimes.com/2016/07/02/world/asia/hong-kong-handover-protest.html>
- <sup>238</sup> <https://twitter.com/lyengarish/status/748779194696372224>
- <sup>239</sup> <http://www.reuters.com/article/us-hongkong-china-idUSKCN0ZH4FN?feedType=RSS&feedName=worldNews>; <http://www.nytimes.com/2016/07/02/world/asia/hong-kong-handover-protest.html>
- <sup>240</sup> “Tens of Thousands Protest in Hong Kong As China Tensions Simmer Over Booksellers.”
- <sup>241</sup> “July 1 March Concludes, With Turnout At Lowest Level Since 2008,” *South China Morning Post*, July 1, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1830576/july-1-pro-democracy-march-kick-hong-kong-some-activists>
- <sup>242</sup> “Full Transcript of Lam Wing-kee’s Opening Statement At His Hong Kong Press Conference,” *South China Morning Post*, June 17, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1976598/full-transcript-lam-wing-kees-opening-statement-his-hong>
- <sup>243</sup> “Character Assassination? Accusations Fly As Bookseller Lam Wing-kee’s Lover Calls Him A Liar And ‘Not A Man’ For Tricking Her,” *South China Morning Post*, June 19, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1977317/character-assassination-accusations-fly-bookseller-lam-wing>
- <sup>244</sup> Lam Interview with PEN America; “The Missing Bookseller: Lam Wing-kee’s Ordeal, In Full And In His Own Words,” *Hong Kong Free Press*, September 11, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/09/11/missing-bookseller-lam-wing-kees-ordeal-full-words/>
- <sup>245</sup> Ngo, “Full Transcript of Lam Wing-kee”
- <sup>246</sup> Lam Interview with PEN America
- <sup>247</sup> For a partial summary of the HK authorities’ actions, see “LCQ2: Police co-operation mechanism between Hong Kong and Mainland,” *Hong Kong Special Administrative Region*, January 27, 2016, <http://www.info.gov.hk/gia/general/201601/27/P201601270512.htm> [hereinafter “LCQ2”]
-

---

<sup>248</sup> “Press Releases, Transcript of Remarks by CE And Acting S for S (With Video),” *Information Center of the Government of Hong Kong*, January 4, 2016, <http://www.info.gov.hk/gia/general/201601/04/P201601040545.htm>. 译者注：该引语翻自英文资料，中文版视频请前往

<https://www.youtube.com/watch?v=39WNoymJKhU&list=PL47AEC7112878A000&index=1127> “因为社会上有一个说法，说这件事可能涉及内地执法人员在香港执法，所以我觉得有需要透过传媒向全社会申明，我和特区政府的一个立场，就是根据“一国两制”的安排，根据《基本法》的规定，只有香港的执法人员有权在香港执法，香港以外的执法人员是无权在香港执法。”

<sup>249</sup> Id. 译者注：该引语翻自英文资料，中文版视频请前往

<https://www.youtube.com/watch?v=39WNoymJKhU&list=PL47AEC7112878A000&index=1127> “我们现在都没有全面的信息，因此刚才都说如果任何人士，他认为他有任何资料可以向警方提供，使得我们能够全面了解这件事情的话，我们十分欢迎。”

<sup>250</sup> “新闻公报：行政长官于行政会议前会见传媒谈话全文（只有中文）（附短片）”，Jan. 5, 2016, <http://www.info.gov.hk/gia/general/201601/05/P201601050357.htm>; Kris Cheng, “CY Urges Missing Bookseller to Come Forward, After Alleged Letter Emerges; Investigation Continues,” *Hong Kong Free Press*, January 5, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/01/05/cy-urges-missing-bookseller-to-come-forward-after-alleged-letter-emerges-investigation-continues/>.

<sup>251</sup> “Gov’t Responds to Missing Person Claims,” *Hong Kong Information Services Department*, February 12, 2016, [http://archive.news.gov.hk/en/categories/law\\_order/html/2016/02/20160212\\_192043.shtml](http://archive.news.gov.hk/en/categories/law_order/html/2016/02/20160212_192043.shtml); “Response to United States Report on Human Rights,” *Hong Kong Special Administrative Region*, April 14, 2016, <http://www.info.gov.hk/gia/general/201604/14/P201604140389.htm>; “Government Responds to US State Department’s Report on Hong Kong,” *Hong Kong Special Administrative Region*, May 12, 2016, <http://www.info.gov.hk/gia/general/201605/12/P201605120690.htm> [hereinafter “Government responds to US State Department’s report on Hong Kong”]; “HKSARG responds to US report,” *Hong Kong Special Administrative Region Government*, October 7, 2016, <http://www.info.gov.hk/gia/general/201610/07/P2016100700018.htm> [hereinafter “HKSARG responds to US report”]

<sup>252</sup> “LCQ2”

<sup>253</sup> “HKSARG Responds to US Report”

<sup>254</sup> “Government responds to US State Department’s report on Hong Kong”

<sup>255</sup> “HKSARG responds to US report”

<sup>256</sup> Clifford Lo, “Wife of ‘Missing’ Hong Kong Bookseller Lee Bo Reunited with Husband in ‘Secret’ Meeting in Mainland China,” *South China Morning Post*, January 24, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1904344/wife-missing-hong-kong-bookseller-lee-po-reunited-husband>.

<sup>257</sup> “LCQ2”; Lee Po is a different transliteration of Lee Bo.

<sup>258</sup> “Police Meet with Lee Bo,” *Hong Kong’s Information Services Department, Law and Order*, February 29, 2016, [http://archive.news.gov.hk/en/categories/law\\_order/html/2016/02/20160229\\_181950.shtml](http://archive.news.gov.hk/en/categories/law_order/html/2016/02/20160229_181950.shtml); “Police Meet with Lui Por,” *Hong Kong’s Information Services Department, Law and Order*, March 4, 2016, [http://archive.news.gov.hk/en/categories/law\\_order/html/2016/03/20160304\\_180134.shtml](http://archive.news.gov.hk/en/categories/law_order/html/2016/03/20160304_180134.shtml); “Police Meet Cheung Chipping,” *Hong Kong’s Information Services Department, Law and Order*, March 6, 2016, [http://archive.news.gov.hk/en/categories/law\\_order/html/2016/03/20160306\\_120717.shtml](http://archive.news.gov.hk/en/categories/law_order/html/2016/03/20160306_120717.shtml).

<sup>259</sup> “Arrangements on the Establishment of a Reciprocal Notification Mechanism Between the Mainland Public Security Authorities and the Hong Kong Police,” *Hong Kong Department of Justice*, <http://www.doj.gov.hk/eng/topical/pdf/mainlandmutual3e.pdf>.

<sup>260</sup> Id, at “Other Related Arrangements”.

<sup>261</sup> “Reinforce detainee notification system, say critics following disappearance of Hong Kong booksellers,” *South China Morning Post*, January 21, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1903706/reinforce-detainee-notification-system-say-critics>.

<sup>262</sup> “Hong Kong Pushes for Expansion of Communication System with China as Police Offer Protection to Returned Bookseller,” *South China Morning Post*, July 6, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1986070/hong-kong-pushes-expansion-communication-system-china-police>.

<sup>263</sup> “Reply on Bookseller Received,” *Hong Kong’s Information Services Department, Admin and Civic Affairs*, January 18, 2016, [http://archive.news.gov.hk/en/categories/law\\_order/html/2016/01/20160118\\_234107.shtml](http://archive.news.gov.hk/en/categories/law_order/html/2016/01/20160118_234107.shtml).

<sup>264</sup> “Police Request Lee Bo Meeting: CE,” *Hong Kong’s Information Services Department, Admin and Civic Affairs*, January 19, 2016, [http://www.news.gov.hk/en/categories/admin/html/2016/01/20160119\\_094407.shtml](http://www.news.gov.hk/en/categories/admin/html/2016/01/20160119_094407.shtml).

<sup>265</sup> Kevin Chan, “Hong Kong Leader to Raise Detention with China,” *Associated Press*, June 20, 2016, [http://www.salon.com/2016/06/20/hong\\_kong\\_leader\\_to\\_raise\\_booksellers\\_detention\\_with\\_china/](http://www.salon.com/2016/06/20/hong_kong_leader_to_raise_booksellers_detention_with_china/) [hereinafter Chan, “Hong Kong Leader to Raise Detention with China”]; Katie Hunt, Esther Pang, and Ivan Watson, “How Fugitive Hong Kong

---

Bookseller Lam Wing-kee Decided to Defy China,” *CNN*, June 21, 2016, <http://www.cnn.com/2016/06/20/asia/china-hong-kong-bookseller-lam-wing-kee/>; Rishi Iyengar and Nash Jenkins, “Hong Kong’s Leader Has Little to Say about Bookseller Detained by China,” *TIME*, June 20, 2016, <http://time.com/4374370/hong-kong-bookseller-democracy-cy-leung-lam-wing-kee/> [hereinafter Iyengar and Jenkins, “Hong Kong’s Leader Has Little to Say”]

<sup>266</sup> Chan, “Hong Kong Leader to Raise Detention with China”

<sup>267</sup> “Hong Kong Leader Writes to Beijing on Missing Bookseller,” *asiaone*, June 21, 2016, <http://news.asiaone.com/news/asia/hong-kong-leader-writes-beijing-missing-bookseller>.

<sup>268</sup> Iyengar and Jenkins, “Hong Kong’s Leader Has Little to Say” 译者注：该引语翻自英文资料。中文报道可参见 <http://hongkong.dnews.com/news/2016-06-20/59747567.html>

<sup>269</sup> PEN America Ching Cheong Interview.

<sup>270</sup> Id.

<sup>271</sup> Stuart Lau and Phila Siu, “Bookseller Lam Wing-kee Could Face Even Tougher Legal Action, Beijing Warns,” *South China Morning Post*, July 5, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1985662/bookseller-lam-wing-kee-could-face-even-tougher-legal-action>.

<sup>272</sup> Tony Cheung and Christy Leung, “Hong Kong officials to resume talks with mainland on detention notification system,” *South China Morning Post*, 27 July 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1995958/hong-kong-and-beijing-officials-agree-amendment-pledging> [hereinafter Cheung and Leung, “Hong Kong officials to resume talks”]

<sup>273</sup> Id.

<sup>274</sup> PEN America Interview with Albert Ho.

<sup>275</sup> Id.

<sup>276</sup> Id.

<sup>277</sup> Katrin Kinzelbach, “Resisting the Power of Human Rights: The People’s Republic of China,” in *The Persistent Power of Human Rights: From Commitment to Compliance* (Thomas Risse, Stephen C. Ropp, & Kathryn Sikkink eds., 2013), 164.

<sup>278</sup> Steven Erlanger, “Xi’s Visit to Britain Highlights Broader Shift in Concerns About China,” *The New York Times*, October 22, 2015, <http://www.nytimes.com/2015/10/23/world/europe/xis-visit-to-britain-highlights-broader-shift-in-concerns-about-china.html>.

<sup>279</sup> “World Report 2015: China,” *Human Rights Watch*, <https://www.hrw.org/world-report/2015/country-chapters/china-and-tibet>.

<sup>280</sup> Nash Jenkins, “The Case of the Missing Booksellers Has Left Many in Hong Kong Fearing for Freedom,” *TIME*, January 7, 2016, <http://time.com/4170605/lee-bo-disappearance-bookseller-china-hong-kong/>.

<sup>281</sup> Id.

<sup>282</sup> Letter from Anna Lindstedt, Swedish Ambassador to the PRC, to PEN America, 20 October 2016. Full letter available upon request.

<sup>283</sup> Id.

<sup>284</sup> “The Swedish Embassy in Beijing Expresses Deep Concern Regarding the Consular Cases of Mr. Gui Minhai and Mr. Peter Dahlin,” *Swedish Embassy in Beijing*, January 22, 2016,

<http://www.swedenabroad.com/Pages/StandardPage.aspx?id=1013336&epslanguage=en-GB>

<sup>285</sup> “Swedish Citizen Released,” *Swedish Embassy in Beijing*, January 26, 2016,

<http://www.swedenabroad.com/Pages/StandardPage.aspx?id=101467&epslanguage=en-GB>

<sup>286</sup> Lau, “Gui Minhai Not Seen by Swedish Diplomats”

<sup>287</sup> Letter from Anna Lindstedt, Swedish Ambassador to the PRC, to PEN America, October 20, 2016 (indicating that the second visit only occurred after “repeated requests” from the Embassy). Full letter available upon request. See also Catherine Lai, “Still no Answers a Year after Bookseller Gui Minhai’s Disappearance,” *Hong Kong Free Press*, October 17, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/10/17/still-no-answers-a-year-after-bookseller-gui-minhais-disappearance/>; Lau, “Gui Minhai Not Seen By Swedish Diplomats” (Swedish Consul-General noting in June that they had been unable to achieve any subsequent consular access); “China: Release Abducted Swedish Bookseller,” *Human Rights Watch*, October 17, 2016 (“Swedish Diplomats Have Been Allowed Two Brief Visits with Gui”), <https://www.hrw.org/news/2016/10/17/china-release-abducted-swedish-bookseller>

<sup>288</sup> “Still No Answers a Year After Bookseller Gui Minhai’s Disappearance,” *Hong Kong Free Press*, October 17, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/10/17/still-no-answers-a-year-after-bookseller-gui-minhais-disappearance/>

<sup>289</sup> Id.

<sup>290</sup> “Ambassador Fredén: on the Detained Swedish Citizen,” *EEAS*, March 2, 2016,

[http://eeas.europa.eu/delegations/china/press\\_corner/all\\_news/news/2016/2016030301\\_en.htm](http://eeas.europa.eu/delegations/china/press_corner/all_news/news/2016/2016030301_en.htm)

<sup>291</sup> “Swedish Activist Peter Dahlin Concerned Over Colleagues In Chinese Prisons,” *TIME*, January 26, 2016,

<http://time.com/4195274/china-swedish-activist-colleagues-peter-dahlin/>; “Human Rights Activist Peter Dahlin Has Been Expelled From China, And Is Headed Home to Sweden,” *Quartz*, January 25, 2016, <http://qz.com/602768/human-rights-activist-peter-dahlin-has-been-expelled-from-china-and-is-headed-home-to-sweden/>

---

- 
- <sup>292</sup> “Urgent Action: Statement on the Detention of Peter Dahlin,” *China Change*, January 12, 2016, <https://chinachange.org/2016/01/13/urgent-action-statement-on-the-detention-of-peter-dahlin/>; “Chinese Officials Have Held A Swedish Human Rights Worker For Over A Week, And Won’t Let His Government Visit Him,” *Quartz*, January 12, 2016, <http://qz.com/592932/chinese-officials-have-held-a-swedish-human-rights-worker-for-over-a-week-and-wont-let-his-government-visit-him/>
- <sup>293</sup> “Swedish NGO Worker Detained in China,” *Amnesty USA*, January 14, 2016, <https://www.amnestyusa.org/sites/default/files/uaa00816.pdf>
- <sup>294</sup> “Sverige blir ett skämt efter ännu en kidnappning i Hongkong,” *InBeijing*, January 5, 2016, <http://inbeijing.se/bulletin/2016/01/05/sverige-blir-ett-skamt-efter-annu-en-kidnappning-i-hongkong/> (PEN America translation from Swedish) [hereinafter “Sverige blir ett skämt efter ännu en kidnappning i Hongkong”]; “Sverige kan göra mer för Gui Minhai,” *SVT*, October 24, 2016, <http://www.svt.se/nyheter/utrikes/sverige-kan-gora-mer-for-gui-minhai> (Swedish) [hereinafter “Sverige kan göra mer för Gui Minhai”]
- <sup>295</sup> Michael Caster, “The Last Missing Bookseller: One Year On, The Anniversary of Gui Minhai’s Abduction Demands Action,” *Hong Kong Free Press*, October 17, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/10/17/the-last-missing-bookseller-one-year-on-the-anniversary-of-gui-minhais-abduction-demands-action/> [hereinafter Caster, “The Last Missing Bookseller”]
- <sup>296</sup> “Sverige blir ett skämt efter ännu en kidnappning i Hongkong”
- <sup>297</sup> Id.
- <sup>298</sup> Catherine Lai, “Still No Answers A Year After Bookseller Gui Minhai’s Disappearance,” *Hong Kong Free Press*, October 17, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/10/17/still-no-answers-a-year-after-bookseller-gui-minhais-disappearance/>
- <sup>299</sup> “Sverige kan göra mer för Gui Minhai”; “Gui Minhai,” *Sveriges Riksdag*, 2016, [https://www.riksdagen.se/sv/dokument-lagar/dokument/skriftlig-fraga/gui-minhai\\_H41175](https://www.riksdagen.se/sv/dokument-lagar/dokument/skriftlig-fraga/gui-minhai_H41175) [hereinafter “Gui Minhai”]; Caster, “The Last Missing Bookseller”
- <sup>300</sup> Id.
- <sup>301</sup> “Margot Wallström: Det är bråttom nu,” *SVT*, September 11, 2016, <http://www.svt.se/nyheter/utrikes/margot-wallstrom-det-ar-brattom-nu>
- <sup>302</sup> Caster, “The Last Missing Bookseller”
- <sup>303</sup> “Gui Minhai”
- <sup>304</sup> “Sverige kan göra mer för Gui Minhai”
- <sup>305</sup> PEN America Interview with Angela Gui, [DATE]
- <sup>306</sup> Id.
- <sup>307</sup> “Gui Minhai: the Strange Disappearance of a Publisher Who Riled China’s Elite,” *The Guardian*, December 7, 2016, <https://www.theguardian.com/world/2015/dec/08/gui-minhai-the-strange-disappearance-of-a-publisher-who-riled-chinas-elite>
- <sup>308</sup> Id.
- <sup>309</sup> Id.
- <sup>310</sup> Nicholas Watt, Paul Lewis and Tania Branigan, “US Anger at Britain Joining Chinese-led Investment Bank AIIB,” *The Guardian*, March 12, 2015, <https://www.theguardian.com/us-news/2015/mar/13/white-house-pointedly-asks-uk-to-use-its-voice-as-part-of-chinese-led-bank>; William McGurn, “Perfidious Albion: The Abandonment of Hong Kong 1997,” *Ethic and Public Policy Center, Inc* (1991); Sophie Richardson, “Britain Betrays Hong Kong.. Again,” *Fair Observer*, September 23, 2014, <http://www.fairobserver.com/region/europe/britain-betrays-hong-kong-again-10527/> [Yash Ghai].
- <sup>311</sup> Neil Connor, “Tory Commission Calls for Cooling in Relations with China over Human Rights Concerns,” *The Telegraph*, June 27, 2016, <http://www.telegraph.co.uk/news/2016/06/27/tory-commission-calls-for-cooling-in-relations-with-china-over-h/> [hereinafter Connor, “Tory Commission Calls”]
- <sup>312</sup> “George Osborne on UK’s ‘Golden Era’ as China’s ‘Best Partner in the West,’” *BBC*, October 23, 2016, <http://www.bbc.com/news/uk-34621254>
- <sup>313</sup> Id.
- <sup>314</sup> Connor, “Tory Commission Calls”; “The Darkest Moment: The Crackdown on Human Rights in China, 2013-16,” *Conservative Party Human Rights Commission*, June 2016, [http://www.conservativehumanrights.com/reports/submissions/CPHRC\\_China\\_Human\\_Rights\\_Report\\_Final.pdf](http://www.conservativehumanrights.com/reports/submissions/CPHRC_China_Human_Rights_Report_Final.pdf)
- <sup>315</sup> Id.
- <sup>316</sup> Cheng, “Bookseller is British Citizen,”
- <sup>317</sup> “UK Asks China What It Knows of Missing Hong Kong Briton,” *BBC*, January 5, 2016, <http://www.bbc.com/news/uk-35233791>
- <sup>318</sup> Id.
- <sup>319</sup> “Common Debates,” House of Commons, *Daily Hansard*, Vol 607 Col 643WH, March 23, 2016, [https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/559549/Six-Monthly\\_Report\\_on\\_Hong\\_Kong\\_-\\_1\\_January\\_-\\_30\\_June\\_2016.pdf](https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/559549/Six-Monthly_Report_on_Hong_Kong_-_1_January_-_30_June_2016.pdf)
-

---

<sup>320</sup> Id.

<sup>321</sup> Catherine West, "Lee Bo: Written Question-32698," *UK Parliament*, April 8, 2016, <https://www.parliament.uk/business/publications/written-questions-answers-statements/written-question/Commons/2016-04-08/32698/>

<sup>322</sup> Letter from Alok Sharma MP, Minister for Asia and the Pacific, Foreign and Commonwealth Office of the United Kingdom, to PEN America, 18 October 2016. Full letter available upon request.

<sup>323</sup> "The UK's relations with Hong Kong: 30 years after the Joint Declaration," *Foreign Affairs - Tenth Report*, March 03, 2015, <http://www.publications.parliament.uk/pa/cm201415/cmselect/cmfaff/649/64902.htm>

<sup>324</sup> Frank Ching, "Has UK Gone Far Enough in Charging China with HK Treaty Breach?" *EJ Insight*, February 16, 2016, <http://www.ejinsight.com/20160216-has-uk-gone-far-enough-in-charging-china-with-joint-declaration-breach/>

<sup>325</sup> The Six-Monthly Report on Hong Kong; see also "China Rejects British Concerns Over 'Legal Interference' in Hong Kong," *Reuters*, October 13, 2016, <http://www.reuters.com/article/us-china-britain-hongkong-idUSKCN12DoUK>

<sup>326</sup> Umberto Bacchi, "China: Missing Hong Kong Bookseller Lee Bo Resurfaces in TV Interview Vowing to Revoke British Citizenship," *International Business Times*, March 1, 2016, <http://www.ibtimes.co.uk/china-missing-hong-kong-bookseller-lee-bo-resurfaces-tv-interview-vowing-revoke-british-1546875>

<sup>327</sup> Lee Po: Written Question - 32698, Hugo Swire, April 14, 2016, <https://www.parliament.uk/business/publications/written-questions-answers-statements/written-question/Commons/2016-04-08/32698/>

<sup>328</sup> See e.g. Markku Suksi, *Sub-State Governance through Territorial Autonomy*, *Springer Science and Business Media* (2011), p. 216.

<sup>329</sup> Grace Tsoi, "Does China Think the Sino-British Joint Declaration is Void?," *Foreign Policy*, December 18, 2014, <http://foreignpolicy.com/2014/12/18/does-china-think-the-sino-british-joint-declaration-is-void/>; LCQ5, The Joint Declaration on the Question of Hong Kong, *info.gov.hk*, December 17, 14, <http://www.info.gov.hk/gia/general/201412/17/P201412170731.htm>

<sup>330</sup> Kris Cheng, "Interview: Only One Breach of One Country Two Systems a 'Remarkable Achievement' Says Outgoing British Consul," *Hong Kong Free Press*, August 30, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/08/30/interview-one-breach-one-country-two-systems-remarkable-achievement-says-outgoing-british-consul/>

<sup>331</sup> "EU-China Relations," *Delegation of the European Union to China*, March 2, 2015, [http://eeas.europa.eu/delegations/china/press\\_corner/all\\_news/news/2015/political\\_relations\\_en.htm](http://eeas.europa.eu/delegations/china/press_corner/all_news/news/2015/political_relations_en.htm)

<sup>332</sup> Robin Emmott, "China, EU Commission Edge Towards Deal on Market Economy Status," *Reuters*, May 27, 2016, <http://uk.reuters.com/article/uk-china-eu-trade-idUKKCN0Y11Go>

<sup>333</sup> "Trade Relations," *Delegation of the European Union to China*, [http://eeas.europa.eu/delegations/china/eu\\_china/trade/index\\_en.htm](http://eeas.europa.eu/delegations/china/eu_china/trade/index_en.htm).

<sup>334</sup> "EU/China: Rights Dialogues Without Benchmarks Lack Impact", *Human Rights Watch*, November 26, 2015, <https://www.hrw.org/news/2015/11/26/eu/china-rights-dialogues-without-benchmarks-lack-impact>.

<sup>335</sup> "Statement by the Spokesperson on the Disappearance of Individuals Associated with the Mighty Current Publishing House in Hong Kong," *Delegation of the European Union to China*, July 1, 2016, [http://eeas.europa.eu/delegations/china/press\\_corner/all\\_news/news/2016/20160108\\_en.htm](http://eeas.europa.eu/delegations/china/press_corner/all_news/news/2016/20160108_en.htm).

<sup>336</sup> "Hong Kong Special Administrative Region: Annual Report 2015," *European Commission*, April 4, 2016, <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=JOIN%3A2016%3A10%3AFIN>

<sup>337</sup> Id.

<sup>338</sup> "European Parliament Resolution of 4 February 2016 on the Case of the Missing Book Publishers in Hong Kong," *The European Parliament*, February 4, 2016, <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P8-TA-2016-0045+0+DOC+XML+VO//EN>.

<sup>339</sup> Letter from Ellis Mathews, Head of Division, Asia and the Pacific, European External Action Service, to PEN America, 21 September 2016. Full letter available upon request.

<sup>340</sup> "U.S. Condemns Detention of Human Rights Defenders in China," *U.S. Department of State*, July 12, 2015, <http://www.state.gov/r/pa/prs/ps/2015/07/244820.htm>; Yeshe Choesang, "EU, US, others Condemn Human Rights Violations in China, Tibet," *Tibet Post International*, September 23, 2015, <http://thetibetpost.com/en/news/international/4728-eu-us-others-condemn-human-rights-violations-in-china-tibet>.

<sup>341</sup> Grant Newsham, "China, America and the 'Appeasement' Question," *The National Interest*, September 8, 2014, <http://nationalinterest.org/blog/the-buzz/china-america-the-appeasement-question-11226>.

<sup>342</sup> "U.S. 'Disturbed' by Case of Missing Hong Kong Booksellers," *Reuters*, January 8, 2016, <http://www.reuters.com/article/us-usa-hongkong-booksellers-idUSKBN0UM2lO20160108>.

<sup>343</sup> "China (Includes Tibet, Hong Kong, and Macau) 2015 Human Rights Report," *U.S. Department of State*, <https://www.state.gov/documents/organization/252967.pdf>; "Hong Kong Policy Act Report," *U.S. Department of State*, May 11, 2016, <https://www.state.gov/p/eap/rls/reports/2016/257085.htm>.

---

<sup>344</sup> Id.

<sup>345</sup> “President Xi Tightens Grip: CECC Cochairs Say No One is Outside His Reach,” *Congressional-Executive Commission on China*, January 2, 2016, <https://www.cecc.gov/media-center/press-releases/president-xi-tightens-grip-cecc-cochairs-say-no-one-is-outside-his-reach>;

“Chairs Call on President Obama To Prioritize Human Rights Concerns in Meeting with Xi Jinping,” *Congressional-Executive Commission on China*, March 30, 2016, <https://www.cecc.gov/media-center/press-releases/chairs-call-on-president-obama-to-prioritize-human-rights-concerns-in>;

“The Long Arm of China: Global Efforts to Silence Critics from Tiananmen to Today,” *Congressional-Executive Commission on China*, May 24, 2016, <https://www.cecc.gov/events/hearings/the-long-arm-of-china-global-efforts-to-silence-critics-from-tiananmen-to-today>.

<sup>347</sup> “Annual Report: 2016, One Hundred Fourteenth Congress Second Session,” *Congressional-Executive Commission on China*, October 2016, <https://www.cecc.gov/sites/chinacommission.house.gov/files/2016%20Annual%20Report.pdf>

<sup>348</sup> “Joint Statement – Human Rights Situation in China,” *Mission of the United States Geneva Switzerland*, March 10, 2016, <https://geneva.usmission.gov/2016/03/10/item-2-joint-statement-human-rights-situation-in-china/>.

<sup>349</sup> “Unprecedented Diplomatic Action in Geneva on China’s Human Rights Record,” *International Campaign for Tibet*, March 16, 2016, <https://www.savetibet.org/unprecedented-diplomatic-action-in-geneva-on-chinas-human-rights-record/>; “China Accuses US of Rape and Murder After Criticism of Human Rights Record,” *The Guardian*, March 10, 2016, <https://www.theguardian.com/world/2016/mar/10/china-attacks-us-hypocrisy-un-human-rights-council>; Gary Sands, “China Attempts to Save Face at UN Human Rights Council,” *Foreign Policy Association*, March 18, 2016, <http://foreignpolicyblogs.com/2016/03/18/china-attempts-save-face-u-n-human-rights-council/>

<sup>350</sup> “China Blasts U.S. ‘Rape And Murder’ at U.N. Human Rights Council,” *Reuters*, March 10, 2016, <http://www.reuters.com/article/us-china-rights-un-usa-idUSKCN0WC1VB>; “China Attempts to Save Face at UN Human Rights Council,” *Foreign Policy Association*, March 18, 2016, <http://foreignpolicyblogs.com/2016/03/18/china-attempts-save-face-u-n-human-rights-council/>

<sup>351</sup> Id.

<sup>352</sup> “China: Release Abducted Swedish Bookseller,” *Human Rights Watch*, October 17, 2016, <https://www.hrw.org/news/2016/10/17/china-release-abducted-swedish-bookseller>.

<sup>353</sup> unnamed source No.1.

<sup>354</sup> PEN America Interview with Ching Cheong, 5 October 2016.

<sup>355</sup> Id.

<sup>356</sup> PEN America Interview with Yu Jie , 4 October 2016.

<sup>357</sup> Id.; email correspondence from Yu Jie, 17 October 2016.

<sup>358</sup> Ilaria Maria Sala, “Hong Kong Book Fair Subdued After Bookseller Disappearances,” *The Guardian*, July 25, 2016, <https://www.theguardian.com/books/2016/jul/25/hong-kong-book-fair-subdued-after-bookseller-disappearances> [hereinafter Sala, “Hong Kong Book Fair Subdued”]; Peace Chiu and Lauren Chan, “Controversy, Cooking And Cats: Hong Kong Book Fair Opens Doors to Eager Crowds,” *South China Morning Post*, July 21, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/education-community/article/1992227/controversy-cooking-and-cats-hong-kong-book-fair>

<sup>359</sup> Sala, “Hong Kong Book Fair Subdued”; PEN America Interview with Bao Pu, 8 August 2016.

<sup>360</sup> Id.

<sup>361</sup> Sala, “Hong Kong Book Fair Subdued”

<sup>362</sup> Id. Notably, that interviewee asked to remain anonymous.

<sup>363</sup> Karen Cheung, “Book Fair Kicks Off as Publisher Deplores Effect of Missing Bookseller Incident on Industry,” *Hong Kong Free Press*, July 20, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/07/20/book-fair-kicks-off-as-publisher-deplores-effect-of-missing-bookseller-incident-on-industry/>

<sup>364</sup> Karen Cheung, “Publisher of Book on Xi Jinping Claims He Was Threatened— Report,” *Hong Kong Free Press*, July 22, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/07/22/publisher-of-book-on-xi-jinping-claims-he-was-threatened-by-communist-party-report/>

<sup>365</sup> Id.

<sup>366</sup> Id.

<sup>367</sup> Id.

<sup>368</sup> Id.

<sup>369</sup> PEN America Interview with Ching Cheong.

<sup>370</sup> Sala, “Hong Kong Book Fair Subdued”; PEN America Interview with Bao Pu, 8 August 2016; unnamed source No. 2

<sup>371</sup> PEN America Interview with Bao Pu, 8 August 2016. Bao Pu was eventually able to find a different printer in Hong Kong willing to print the book.



---

<sup>372</sup> Anthony Kuhn, “A Chilling Effect as Hong Kong’s Missing Bookseller Cases Go Unresolved,” *NPR*, February 23, 2016, <http://www.npr.org/sections/parallels/2016/02/23/467787873/a-chilling-effect-as-hong-kongs-missing-bookseller-cases-go-unresolved>

<sup>373</sup> *Id.* [Note that Jin’s comment was before Lam’s reappearance and press conference]

<sup>374</sup> “Exclusive Interview: China’s Top Leaders Wouldn’t Approve – Yu Jie’s ‘Banned Book’ Publisher Jin Zhong: This Time, Who Wouldn’t Be Afraid?” [專訪 最高領導人批不得 余杰 ‘禁書’ 出版人金鐘：這一次，誰不害怕] *Stand News*, January 13, 2016 (Chinese), <https://thestandnews.com/politics/專訪-最高領導人批不得-余杰-禁書-出版人金鐘-這一次-誰不害怕/>

<sup>375</sup> Kris Cheng, “Publisher Suspends Launch of Dissident’s New Book on Xi Jinping Due to ‘Fear And Pressure,’” *Hong Kong Free Press*, January 12, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/01/12/publisher-suspends-launch-of-dissidents-new-book-on-xi-jinping-due-to-fear-and-pressure/>

<sup>376</sup> PEN America Interview with Yu Jie, 4 October 2016.

<sup>377</sup> *Id.*

<sup>378</sup> *Id.*

<sup>379</sup> PEN America Interview with Jin Zhong

<sup>380</sup> “Veteran Banned Book Publisher Jin Zhong: Hong Kong Disappearances Underline Differences with Mainland China,” *South China Morning Post*, January 8, 2016 <http://www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1898590/veteran-banned-book-publisher-jin-zhong-hong-kong>

<sup>381</sup> *Id.*

<sup>382</sup> Unnamed source No. 2; PEN America Interview with Jin Zhong. See also Michael Forsythe, “Incendiary Memoir by Chinese Rights Lawyer Reaches Bookshelves Abroad,” *The New York Times*, June 14, 2016, <http://www.nytimes.com/2016/06/15/world/asia/china-gao-zhisheng-book.html?mtrref=www.google.com&gwh=202B6DC7919EEC9B0E3DBF09CD948395&gwt=pay>; Tom Phillips, “Gao Zhisheng: Persecuted Chinese Lawyer Smuggles Out Books of Abuses,” *The Guardian*, June 15, 2016, <https://www.theguardian.com/world/2016/jun/15/gao-zhisheng-persecuted-chinese-dissident-smuggles-out-book-of-abuses>

<sup>383</sup> “Gao Zhisheng Fights On,” *Wall Street Journal*, June 15, 2016, <http://www.wsj.com/articles/gao-zhisheng-fights-on-1466006846>

<sup>384</sup> PEN America Interview with Albert Ho.

<sup>385</sup> 析霖, “香港出版業寒冬 又一禁書店“1908 書社” 結業” [The Cold Winter of Hong Kong’s Publishing Industry; Another Banned Books Bookstore “1908 Press” Closes], *Radio Free Asia*, February 4, 2016, <http://www.rfa.org/mandarin/yataibaodao/gangtai/xl3-02042016103551.html> (English), <http://www.rfa.org/english/news/china/china-booksellers-02042016174753.html> (Chinese)

<sup>386</sup> RFA, 1908 bookstore closes

<sup>387</sup> RFA, 1908 bookstore closes

<sup>388</sup> Unnamed source No. 2; PEN America interview with Lam Wing-kee, 29 July 2016; PEN America interview with Yu Jie; PEN America interview with Jin Zhong.

<sup>389</sup> PEN America interview with Albert Ho.

<sup>390</sup> Elaine Yu, “Hong Kong Airport Shuttters Bookstores Amid Fears of Eroding Press Freedoms,” *CNN*, April 11, 2016, <http://www.cnn.com/2016/04/11/travel/hong-kong-airport-bookstores/> [hereinafter Yu, “Hong Kong Airport Shuttters Bookstores”]

<sup>391</sup> *Id.* see also Simon Parry, “Hong Kong Airport Cuts Back on Bookshops: Page One out, New Mainland-Based Operator Takes Over,” *South China Morning Post*, March 27, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/education-community/article/1931064/hong-kong-airport-cuts-back-bookshops-page-one>

<sup>392</sup> Yu, “Hong Kong Airport Shuttters Bookstores”

<sup>393</sup> *Id.*

<sup>394</sup> *Id.*

<sup>395</sup> *Id.*

<sup>396</sup> Siling, “Q. and A.: Bei Ling on the Missing Hong Kong Booksellers”

<sup>397</sup> PEN America Interview with Maya Wang, HRW, via email.

<sup>398</sup> PEN America Interview with Francis Moriarty, via email.

<sup>399</sup> “Bookseller’s Case Frightening HK: China Analyst,” *RTHK*, January 4, 2016, <http://news.rthk.hk/rthk/en/component/k2/1233405-20160104.htm>

<sup>400</sup> *Id.*

<sup>401</sup> PEN America Interview with Ching Cheong.

---

- 
- <sup>402</sup> “Threatened Harbor: Encroachments on Press Freedom in Hong Kong,” *PEN America*, 4-5, 20-21, <https://pen.org/hong-kong-press> [hereinafter “Threatened Harbor”]
- <sup>403</sup> “The City That Scares China: A New Front Opens in China’s Struggle Against Separatism,” *The Economist*, September 10, 2016, <http://www.economist.com/news/china/21706442-new-front-opens-chinas-struggle-against-separatism-city-scars-china>
- <sup>404</sup> Ngo, “Full Transcript of Lam Wing-kee”
- <sup>405</sup> PEN America Interview with Ho Pin, PEN America interview with Jin Zhong; Francis Moriarty responses to emailed questions, 18 October 2016; unnamed source No. 1, and others.
- <sup>406</sup> Francis Moriarty response to written questions, via email, 18 October 2016;
- <sup>407</sup> Pen America interview with Caroline Chan, 8 October 2016.
- <sup>408</sup> Pen America interview with Jin Zhong.
- <sup>409</sup> Pen America interview with Ho Pin.
- <sup>410</sup> Gary Cheung and Jeffie Lam, “Rise of Localists in Hong Kong Polls Set to Bring Headaches for Beijing, Analysts Say,” *South China Morning Post*, September 5 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/2015349/rise-localists-hong-kong-polls-set-bring-headaches-beijing> [hereinafter Cheung and Lam, “Rise of Localists in Hong Kong Polls Set to Bring Headaches for Beijing”]
- <sup>411</sup> Id.
- <sup>412</sup> Id.
- <sup>413</sup> Francis Moriarty, via email, 18 October 2016.
- <sup>414</sup> Cheung and Lam, “Rise of Localists in Hong Kong Polls Set to Bring Headaches for Beijing.”
- <sup>415</sup> Id.
- <sup>416</sup> PEN America Interview with Caroline Chan.
- <sup>417</sup> Tom Phillips, “Missing Hong Kong Bookseller ‘Confesses’ On Chinese State TV,” *The Guardian*, January 17, 2016, <https://www.theguardian.com/world/2016/jan/17/missing-hong-kong-bookseller-gui-minhai-reappears-on-chinese-tv> [hereinafter Phillips, “Missing Hong Kong Bookseller ‘Confesses’ On Chinese State TV”]; Congressional-Executive Commission on China, Political Prisoner Database Record of Gui Minhai, No. 2016-00090 [hereinafter Gui Minhai, No. 2016-00090]
- <sup>418</sup> Tom Phillips, “Missing Hong Kong Bookseller ‘Confesses’ On Chinese State TV,” *The Guardian*, January 17, 2016, <https://www.theguardian.com/world/2016/jan/17/missing-hong-kong-bookseller-gui-minhai-reappears-on-chinese-tv>; Congressional-Executive Commission on China, Political Prisoner Database Record of Gui Minhai, No. 2016-00090.
- <sup>419</sup> “CCTV Gui Minhai report,” *Hong Kong Free Press*, January 17, 2016, <https://www.youtube.com/watch?v=0O1glBTLWU>
- <sup>420</sup> “Daughter of Hong Kong bookseller: Don’t let China get away with illegal abductions,” *CNN*, May 25, 2016, <http://www.cnn.com/2016/05/25/asia/hong-kong-bookseller-gui-minhai-us-cecc/>
- <sup>421</sup> Ned Levin, “Hong Kong Booksellers Confess to Illegal Sales in China,” *Wall Street Journal*, February 29, 2016, <http://www.wsj.com/articles/hong-kong-booksellers-confess-to-illegal-sales-in-china-1456747083>; “In Interviews, Hong Kong Publishers ‘Confess,’” *China Digital Times*, February 29, 2016, <http://chinadigitaltimes.net/2016/02/191913/>; Sneha Shankar, “Hong Kong Booksellers Confess on Chinese Media that they Illegally Traded Books on Mainland,” *IBT*, February 29, 2016, <http://www.ibtimes.com/hong-kong-booksellers-confess-chinese-media-they-illegally-traded-books-mainland-2327020>
- <sup>422</sup> See e.g. “China: Forced TV Confessions Violate Principle of Presumed Innocence Before Trial, Constitute Cruel & Degrading Punishment,” *Chinese Human Rights Defenders*, March 12, 2016, <https://www.nchr.org/2016/03/china-forced-tv-confessions-violate-principle-of-presumed-innocence-before-trial-constitute-cruel-degrading-punishment/>; Congressional-Executive Commission on China, Annual Report 2016, 330.
- <sup>423</sup> Lam Wing-kee, “The Missing Bookseller: Lam Wing-kee’s Ordeal, In Full And In His Own Words,” *HKFP*, September 11, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/09/11/missing-bookseller-lam-wing-kees-ordeal-full-words/>
- <sup>424</sup> Katie Hunt, Esther Pang, and Ivan Watson, “How Fugitive Hong Kong Bookseller Lam Wing-kee Decided to Defy China,” *CNN*, June 21, 2016, <http://www.cnn.com/2016/06/20/asia/china-hong-kong-bookseller-lam-wing-kee/>
- <sup>425</sup> Ngo, “Full Transcript of Lam Wing-kee”; Connor, “Hong Kong Bookseller Speaks of Mainland Detention”
- <sup>426</sup> “Hong Kong Booksellers Confess to Illegal Sales in China,” *The Wall Street Journal*, February, 29, 2016, <http://www.wsj.com/articles/hong-kong-booksellers-confess-to-illegal-sales-in-china-1456747083>
- <sup>427</sup> Kate Hunt, “Missing Hong Kong bookseller Lee Bo: ‘I Wasn’t Abducted,’” *CNN*, March 1, 2016, <http://www.cnn.com/2016/02/29/asia/china-hong-kong-booksellers/>
- <sup>428</sup> See e.g. Yaqiu Wang, “As Beijing Tightens Grip on Hong Kong Media, Mainland Journalists Suffer,” *Mediashift*, August 24, 2016, <http://mediashift.org/2016/08/beijing-tightens-grip-hong-kong-media-mainland-journalists-suffer/> [hereinafter Wang, “Mainland Journalists Suffer”]
-

- 
- <sup>429</sup> See, e.g., Congressional-Executive Commission on China, Annual Report 2014, October 9, 2014, 87; William Wan, “China Broadcasts Confession of Chinese-American Blogger,” *The Washington Post*, September 15, 2013, [https://www.washingtonpost.com/world/china-broadcasts-confession-of-chinese-american-blogger/2013/09/15/3f2d82da-1e1a-11e3-8459-657e0c72fec8\\_story.html](https://www.washingtonpost.com/world/china-broadcasts-confession-of-chinese-american-blogger/2013/09/15/3f2d82da-1e1a-11e3-8459-657e0c72fec8_story.html); Julie Makinen, “Televised Confessions in China Raise Worries,” *Los Angeles Times*, March 2, 2014, <http://articles.latimes.com/2014/mar/02/world/la-fg-china-confessionals-20140302> [hereinafter Makinen, “Televised Confessions in China Raise Worries”]; Edward Wong, “Inside China’s Secret 23-Day Detention of a Foreign Nonprofit Chief,” *The New York Times*, July 9, 2016, <http://www.nytimes.com/2016/07/10/world/asia/china-ned-ngo-peter-dahlin.html?mtrref=www.google.com&gwh=78DF3F55308EE74F2B452764B35B287D&gwt=pay> [hereinafter Wong, “Inside China’s Secret 23-Day Detention of a Foreign Nonprofit Chief”]; Emily Rauhala, “Swedish Rights Worker ‘Confesses’ on Chinese TV,” *The Washington Post*, Jan. 20, 2016, <https://www.washingtonpost.com/news/worldviews/wp/2016/01/20/watch-swedish-rights-worker-confesses-on-chinese-tv/>
- <sup>430</sup> Chen Guangcheng, “How to Understand China’s Confession Videos,” *The Washington Post* (op-ed), August 5, 2016, [https://www.washingtonpost.com/opinions/global-opinions/how-to-understand-chinas-confession-videos/2016/08/05/1bc7a1a0-5a75-11e6-831d-0324760ca856\\_story.html?utm\\_term=.1c6054074cb8](https://www.washingtonpost.com/opinions/global-opinions/how-to-understand-chinas-confession-videos/2016/08/05/1bc7a1a0-5a75-11e6-831d-0324760ca856_story.html?utm_term=.1c6054074cb8) [hereinafter Chen, “How to Understand China’s Confession Videos”]
- <sup>431</sup> “A ‘Confession’ That Reveals Plenty About China,” *Washington Post* (editorial), August 7, 2016. [https://www.washingtonpost.com/opinions/in-china-another-confession-puts-a-spotlight-on-a-civil-rights-crackdown/2016/08/07/319f488a-59ac-11e6-9aee-8075993d73a2\\_story.html?utm\\_term=.14b50c35e513](https://www.washingtonpost.com/opinions/in-china-another-confession-puts-a-spotlight-on-a-civil-rights-crackdown/2016/08/07/319f488a-59ac-11e6-9aee-8075993d73a2_story.html?utm_term=.14b50c35e513)
- <sup>432</sup> Tom Phillips, “Swedish Activist Peter Dahlin Paraded on China State TV for ‘Scripted Confession’,” *The Guardian*, January 19, 2016, <https://www.theguardian.com/world/2016/jan/20/swedish-activist-peter-dahlin-paraded-on-china-state-tv-for-scripted-confession>
- <sup>433</sup> See e.g. Samuel Wade, “Minitrue: Delete Global Times Editorial on Bookseller,” *China Digital Times*, 17 June 2016 (“Lam has suggested that the other booksellers are reluctant to speak out for fear of reprisals against family members on the mainland. He has none himself.”), <http://chinadigitaltimes.net/2016/06/minitrue-delete-global-times-report-booksellers-retracted-confession/>
- <sup>434</sup> Chen, “How to Understand China’s Confession Videos”
- <sup>435</sup> Wong, “Inside China’s Secret 23-Day Detention of a Foreign Nonprofit Chief”
- <sup>436</sup> Jerome Cohen, “Random Thoughts on the Reach of China’s Law Enforcement – Lawlessness – Across Borders,” *JeromeCohen.net*, January 13, 2016, <http://www.jeromecohen.net/jerrys-blog/2016/1/13/random-thoughts-on-the-reach-of-chinas-law-enforcement-lawlessness-across-borders>
- <sup>437</sup> “Ex-officials Confess on Documentary,” *Global Times*, October 18, 2016, <http://www.globaltimes.cn/content/1012002.shtml>; Echo Huang Yinying and Isabella Steger, “Coming to You in an Eight-part TV Series: Forced Confessions by Allegedly Corrupt Chinese Officials,” *Quartz*, October 18, 2016, <http://qz.com/811931/coming-to-you-in-an-eight-part-tv-series-forced-confessions-by-allegedly-corrupt-chinese-officials/>
- <sup>438</sup> Criminal Procedure Law (2012), article 50, <http://chinalawtranslate.com/criminal-procedure-law/?lang=en>
- <sup>439</sup> Makinen, “Televised Confessions in China Raise Worries.”
- <sup>440</sup> “Item 2, Joint Statement – Human Rights Situation in China,” Delivered by U.S. Ambassador to the HRC, Keith Harper, Geneva, March 10, 2016, <https://geneva.usmission.gov/2016/03/10/item-2-joint-statement-human-rights-situation-in-china/>
- <sup>441</sup> “Causeway Bay Bookstore Owner Gui Minhai “Disappeared” Incident Investigation,” *Xinhua News Agency*, January 17, 2016, [http://news.xinhuanet.com/legal/2016-01/17/c\\_1117800737.htm](http://news.xinhuanet.com/legal/2016-01/17/c_1117800737.htm) (Chinese)
- <sup>442</sup> “Editorial: The Simple Story Causeway Bay Bookstore Consumption Enough,” *Global Times*, June 20, 2016, <http://opinion.huanqiu.com/editorial/2016-06/9057813.html> (Chinese)
- <sup>443</sup> Donny Kwok and Kalum Chen, “Thousands Protest in HK Over Missing Publishers; Booksellers Worried,” *Reuters*, Jan. 10, 2015, <http://www.reuters.com/article/us-hongkong-publisher-bookshops-idUSKCN0U02A20160110>
- <sup>444</sup> “Paper for the House Committee Meeting of 22 January 2016, Question Scheduled for the Legislative Council Meeting of 27 January 2016,” *Hong Kong Legislative Council*, LC Paper No. CB(3) 313/15-16, <http://www.legco.gov.hk/yr15-16/english/hc/papers/hc20160122cb3-313-e.pdf>; “Press Releases, LCQ2: Police Co-operation Mechanism Between Hong Kong and Mainland,” January 27, 2016, <http://www.info.gov.hk/gia/general/201601/27/P201601270512.htm>; “Press Releases, LCQ5: Handling of Cases of Hong Kong People Reported Missing,” January 20, 2016, <http://www.info.gov.hk/gia/general/201601/20/P201601200583.htm>; “Press Releases, LCQ 4: Handling of Missing Person Cases,” January 27, 2016, <http://www.info.gov.hk/gia/general/201601/27/P201601270625.htm>
- <sup>445</sup> Stuart Leavenworth, “China Bans News Coverage of Hong Kong Bookseller Abduction,” *The Guardian*, June 18, 2016, <https://www.theguardian.com/world/2016/jun/18/china-bans-news-coverage-of-hong-kong-bookseller-abduction>
- <sup>446</sup> “Threatened Harbor.”
- <sup>447</sup> “Darkened Screen: Constraints on Foreign Journalists in China,” *PEN America*, <https://pen.org/china-foreign-journalists>
-

- 
- <sup>448</sup> HKJA Annual Report 2016, 5, [https://www.hkja.org.hk/site/Host/hkja/UserFiles/file/annualreport/Annual\\_report\\_2016\\_Final%20V.pdf](https://www.hkja.org.hk/site/Host/hkja/UserFiles/file/annualreport/Annual_report_2016_Final%20V.pdf)
- <sup>449</sup> Lynn Lee and James Leong, “Hong Kong’s Unsolved Mystery,” SBS, October 18, 2016, <http://www.sbs.com.au/news/dateline/story/hong-kongs-unsolved-mystery>
- <sup>450</sup> HKJA Annual Report 2016, 8.
- <sup>451</sup> Stuart Lau, “Character Assassination? Accusations Fly As Bookseller Lam Wing-kee’s Lover Calls Him a Liar and ‘Not a Man’ for Tricking Her,” *South China Morning Post*, 20 June 16, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/politics/article/1977317/character-assassination-accusations-fly-bookseller-lam-wing-kee> [hereinafter Lau, “Character Assassination?”]
- <sup>452</sup> Id.
- <sup>453</sup> Ellie Ng, “Chinese Broadcaster’s Free-to-Air License Application Fuels Concerns of Media Encroachment,” *HKFP*, September 20, 2016, <https://www.hongkongfp.com/2016/09/20/chinese-broadcasters-free-air-license-application-fuels-concerns-media-encroachment/>
- <sup>454</sup> Id.
- <sup>455</sup> Philip P. Pan, “Making Waves, Carefully, On the Air in China,” *The Washington Post*, September 19, 2005, [http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/content/article/2005/09/18/AR2005091801597\\_4.html](http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/content/article/2005/09/18/AR2005091801597_4.html)
- <sup>456</sup> “Profile of the Group’s Chairman,” Sing Tao News Corp, [http://www.singtaonews.com/english/corporate\\_info\\_chairman.html](http://www.singtaonews.com/english/corporate_info_chairman.html)
- <sup>457</sup> 被捕女律师批外国炒作维权事件 图搞乱中国,” *东网*, August 1, 2016, [http://hk.on.cc/cn/bkn/cnt/news/20160801/bkncn-20160801150029708-0801\\_05011\\_001.html](http://hk.on.cc/cn/bkn/cnt/news/20160801/bkncn-20160801150029708-0801_05011_001.html) (Chinese); Josh Chin, “Chinese Activist Wang Yu Seen ‘Confession’ in Video,” *The Wall Street Journal*, August 1, 2016, <http://www.wsj.com/articles/chinese-activist-wang-yu-seen-confessing-in-video-1470064037>
- <sup>458</sup> Zheping Huang, “China Is Using Hong Kong’s Media to Broadcast Its Smear Campaigns,” *Quartz*, August 1, 2016, <http://qz.com/747918/hong-kong-media-has-become-beijings-new-go-to-spot-for-forced-confessions-and-fake-interviews/> [hereinafter Huang, “Chinese Activist Wang Yu Seen ‘Confession’ in Video”]
- <sup>459</sup> Id.
- <sup>460</sup> Wang, “Mainland Journalists Suffer.”
- <sup>461</sup> Huang, “Chinese Activist Wang Yu Seen ‘Confession’ in Video.”
- <sup>462</sup> “Young Chinese Legal Activist ‘Regrets’ Civil Rights Activism,” *South China Morning Post*, July 11, 2016, <http://www.scmp.com/news/china/policies-politics/article/1988501/young-chinese-legal-activist-regrets-civil-rights>
- <sup>463</sup> Id.
- <sup>464</sup> Id.
- <sup>465</sup> Tom Phillips, “Mysterious Confession Fuels Fears of Beijing’s Influence on Hong Kong’s Top Newspaper,” *The Guardian*, July 25, 2016, <https://www.theguardian.com/world/2016/jul/25/south-china-morning-post-china-influence-hong-kong-newspaper-confession>. See also David Bandurski, “The Mea Culpa Machine,” *China Media Project*, July 15, 2015, <https://medium.com/china-media-project/the-mea-culpa-machine-a40a12f65f98#.kdx7m8pkm>
- <sup>466</sup> [被失踪真相] 林荣基原定出席《请讲清楚》无线临时取消访问,” *苹果日报*, July 18, 2016, <http://hk.apple.nextmedia.com/realtime/news/20160618/55245187> (Chinese); Lau, “Character Assassination?”
- <sup>467</sup> Wang, “Mainland Journalists Suffer.”
- <sup>468</sup> Levin, “Hong Kong Booksellers Confess to Illegal Sales in China”; CECC Annual Report 2016, 330, <http://www.cecc.gov/sites/chinacommission.house.gov/files/2016%20Annual%20Report.pdf>
- <sup>469</sup> Hong Kong Bookseller Lee Bo Says He Will Abandon UK Residency,” *BBC*, March 1, 2016, <http://www.bbc.com/news/world-asia-china-35693759> [hereinafter “Lee Bo Says He Will Abandon UK Residency”]
- <sup>470</sup> Levin, “Hong Kong Booksellers Confess to Illegal Sales in China”
- <sup>471</sup> Bryan harris and Ben Bland, “Missing Hong Kong Bookseller is a British Citizen,” *Financial Times*, Jan. 5, 2016, <https://www.ft.com/content/75564c76-b368-11e5-8358-9a82b43f6b2f>
- <sup>472</sup> “Missing Hong Kong Publisher Gui Minhai Paraded on China TV,” *BBC*, January 18, 2016, <http://www.bbc.com/news/world-asia-china-35338484>
- <sup>473</sup> Gui, “A Call That Never Comes”; “More Hong Kong People Giving Up Passports,” *the Straits Times*, July 9, 2016, <http://www.straitstimes.com/asia/east-asia/more-hk-people-giving-up-passports> [hereinafter “More Hong Kong People Giving Up Passports”]
- <sup>474</sup> “European Parliament calls for release of HK booksellers detained in China,” *Reuters*, February 5, 2016, <http://uk.reuters.com/article/uk-hongkong-bookseller-idUKKCNOVE09E>; “Foreign Ministry Spokesperson Hong Lei’s Remarks on Six-Monthly Report to Parliament on Hong Kong Published by UK,” *Office of the Commissioner of The Ministry of Foreign Affairs of the People’s Republic of China in the Hong Kong Special Administrative Region*, February 12, 2016, <http://www.fmoprc.gov.hk/eng/xwdt/wjbt/t1340140.htm>;
-

---

“Foreign Ministry Spokesperson Hong Lei’s Regular Press Conference on March 11, 2016,” *Office of the Commissioner of The Ministry of Foreign Affairs of the People’s Republic of China in the Hong Kong Special Administrative Region*, March 11, 2016, <http://www.fmcofprc.gov.hk/eng/xwdt/wjbt/t1347202.htm>; “Foreign Ministry Spokesperson “Hua Chunying’s Regular Press Conference on April 26, 2016,” *Office of the Commissioner of The Ministry of Foreign Affairs of the People’s Republic of China in the Hong Kong Special Administrative Region*, April 26, 2016, <http://www.fmcofprc.gov.hk/eng/xwdt/wjbt/t1358635.htm>;

“Foreign Ministry Spokesperson Lu Kang’s Regular Press Conference on May 13, 2016,” *Office of the Commissioner of The Ministry of Foreign Affairs of the People’s Republic of China in the Hong Kong Special Administrative Region*, May 14, 2016, <http://www.fmcofprc.gov.hk/eng/xwdt/wjbt/t1363363.htm>

<sup>475</sup> “UK Asks China What It Knows of Missing Hong Kong Briton,” *BBC*, January 5, 2016, <http://www.bbc.com/news/uk-35233791>

<sup>476</sup> “Nationality Law of the People’s Republic of China,” <http://www.gov.hk/en/residents/immigration/chinese/law.htm> [hereinafter “Nationality Law of the People’s Republic of China”]

<sup>477</sup> *Id.*

<sup>478</sup> <http://www.gov.hk/en/residents/immigration/chinese/law.html>*Id.*; Eddie Lee, “Missing Hong Kong Bookseller Lee Bo’s British Passport Counts for Little as China Reasserts Sovereignty,” *South China Morning Post*, Jan. 7, 2016, <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1898450/missing-hong-kong-bookseller-lee-bos-british-passport>

<sup>479</sup> “Nationality Law of the People’s Republic of China”

<sup>480</sup> Types of British Nationality,” *Gov.Uk*, <https://www.gov.uk/types-of-british-nationality/british-national-overseas>

<sup>481</sup> E.g. “Hong Kong Bookseller Lee Bo Says He Will Abandon UK Residency,” *BBC*, March 1, 2016, <http://www.bbc.com/news/world-asia-china-35693759>

<sup>482</sup> “Statement by the Spokesperson on the Disappearance of Individuals Associated with the Mighty Current Publishing House in Hong Kong,” *Delegation of the European Union to China*, January 7, 2016, [http://eeas.europa.eu/delegations/china/press\\_corner/all\\_news/news/2016/20160108\\_en.htm](http://eeas.europa.eu/delegations/china/press_corner/all_news/news/2016/20160108_en.htm).

<sup>483</sup> Gui, “A Call That Never Comes”; see also “More Hong Kong People Giving Up Passports”.

<sup>484</sup> Matthew Miller, “China’s ‘Fox Hunt’ Grabs 288 Suspects in Worldwide Anti-graft Net,” *Reuters*, November 17, 2014, <http://www.reuters.com/article/us-china-corruption-idUSKCN0J118Z20141117?feedType=RSS&feedName=worldNews>

<sup>485</sup> *Id.*

<sup>486</sup> Tom Mitchell and Christian Shepherd, “China Steps Up ‘Fox Hunt’ Campaign,” *Financial Times*, January 28, 2016, <https://www.ft.com/content/f6a1c75c-c573-11e5-808f-8231cd71622e>

<sup>487</sup> 杨江, “劝返: 境外追逃的中国特色,” *Xinmin Weekly*, November 13, 2014, <http://www.xinminweekly.com.cn/News/Content/4686>; Philip Wen, “Fox Hunt: Another Australian Resident, Tang Dongmei, Returns to China,” *The Sydney Morning Herald*, June 23, 2016, <http://www.smh.com.au/world/fox-hunt-another-australian-resident-tang-dongmei-returns-to-china-20160623-gpq6uo.html>

<sup>488</sup> Hannah Beech, “China’s Most Wanted Can Run, But Increasingly They Cannot Hide,” *Time*, Jan. 7, 2016, <http://time.com/4172397/china-law-fugitives-extradition/>

<sup>489</sup> *Id.*

<sup>490</sup> Nathan Vanderklippe, “China’s Fox Hunt in Canada Strains Trust that an Extradition Treaty is Possible,” *The Global and Mail*, September 23, 2016, <http://www.theglobeandmail.com/news/world/chinas-fox-hunt-in-canada-strains-trust-that-an-extradition-treaty-is-possible/article32042306/>

<sup>491</sup> *Id.*

<sup>492</sup> “2015 Human Rights: China (Includes Tibet, Hong Kong, and Macau),” *Bureau of Democracy, Human Rights, and Labor, U.S. Department of State*, April 13, 2016, <http://www.state.gov/j/drl/rls/hrrpt/2015/eap/252755.htm>

<sup>493</sup> Philip Wen and John Garnaut, “Chinese Police Chase Corruption Suspects in Australian Suburbs,” *the Sydney Morning Herald*, April 15, 2015, <http://www.smh.com.au/world/chinese-police-chase-corruption-suspects-in-australian-suburbs-20150414-1mkwd2.html>

<sup>494</sup> *Id.*

<sup>495</sup> Chris Buckley, “Bao Zhuoxuan, Son of Detained Rights Lawyer, is Said to Disappear in Myanmar,” *the New York Times*, October 9, 2015, [http://www.nytimes.com/2015/10/10/world/asia/bao-zhuoxuan-wang-yu-son-myanmar-china.html?\\_r=0](http://www.nytimes.com/2015/10/10/world/asia/bao-zhuoxuan-wang-yu-son-myanmar-china.html?_r=0) [hereinafter Buckley, “Bao Zhuoxuan”]

<sup>496</sup> Michael Forsythe, “Bao Zhuoxuan, Son of Rights Lawyer Held in China, is Said to be Under House Arrest,” *The New York Times*, October 12, 2015, <http://www.nytimes.com/2015/10/13/world/asia/china-bao-zhuoxuan-son-wang-yu-rights-lawyer-house-arrest.html> [hereinafter Forsythe, “Bao Zhuoxuan”]

<sup>497</sup> Buckley, “Bao Zhuoxuan”

<sup>498</sup> Forsythe, “Bao Zhuoxuan”

- <sup>499</sup> Ivan Watson, Pamela Boykoff, Kocha Olarn and Judy Kwon, "No Escape? China's Crackdown on Dissent Goes Global," *CNN*, Feb. 4, 2016, <http://www.cnn.com/2016/02/04/asia/china-dissident-crackdown-goes-global/>
- <sup>500</sup> Hannah Beech, "Inside the Secretive and Fearful World of the Chinese Exile Community in Thailand," *TIME*, Feb. 2, 2016, <http://time.com/4203754/china-human-rights-dissidents-overseas-thailand-bangkok/>
- <sup>501</sup> *Id.*
- <sup>502</sup> *Id.*
- <sup>503</sup> Nopparat Chainchalearmmongkol and Te-ping Chen, "Thailand Deports 100 Muslim Uighurs to China," *The Wall Street Journal*, July 9, 2015, <http://www.wsj.com/articles/thailand-deports-100-muslim-ughurs-to-china-1436451320>
- <sup>504</sup> Lynn Lee, Liz Gooch and James Leong, "Why Thailand is No Longer Safe for Chinese Dissidents," *Aljazeera*, July 26, 2016, <http://www.aljazeera.com/indepth/features/2016/07/thailand-longer-safe-chinese-dissidents-160726084553972.html>; "Bail Sought for Chinese Asylum Seekers Detained in Thailand," *Radio Free Asia*, March 14, 2016, <http://www.rfa.org/english/news/china/bail-set-for-chinese-refugee-li-xialong-but-not-for-other-asylum-seekers-03142016110941.html>
- <sup>505</sup> "Missing Reporter Tells wife He's Back in China," *Voice Of America*, February 3, 2016, <http://www.voanews.com/a/missing-reporter-li-xin-tells-wife-hes-back-in-china/3175381.html>
- <sup>506</sup> Two Thailand-based Chinese Refugees Return Home 'Voluntarily'," *Radio Free Asia*, August 30, 2016, <http://www.rfa.org/english/news/china/return-08302016110913.html>
- <sup>507</sup> See Security Bureau, *Arrangements With the Mainland on Surrender of Fugitive Offenders*, November 23, 1998, LC Paper No. CB(2) 748/98-99(02).
- <sup>508</sup> *Id.*
- <sup>509</sup> *Id.*
- <sup>510</sup> *Id.*
- <sup>511</sup> Sonny Lo, "Good Will and Trust can Prevail," *China Daily Asia*, August 2, 2016, [http://www.chinadailyasia.com/opinion/2016-08/02/content\\_15472165.html](http://www.chinadailyasia.com/opinion/2016-08/02/content_15472165.html)
- <sup>512</sup> Information Note Prepared by the Legislative Council Secretariat for the Meeting on 3 November 2009--*Removal of Persons Refused Entry Into Hong Kong*, LC Paper No. CB(2)146/09-10(06) (background paper containing articles about Zhou's rendition), <http://sc.legco.gov.hk/sc/www.legco.gov.hk/yr09-10/english/panels/se/papers/se1103cb2-146-6-e.pdf>; See also Edward Wong, "Lawyer says Hong Kong Violated Chinese Dissident's Rights," *The New York Times*, January 25, 2016, <http://www.nytimes.com/2016/01/26/world/asia/26beijing.html>.
- <sup>513</sup> Ella Lee and Stella Lee, "Arrested Mainland Police 'Tourists'," *South China Morning Post*, July 16, 2004, <http://www.scmp.com/article/463317/arrested-Mainland-police-tourists> [hereinafter Lee and Lee, "Arrested Mainland Police 'Tourists'"]; Ella Lee and Stella Lee, "Mainland Police Activity in HK Will Draw A 'Strong Protest'," *South China Morning Post*, June 20, 2016, <http://www.scmp.com/article/460157/Mainland-police-activity-hk-will-draw-strong-protest>.
- <sup>514</sup> Lee and Lee, "Arrested Mainland Police 'Tourists'," *South China Morning Post*, July 16, 2004, <http://www.scmp.com/article/463317/arrested-Mainland-police-tourists>.
- <sup>515</sup> *Id.*; Frank Ching, "Unwelcome Mainland Visitors," *South China Morning Post*, July 22, 2016, <http://www.scmp.com/article/463839/unwelcome-Mainland-visitors>. 译者注：该引语翻自英文资料。中文报道可参见 [http://www.bbc.com/zhongwen/simp/china/2016/01/160102\\_hongkong\\_bookstore\\_disappearance\\_government\\_response](http://www.bbc.com/zhongwen/simp/china/2016/01/160102_hongkong_bookstore_disappearance_government_response)
- <sup>516</sup> David Lague , Greg Torode and James Pomfret, "Special Report: How China Spies on Hong Kong's Democrats," *Reuters*, December 14, 2014, <http://www.reuters.com/article/us-hong-kong-surveillance-special-report-idUSKBN0JTO0120141215>.
- <sup>517</sup> "程翔：李波事件暴露中共非法辦案的慣技," *The Initium*, January 6, 2016, <https://theinitium.com/article/20160106-opinion-chingcheong-cwbookstore>.
- <sup>518</sup> *Id.*
- <sup>519</sup> *Id.*
- <sup>520</sup> *Id.*
- <sup>521</sup> PEN America Interview with James To
- <sup>522</sup> *Hong Kong Free Press* "Lam Wing-kee's Ordeal"; Ngo, "Full Transcript of Lam Wing-kee"
- <sup>523</sup> *Hong Kong Free Press* "Lam Wing-kee's Ordeal"; Ngo, "Full Transcript of Lam Wing-kee"
- <sup>524</sup> *Hong Kong Free Press* "Lam Wing-kee's Ordeal"; Ngo, "Full Transcript of Lam Wing-kee"
- <sup>525</sup> "Spotlight CLE: The Hong Kong Election Crisis And International Law," *Lexington Convention Center*, June 19, 2015, [http://c.yimcdn.com/sites/www.kybar.org/resource/resmgr/2015\\_Convention/Hong\\_Kong.pdf](http://c.yimcdn.com/sites/www.kybar.org/resource/resmgr/2015_Convention/Hong_Kong.pdf)
- <sup>526</sup> "Status of Ratification Interactive Dashboard," *United Nations Human Rights*, <http://indicators.ohchr.org>
- <sup>527</sup> Joint Declaration, Annex I, Part XIII; Basic Law, art. 39.
- <sup>528</sup> "Status of Ratification Interactive Dashboard: Thailand," *United Nations Human Rights*, <http://indicators.ohchr.org/>

---

<sup>529</sup> General Comment No. 35, “Article 9: Liberty and Security of Person,” para. 17.

<sup>530</sup> Human Rights Committee (CCPR), General Comment No. 34, para. 23.

<sup>531</sup> Enforced Disappearance Declaration, Articles 6 and 7.

<sup>532</sup> Enforced Disappearance Declaration, Recitals.

<sup>533</sup> Enforced Disappearance Declaration, Recitals and Article 1(2).

<sup>534</sup> Human Rights Committee (CCPR), General Comment No. 35, para. 17.

<sup>535</sup> *Id.* para. 7.

<sup>536</sup> Enforced Disappearance Declaration, Article 13. See also Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances, General Comment on the Right to the Truth, A/HRC/16/48 (para. 39), <http://www.ohchr.org/EN/Issues/Disappearances/Pages/GeneralComments.aspx>

<sup>537</sup> “Rome Statute of the International Criminal Court,” [https://www.icc-cpi.int/nr/rdonlyres/ea9aeff7-5752-4f84-be94-0a655eb30e16/o/rome\\_statute\\_english.pdf](https://www.icc-cpi.int/nr/rdonlyres/ea9aeff7-5752-4f84-be94-0a655eb30e16/o/rome_statute_english.pdf)

<sup>538</sup> See Jeremy Sarkin, “Why the Prohibition of Enforced Disappearance Has Attained Jus Cogens Status in International Law,” 81 *NORDIC J. OF INT’L L.* 537 (2012) (discussion by former Chair-Rapporteur of UN Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances); See also *Goiburú v. Paraguay*, 2006 Inter-Am. Ct. H.R. (ser. C) No. 153, para 84 (Sept. 22, 2006).

<sup>539</sup> Jochen A Frowein, “Ius Cogens”, *Max Planck Encyclopedia of Public International Law*, <http://opil.ouplaw.com/view/10.1093/law:epil/9780199231690/law-9780199231690-e1437?prd=EPIL>

<sup>540</sup> *Id.*

<sup>541</sup> Convention Against Torture, Article 1(1).

<sup>542</sup> Article 3(1)

<sup>543</sup> UN Doc. CAT/C/CHN-HKG/CO/5 (Feb. 3, 2016), para. 22. The Committee added:

The Committee urges Hong Kong, China to ensure that any agreement on the surrender of offenders or transfer of sentenced persons from Hong Kong, China to Mainland China or via Macao, China is in line with the obligations of the Convention and contains sufficient legal safeguards, appropriate judicial oversight mechanisms and effective post-return monitoring arrangements to protect fugitive offenders against torture or ill-treatment upon return or upon indirect transfer. Hong Kong, China should not transfer a fugitive to Mainland China where there are substantial grounds to believe that he or she would be in danger of being subjected to torture or ill-treatment upon return or upon indirect transfer via Macao, China.

<sup>544</sup> General Comment on the Right to the Truth; United Nations Convention on Enforced Disappearances.

<sup>545</sup> Vienna Convention on Consular Relations (24 April 1963).